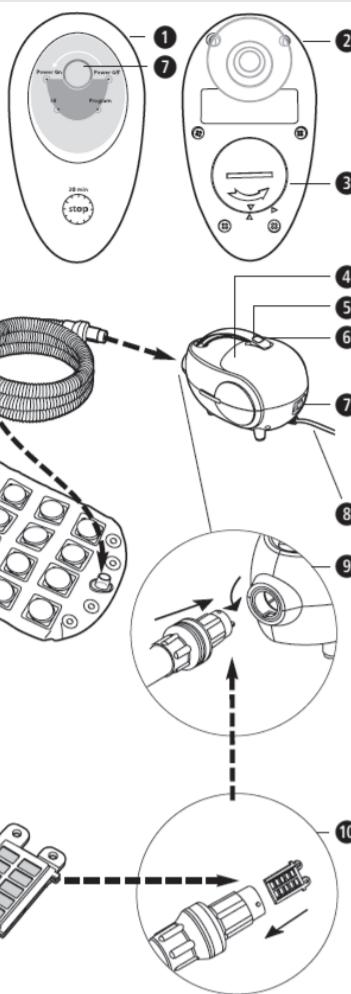


Gerät und  
Bedienelemente

- ① Fernbedienung (Vorderseite) mit Funktions-Taste
- ② Fernbedienung (Rückseite) mit Haftsauger
- ③ Batteriefach inkl. 3 V CR2032 Lithium-Batterie
- ④ LED-Kontrollleuchte blinkt grün, rot und orange
- ⑤ Funktions-Taste schaltet das Gerät ein und aus und die Intensität
- ⑥ Netzkabel mit Netzstecker (ca. 2,2 m Länge)
- ⑦ Schlauchende mit Führung für Duftstoffträger (Anschluss an Aggregat)
- ⑧ Duftstoffträger (Einführen in das Schlauchende)
- ⑨ Duftstoffträger geschlossen (mit eingelegtem Pad)
- ⑩ Duftstoffträger (geöffnet mit Pad)
- ⑪ Duftöl für Aromatherapie (nicht im Lieferumfang)
- ⑫ Soft-Matte passend für jede Badewanne, mit Haftsaugern an der Unterseite
- ⑬ Schlauchende ohne Führung (Anschluss an Soft-Matte)
- ⑭ Luftschauch (ca. 2,4 m Länge)

**Zeichenerklärung**

**WICHTIG**  
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

**IP44** Angabe der Schutzzart gegen Fremdkörper und Wasser

**Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen!**

**Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!**

**Schutzklasse II**

**LOT** LOT-Nummer

**Hersteller**

88379 11/2019 Ver. 1.0

**DE Sicherheitshinweise**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

**zur Stromversorgung**

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Gerätes eine jederzeit zugängliche Steckdose.
- Das Luftsprudel-Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom bis zu 30 mA gespeist werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Grundgerät nicht in die Wanne fallen kann und von der Wanne aus nicht erreichbar ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes müssen so abgesichert aufgestellt sein, dass sie nicht ins Bad fallen können und für Personen im Bad nicht erreichbar sind.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.

**für besondere Personen**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie empfindliche Haut oder Herz-/Kreislaufprobleme haben, an einer Venenentzündung, einer Thrombose oder an Bluthochdruck leiden.
- Für Schwangere gelten persönliche Belastungsgrenzen.
- Bei ungeklärten Schmerzen benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie einen Arzt konsultiert haben.

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**für den Betrieb des Gerätes**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch!
- Überprüfen Sie das Gerät, die Soft-Matte und das Netzkabel vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es, Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist.
- Achten Sie immer darauf, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie Geräteteile einsetzen oder abnehmen.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in eine der Öffnungen des Gerätes oder den Luftschauch.
- Verwenden Sie das Luftsprudelbad nur in geschlossenen Räumen!
- Verwenden Sie das Gerät nicht über mit Wasser gefüllten Behältnissen jeglicher Art!

**Batterie-Sicherheitshinweise**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- Das Luftsprudel-Gerät muss für Personen im Bad unerreichbar aufgestellt werden.
- Betrieb für mehr als 30 Minuten wird nicht empfohlen. Längerer Betrieb kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Stellen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder sonstigen Hitzequellen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes, insbesondere der Soft-Matte, mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit verstopften Öffnungen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Schlafen Sie bei der Anwendung nicht ein.

**Einstellen am Gerät**

- Drücken Sie einmal die Funktions-Taste ⑦. Das Gerät schaltet sich ein und arbeitet sofort mit niedriger Leistung. Die LED ⑥ am Handgriff blinkt grün.
- Drücken Sie noch einmal die Funktions-Taste ⑦. Das Gerät arbeitet nun in der höheren Leistungsstufe. Die LED ⑥ am Handgriff blinkt nun rot.
- Drücken Sie die Funktions-Taste ⑦ ein weiteres Mal, gelangen Sie in das Intervallmassage-Programm. Das Gerät arbeitet nun im Wechsel der beiden Leistungsstufen. Die LED ⑥ am Handgriff blinkt nun orange.
- Drücken Sie die Funktions-Taste ⑦ ein viertes Mal, schaltet sich das Gerät wieder aus.
- Wenn Sie die gewünschte Intensität des Sprudelbades eingestellt haben, steigen Sie behutsam in die Badewanne.
- Das Gerät schaltet sich nach einer Anwendungszeit von 20 Minuten automatisch aus. Dauerbetrieb für mehr als 30 Minuten wird nicht empfohlen (siehe Sicherheitshinweise).

**Einstellen mit der Fernbedienung**

- Wenn Sie die Infrarot-Bedienung ① benutzen möchten, steigen Sie erst behutsam in die Badewanne und schalten dann das Gerät durch Drücken der Funktions-Taste ⑦ an der Fernbedienung ein.
- Tauchen Sie die Fernbedienung nicht ins Wasser.
- Auf der Rückseite der Fernbedienung ist ein Haftsauger angebracht. Wenn Sie ihn etwas befeuchten, können Sie ihn in bequemer Entfernung an der Wand des Badezimmers oder am Wannenrand befestigen.
- Die Fernbedienung ① funktioniert nur, wenn sie auf den Infrarot-Sensor ⑤ am Handgriff des Aggregates ④ gerichtet wird.
- Mit Hilfe der Fernbedienung ① lassen sich die drei Intensitätsstufen des Sprudelbades in gleicher Reihenfolge einstellen, wie unter Einstellen am Gerät beschrieben.
- GERÄT EINSCHALTEN - NIEDRIGE LEISTUNGSSTUFEN - HOHE LEISTUNGSSTUFEN
- INTERVALLMASSAGEPROGRAMM - GERÄT AUSSCHALTEN
- Das Gerät schaltet sich nach einer Anwendungszeit von 20 Minuten automatisch aus. Dauerbetrieb für mehr als 30 Minuten wird nicht empfohlen (siehe Sicherheitshinweise). Legen Sie, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, eine Pause von mind. 10 Minuten ein.

**Batteriewechsel**

Die Fernbedienung ② wird mit einer 3V CR2032 Lithium-Batterie betrieben. Diese befindet sich im Batteriefach ③ auf der Rückseite. Um die Batterie zu wechseln, öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit Hilfe einer passenden Münze. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine neue 3V CR2032 Lithium-Batterie. Achten Sie darauf, dass sie korrekt eingelegt ist, mit dem + Pol nach oben. Mit der Münze verschließen Sie das Batteriefach ③ wieder.

**Reinigung und Pflege**

*Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker!*

- Das Gerät und die Fernbedienung sind wartungsfrei. Ab und zu sollten sie mit einem weichen, angefeuchteten Tuch gereinigt werden. • Die Soft-Matte reinigen Sie nach jedem Gebrauch mit der Handbrause oder einem Schwamm. Falls notwendig, benutzen Sie dabei einen milden Haushaltsreiniger oder Seifenwasser.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Verbliebenes Restwasser entfernen Sie am besten, indem Sie die Matte umdrehen, flach in die leere Badewanne legen und das Gerät kurz betätigen, so dass das Restwasser durch die Luft herausgedrückt werden kann.
- Desinfizieren Sie die Matte in regelmäßigen Abständen, um sie frei von Bakterien zu halten. Bei täglicher Benutzung wird eine wöchentliche Desinfektion empfohlen, besonders dann, wenn das Sprudelbad von verschiedenen Personen benutzt wird. Verwenden Sie haushaltsübliche Desinfektionsmittel und beachten Sie die Hersteller-Hinweise. • Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist. • Verstauben Sie das Gerät am besten in der beim Kauf erworbenen Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Platz auf.

**Entsorgung**

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umwelt schonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

**Technische Daten**

Name und Modell:	<b>medisana Luftsprudelbad MBH</b>	Ersatzteile:	
Stromversorgung:	220-240 V~ 50 Hz	Artikel Nr. / Bezeichnung	88383 Soft-Matte (ca. 36 x 120 cm)
Fernbedienung:	3V CR2032 Lithium-Batterie		88376 Fernbedienung inkl. Batterie
Leistungsaufnahme:	ca. 450 W		30666 Luftschauch (ca. 2,4 m)
Betriebszeit:	max. 30 Min.		30669 Duftstoffträger mit 3 Pads
Betriebspause:	min. 10 Min.		
Automatische Abschaltung:	nach ca. 20 Minuten		
Netzkabellänge:	ca. 2,2 m		
Artikel-Nummer:	88379		
EAN-Nummer:	40 15588 88379 8		

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

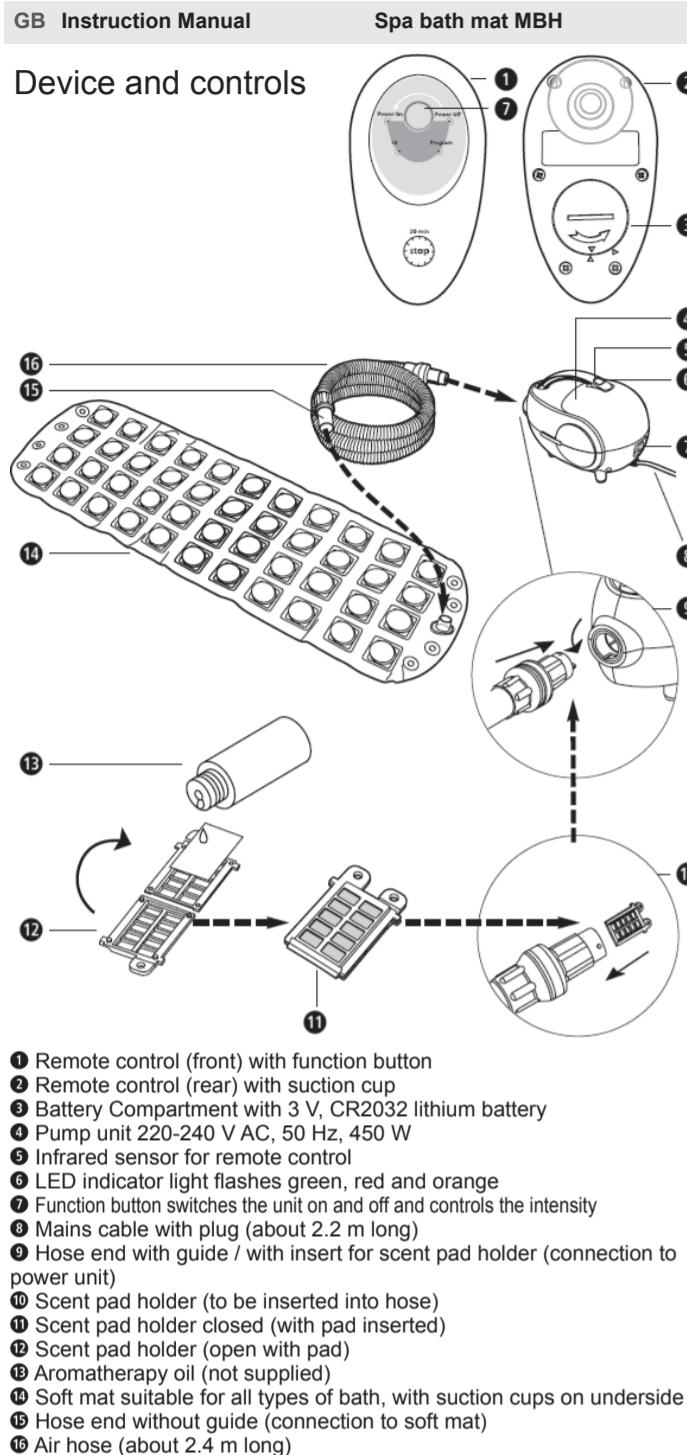
**Garantie- und Reparaturbedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND**





## Explanation of symbols

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**  
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**  
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**  
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

## IP44 Protection class for water and dust

Only use the spa bath mat indoors!

Do not use the power unit above any type of water-filled container!

Protection category II

## LOT Lot number

Manufacturer

## GB Safety Instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.  
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



## Power supply

- Before connecting the spa bath mat to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the rating plate.
- Always use a socket that is accessible when connecting the appliance.
- The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) with a rated tripping current not exceeding 30 mA.
- Make sure that the main appliance is not able to fall into the bath and that it cannot be reached from the bath.
- Keep mains cable and power unit away from heat, hot surfaces, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- If the connection cable on this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by similarly qualified personnel to avoid any risk of danger.
- The parts of the device conducting electrical voltage must be securely assembled to ensure they are unable to fall in the bath and kept out of reach of anyone in the bath.
- If the device falls into water, do not try to pick it up. Instead pull the plug out immediately.
- When you have finished using the spa bath mat, always pull the plug out of the socket. Never disconnect the device from the mains by pulling on the power supply cable.

## For special people

- Do not leave the equipment unattended whilst it is connected to the mains.
- Do not use this equipment to support medical treatment or as a replacement for this. Chronic diseases and symptoms may worsen.
- Do not use the device if you have sensitive skin or suffer from heart/circulation complications, phlebitis or high blood pressure.
- Pregnant women should assess their personal levels of tolerance.
- In case of unexplained pain, only use the equipment after consulting a doctor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

## Operating the device

- The unit is only to be used for the specific purpose described in this instruction manual. Any misuse will void the warranty.
- Check pump unit, soft mat and mains cable carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord or plug is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water.
- Always check first that the plug has been pulled out of the socket, before you insert or remove components.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Do not insert any objects in any of the openings on the appliance or the air hose.
- Only use the spa bath mat indoors!
- Do not use the pump unit above any type of waterfilled container!

## Battery Safety Information

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

- The air spa unit must be positioned so that it is out of reach of anyone in the bath.
- Using the unit for more than 30 minutes at a time is not recommended. The unit may overheat if it is used for too long continuously.
- Never place and/or use the pump unit immediately next to electric heaters or other heat sources and do not use it near them.
- Ensure that the equipment, and in particular the soft mat, does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- Do not use the equipment when the openings are blocked.
- Do not stand on the pump unit.
- Do not use the unit when you are tired. Do not fall asleep whilst using it.

## Maintenance and cleaning

- You may only clean the spa bath mat. Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the pump unit in water or other liquids.
- Note the section on "Cleaning and maintenance".
- Never carry, pull or rotate the device by the mains cable and never pinch the cable between other objects.
- Always let the pump unit cool down and let the soft mat and its accessories dry completely before storing them. Store the spa bath mat in a clean and dry place, preferably in the original packaging, until you use it next.

## Proper use

The air spa bath is designed to have a relaxing effect on the user from the generation of air bubbles. This spa bath mat is intended only for private use and not for commercial purposes or for medical applications! If you have any medical concerns, please discuss using the spa bath mat with your doctor before using it!



**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

## Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre. The following parts are included:

- 1 power unit with mains cable
- 1 air hose
- 1 soft mat
- 1 remote control with CR2032 battery
- 3 scent pad holder with pads
- 1 instruction manual

## Operating

## Preparation

- Make sure there is a pleasant room temperature in the bathroom.
- Position the unit ① at a distance of at least 60 cm from the bathtub, so that it is out of reach. Ensure that the air inlet on the underside is not covered. The floor must be dry.
- Place the soft mat ⑪ into the bath and press it down. The suction cups on the underside of the soft mat stick better if you first wet the soft mat with the shower head. The air connection on the mat is at the foot end.
- The soft mat ⑪ must be firmly attached to the bath and must not slide around.
- Connect the smooth hose end ⑯ to the soft mat ⑪.
- Run the bath water. Make sure that the water has a pleasant temperature, but is not too hot.
- Do not use any bath foam.

## CAUTION

After use, the best way of taking the soft mat out of the bath is by carefully sliding a fingernail under the suction cups to release the vacuum. Pull the soft mat sideways off the bath without tearing it.

## Aromatherapy

- You can use the appliance with or without the scent pad holder. If you want to use the spa bath mat with aromatherapy, put one drop of aromatherapy oil ⑬ on a pad, place this in a scent pad holder ⑫ and close this. Do not oversaturate the pad. Too much aroma essence could damage the surface of the scent pad holder.
- Push the closed scent pad holder ⑫ into the insert provided for this purpose in the open hose end ⑯.
- Place the end of the hose with the scent pad holder into the connection on the pump unit ⑮.
- Plug the mains cable ⑯ into the socket.

## Controlling the unit

The spa bath mat can be adjusted either on the pump unit ④ or using the remote control ①. You can switch the unit on and off with a single function button ⑦ on the pump unit or on the remote control. You can use the same button to adjust the massage intensity.

## Adjustments on the pump unit

- Press the function button once ⑦. The unit switches on and works immediately at a low setting.
- The LED ⑥ on the handle blinks green.
- Press the function button ⑦ again. The unit now works at a higher level. The LED ⑥ on the handle blinks red.
- Press the function button ⑦ one more time to use the interval massage program. The unit now switches continuously between the two levels. The LED ⑥ on the handle blinks orange.
- Press the function button ⑦ a fourth time to switch the unit off.
- Once you have selected the desired massage intensity, carefully step into the bath.
- The unit switches off automatically after 20 minutes. Using the unit for more than 30 minutes at a time is not recommended (see Safety Information).

## Adjustments on the remote control

- If you want to use the infrared remote control ①, first climb carefully into the bath and then switch on the unit by pressing the function button ⑦ on the remote control.
- Do not immerse the remote control in water.
- The remote control has a suction cup on the back. If you wet this slightly, you can attach the remote control at a convenient distance on the bathroom wall or on the edge of the bath.
- The remote control ① only works if it points at the infrared sensor ③ on the handle of the pump unit.
- The three levels of massage intensity can be set with the remote control ① in the same order as described under Adjustments on the pump unit.
- SWITCH ON UNIT - LOW LEVEL - HIGH LEVEL - INTERVAL MASSAGE PROGRAM - SWITCH OFF UNIT
- The unit switches off automatically after 20 minutes. Using the unit for more than 30 minutes at a time is not recommended (see Safety Information). Wait at least 10 minutes before switching the unit on again.

## Changing the battery

The remote control ② uses one 3V CR2032 lithium battery. It is located in the battery compartment ③ on the rear of the unit. To change the battery, open the battery compartment cover with a suitable coin. Take out the old battery and replace it with a new 3V CR2032 lithium battery. Ensure that it is inserted correctly - with the plus pole to the top. Close the battery compartment ③ using a coin.

## Cleaning and maintenance

*Please pull the plug out of the socket before cleaning the unit!*

- The pump unit and the remote control do not require servicing. They only need to be cleaned with a soft damp cloth occasionally. • Please rinse the soft mat with a shower head or a sponge. If required, use a mild household cleaner or soapy water. • Never use aggressive cleaning agents or strong brushes.
- It is best to remove any remaining water by turning over the mat and lying it flat in the empty bath, then press it lightly so that the remaining water can be squeezed out by the air.
- Disinfect the mat at regular intervals to keep it free of bacteria. It is advisable to disinfect it every week if it is used on a daily basis, especially if the air spa bath is used by several people. Use a standard household disinfectant and observe the manufacturer's instructions. • Straighten the cable if it has become twisted.
- It is best to store the unit in the original packaging in a dry and clean place.

## Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand it in at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

## Technical specifications

Name and model	medisana bath spa MBH
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Remote control	3V CR2032 lithium battery
Motor rating	approx. 450 W
Operating time	30 min max.
Recovery period	at least 10 min
Autom. switch off	after approx. 20 min
Power cable length	approx. 2,2 m
Item number	88379
EAN number	40 15588 88379 8

## Spare parts:

Article No. / Description
88383 Soft mat (approx. 36 x 120 cm)
88376 Remote control with battery
30666 Air hose (approx. 2.4 m)
30669 Scent pad holder with 3 pads

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Warranty and repair terms

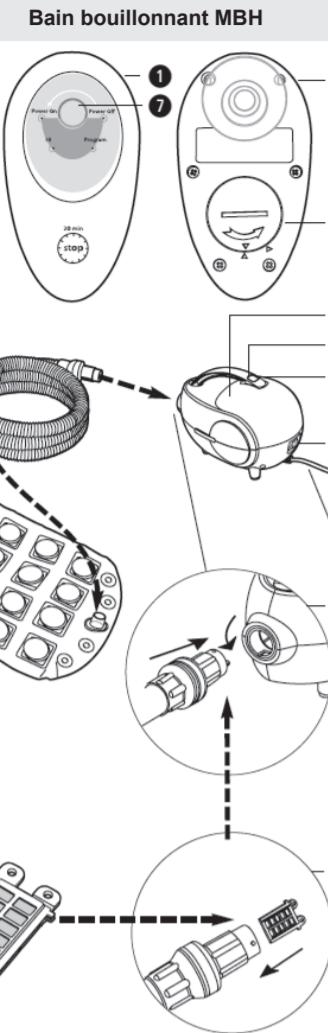
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for medisana products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
  - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

# medisana

## FR Mode d'emploi

Appareil et éléments de commande



① Télécommande (avant) avec touche Fonction  
 ② Télécommande (dos) avec ventouse  
 ③ Compartiment à pile avec pile lithium 3 V CR2032  
 ④ Unité centrale 220-240 V~, 50 Hz, 450W  
 ⑤ Capteur infrarouge pour télécommande  
 ⑥ Voyant de contrôle voyant clignotant vert, rouge et orange  
 ⑦ Touche Fonction pour allumer et éteindre l'appareil et régler l'intensité  
 ⑧ Câble d'alimentation avec fiche secteur (longueur environ 2,2 m)  
 ⑨ Extrémité du tuyau avec embout / avec logement pour diffuseur d'aromathérapie (raccordement à l'unité centrale)  
 ⑩ Diffuseur d'aromathérapie (s'introduit à l'extrémité du tuyau)  
 ⑪ Diffuseur d'aromathérapie fermé (avec tampon)  
 ⑫ Diffuseur d'aromathérapie (ouvert avec tampon)  
 ⑬ Huile parfumée pour aromathérapie (non fournie)  
 ⑭ Matelas souple adapté à toutes les baignoires, avec ventouses sur la face inférieure  
 ⑮ Extrémité du tuyau sans embout (raccordement au matelas)  
 ⑯ Tuyau à air (longueur environ 2,4 m)

## Légende

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

IP44 Classe de protection contre l'eau et la poussière

N'utilisez le bain bouillonnant que dans des pièces fermées!

N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!

Classe de protection II

LOT N° de lot

Fabricant



## FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



## Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle de votre prise de courant.
- Pour le branchement de l'appareil, utilisez une prise accessible à tout moment.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA.
- Assurez-vous que l'appareil de base ne peut pas tomber dans la baignoire et n'est pas accessible de la baignoire.
- Maintenez le câble d'alimentation et l'unité centrale à l'abri de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et de tout liquide. Ne touchez jamais la fiche secteur en ayant les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou bien une personne de qualification semblable, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que les parties conductrices de l'appareil soient installées de manière telle qu'elles ne puissent pas tomber dans la baignoire et soient hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Ne rattrapez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant après utilisation. Ne tirez jamais sur le câble pour couper l'appareil du secteur.

## Pour certaines personnes

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- L'utilisation de l'appareil est interdite dans les cas suivants : hypersensibilité de la peau, problèmes cardiovasculaires, phlébites, thromboses, hypertension.
- Les femmes enceintes doivent tenir compte de leurs limites personnelles.
- En cas de douleurs dont vous ignorez la cause, n'utilisez pas l'appareil avant d'avoir consulté un médecin.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.

## Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Opérationnement de l'appareil

- Utilisez uniquement cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'unité centrale, le matelas et le câble d'alimentation pour vous assurer qu'ils ne sont pas abîmés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans de l'eau.
- Faites attention à ce que la fiche soit débranchée avant de monter ou de retirer des éléments de l'appareil.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Ne placez aucun corps étranger dans l'une des ouvertures de l'appareil ou dans le flexible à air.
- N'utilisez le bain bouillonnant que dans des pièces fermées!
- N'utilisez pas l'unité centrale au-dessus de récipients en tout genre remplis d'eau!

## INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES A LA PILE

- Ne désasseyez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une nonutilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

- L'unité centrale doit être installé hors de portée des personnes se trouvant dans le bain.
- Il est déconseillé d'utiliser l'appareil de manière continue durant plus de 30 minutes. Une utilisation continue prolongée pourrait entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Ne posez et/ou n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Évitez que l'appareil et en particulier le matelas n'entre en contact avec des objets pointus ou coupants et n'y plantez pas d'épingles.
- N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures sont bouchées.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous endormez pas en cours d'utilisation.

## Réglage sur l'unité centrale

- Appuyez une fois sur la touche Fonction ⑦. L'appareil se met en marche et fonctionne aussitôt à basse puissance. Le voyant vert se met à clignoter sur la poignée ⑥.
- Appuyez de nouveau sur la touche Fonction ⑦. L'appareil passe alors au niveau de puissance supérieur. Le voyant clignotant sur la poignée ⑥ passe au rouge.
- Appuyez de nouveau sur la touche Fonction ⑦ pour accéder au programme de massage par intervalles. L'appareil alterne alors entre les deux niveaux de puissance. Le voyant clignotant sur la poignée ⑥ passe à l'orange.
- Appuyez une quatrième fois sur la touche Fonction ⑦ pour éteindre l'appareil.
- Une fois que vous avez réglé l'intensité souhaitée pour le bain bouillonnant, montez dans la baignoire en faisant attention.
- L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes. Il est déconseillé d'utiliser l'appareil de manière continue durant plus de 30 minutes (voir consignes de sécurité).

## Réglage avec la télécommande

- Si vous souhaitez utiliser la télécommande à infrarouges ①, montez prudemment dans la baignoire et allumez l'appareil en appuyant sur la touche Fonction ⑦ de la télécommande.
- Ne plongez pas la télécommande dans l'eau.
- Au dos de la télécommande, vous voyez une ventouse. Lorsque vous humidifiez un peu la ventouse, vous pouvez aisément fixer la télécommande sur le mur de la salle de bains ou sur la paroi de la baignoire de manière à ce qu'elle soit à portée de main.
- La télécommande ① ne fonctionne que si elle est tournée vers le capteur à infrarouges ⑤ qui se trouve sur la poignée de l'unité centrale ④.
- La télécommande ① vous permet de régler les trois niveaux de puissance du bain bouillonnant comme indiqué au chapitre Réglage sur l'unité centrale.
- MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL - BASSE PUISANCE - PUISSANCE ÉLEVÉE - PROGRAMME DE MASSAGE PAR INTERVALLES - ARRÊT DE L'APPAREIL
- L'appareil s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes. Il est déconseillé d'utiliser de manière continue durant plus de 30 minutes (voir consignes de sécurité). Avant de remettre en marche l'appareil, attendez au moins 10 minutes.

## Changement de la pile

La télécommande ② fonctionne avec une pile lithium 3 V CR2032. Celle-ci se trouve dans le compartiment à pile ③ au dos de la télécommande. Pour changer la pile, ouvrez le cache du compartiment à pile à l'aide d'une pièce de monnaie. Retirez la pile usagée et remplacez-la par une nouvelle pile lithium 3 V CR2032. Veillez à ce que la pile soit correctement insérée avec le pôle + vers le haut. Refermez le compartiment à pile ③ avec la pièce de monnaie.

## Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, commencez toujours par débrancher la fiche secteur de la prise de courant !

- L'unité centrale et la télécommande ne demandent pas d'entretien. Il suffit de les nettoyer de temps en temps avec un chiffon doux humecté. • Nettoyez le matelas avec la douche ou avec une éponge. Au besoin, utilisez pour cela un peu de produit nettoyant doux ou de l'eau savonneuse. • N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures. • Vous pouvez retirer l'eau restante en retournant le matelas, en le plaçant à plat dans la baignoire vide et en actionnant brièvement l'appareil de sorte que l'eau restante puisse être expulsée par l'air. • Désinfectez le matelas à intervalles réguliers afin de le préserver des bactéries. En cas d'utilisation quotidienne, nous conseillons de procéder à une désinfection par semaine, en particulier si le bain à bulles est utilisé par différentes personnes. Utilisez des produits ménagers désinfectants usuels et tenez compte des indications des fabricants. • Déroulez le câble s'il est enroulé. • Pour ranger l'appareil, le mieux est de le replacer dans l'emballage original dans lequel vous l'avez acheté pour le ranger et de le conserver dans un endroit propre et sec.

## Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

## Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	medisana Bain bouillonnant MBH	Pièces détachées:	Réf.article / Désignation
Alimentation en courant :	220-240 V~ 50 Hz	88383 Matelas souple env. 36 x 120 cm	
Télécommande :	Pile lithium 3 V CR2032	88376 Télécommande avec pile	
Puissance du moteur :	environ 450 W	30660 Tube à air (environ 2,4 m)	
Durée de fonctionnement :	30 min max.	30669 Diffuseur d'aromathérapie avec 3 tampons	
Pause :	10 min min.		
Arrêt automatique :	au bout de 20 min environ		
Longueur de câble :	environ 2,2 m		
Numéro d'article :	88379		
Numéro EAN :	40 15588 88379 8		

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

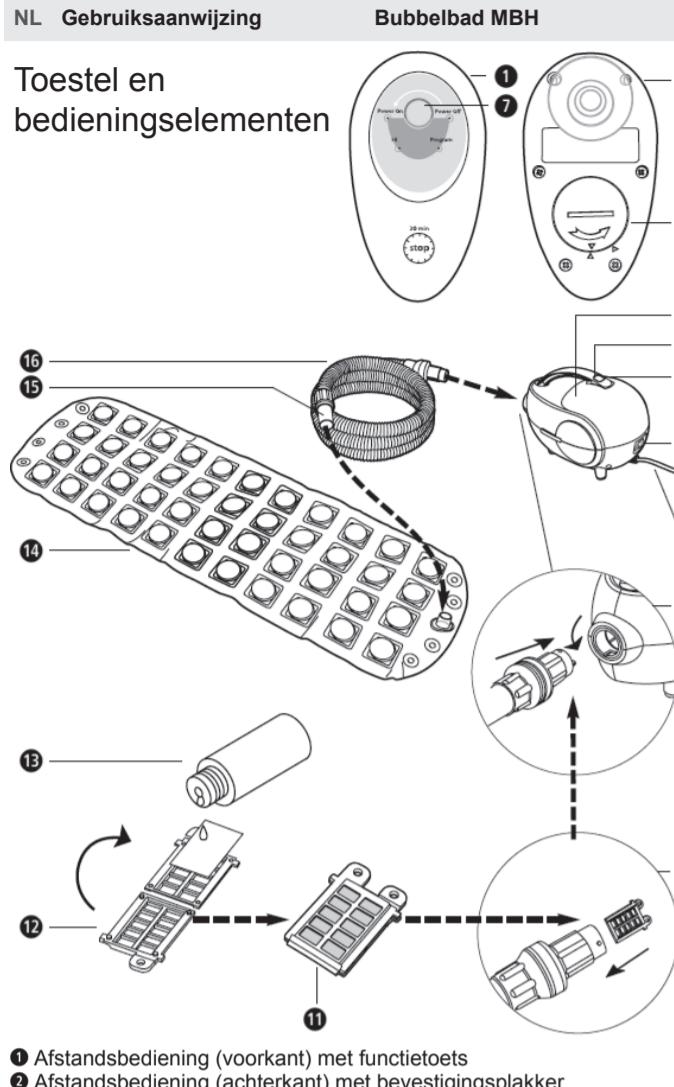
La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

- Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits medisana. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
- Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
- Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie:
  - tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
  - les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusqu'à l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - les accessoires soumis à une usure normale.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

medisana®



- ① Afstandsbediening (voorkant) met functietoets
- ② Afstandsbediening (achterkant) met bevestigingsplakker
- ③ Batterijvak incl. 3 V CR2032 lithium-batterij
- ④ Aggregaat 220-240 V~, 50 Hz, 450W
- ⑤ Infraroodsensor voor afstandsbediening
- ⑥ LED-controleverlichting knippert groen, rood en oranje
- ⑦ Functietoets schakelt het apparaat in en uit en de intensiteit
- ⑧ Netkabel met netstekker (ca. 2,2 m lang)
- ⑨ Slangeind met geleiding met invoerdeel / met geurstofdrager (aansluiting aan apparaat)
- ⑩ Geurstofdrager (in het slangeind aanbrengen)
- ⑪ Geurstofdrager gesloten (met daarin een pad)
- ⑫ Geurstofdrager (geopend met pad)
- ⑬ Geurolie voor aromatherapie (behoort niet tot de leveringsomvang)
- ⑭ Soft-mat passend bij elke badkuip, met bevestigingsplakkers aan de onderkant
- ⑮ Slangeind zonder geleiding (aansluiting aan soft-mat)
- ⑯ Luchtslang (ca. 2,4 m lang)

#### Verklaring van de symbolen

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

#### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

#### OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

#### AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

**IP44** Beschermklassen tegen water en stof

Gebruik het bubbelbad alleen in gesloten ruimtes!

Gebruik het apparaat nooit boven met water gevulde reservoirs!

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

#### NL Veiligheidsmaatregelen

**Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.**



#### over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aan uw elektriciteitsnet aansluit, dient u erop te letten, dat het uitgeschakeld is en dat de op de typeplaat aangegeven elektrische spanning met uw contactdoos overeenkomt.
- Gebruik voor de aansluiting van het toestel een stopcontact dat altijd toegankelijk is.
- Het luchtbubbelapparaat moet via een foutstroomveiligheidsinstelling (RCD) met een dimensioneringsfoutstroom tot 30 mA gevoed worden.
- Zorg ervoor dat het basistoestel niet in de bak kan vallen en vanuit het bad niet bereikbaar is.
- Houd de netkabel en het apparaat uit de buurt van warmte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen. Pak de netstekker nooit met natte handen aan of wanneer u in het water staat.
- Als de aansluitkabel van dit toestel beschadigd wordt, moet ze door de fabrikant of zijn klantendienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Delen van het toestel die onder elektrische spanning staan, moeten zo opgesteld zijn dat ze niet in het bad kunnen vallen en voor personen in het bad niet bereikbaar zijn.
- Grijp niet naar een apparaat dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker los.
- Trek altijd direct na het gebruik de netstekker uit de contactdoos. Om het toestel van het stroomnet te scheiden, mag u nooit aan het netsnoer trekken.

#### voor bijzondere personen

- Laat het apparaat niet zonder toezicht, wanneer het aan het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Gebruik dit apparaat niet ter ondersteuning of als vervanging voor medische toepassingen. Chronische ziektes en verschijnselen kunnen nog verergeren.
- Gebruik het toestel niet als u een gevoelige huid of hart-/circulatieproblemen hebt, aan een aderontsteking, een trombose of aan hoge bloeddruk lijdt.
- Voor zwangere vrouwen gelden persoonsgebonden belastingsgrenzen.
- Bij onduidelijke pijn gebruikt u het apparaat niet, voor u een arts geraadpleegd heeft.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is geen speelgoed.

#### voor het gebruik van het toestel

- Het instrument mag alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing worden gebruikt. Anders vervalt de garantieclaim.
- Controleer het apparaat, de soft-mat en de netkabel zorgvuldig op defecten. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.
- Gebruik het toestel niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet perfect functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is.
- Let er altijd op, dat de netstekker eruit is getrokken voor u het apparaat gebruikt of wegpaakt.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in één van de openingen van het toestel of de luchtslang.
- Gebruik het bubbelbad alleen in gesloten ruimtes!
- Gebruik het apparaat nooit boven met water gevulde reservoirs!

#### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzaar de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

• Het luchtbubbelapparaat moet voor personen in het bad onbereikbaar opgesteld worden.

- Aanhoudend gebruik gedurende meer dan 30 minuten wordt niet aanbevolen. Langer gebruik zonder pauze zou een oververhitting bij het apparaat kunnen veroorzaken.
- Leg en/of gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrisch verwarmde oven of andere hittebronnen.
- Vermijd contact met het apparaat, vooral met de softmat, met scherpe of puntige voorwerpen en steek er geen naalden in.
- Gebruik het apparaat niet met verstopte openingen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent. Val niet in slaap gedurende het gebruik.

#### voor onderhoud en reiniging

- U zelf mag nooit geen reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verrichten. Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Voor u het apparaat reinigt, moet u het uitschakelen en de netstekker eruit trekken. Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Neem het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ in acht.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.
- Laat het apparaat eerst afkoelen en de soft-mat met de accessoires volledig drogen, voor u het opbergt. Bewaar het bubbelbad tot u hem weer gebruikt op een schone en droge plaats. Het beste kan dit in de originele verpakking.

#### Reglementair gebruik

Het luchtbubbelbad dient om in een badkuip door opwekking van luchtbellen een ontspannende werking op de gebruiker uit te oefenen. Het apparaat is alleen voor het gebruik thuis en niet voor industriële doeleinden of medisch gebruik bestemd! Mocht u problemen met uw gezondheid hebben, neem dan, voor u gebruik maakt van het bubbelbad, contact op met uw arts!

#### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

#### Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 apparaat met netkabel
- 1 luchtslang
- 1 soft-mat
- 1 afstandsbediening incl. batterij type CR2032
- 3 geurstofdrager met pads
- 1 gebruiksaanwijzing

#### Bediening

##### Ingebruikneming

Zorg voor een aangename ruimtem temperatuur in de badkamer.

- Stel het apparaat ④ op een afstand van tenminste 60 cm van het bad verwijderd op zodat het van daar niet meer bereikbaar is. Let erop dat de luchtinvoer aan de onderkant niet wordt bedekt. De vloer moet droog zijn.
- Leg de soft-mat ⑩ in de badkuip en druk die vast aan. De bevestigingsplakkers aan de onderkant van de softmat blijven beter vastzitten, wanneer u de soft-mat van te voeren met de handdouche vochtig maakt. De luchtaansluiting van de mat ligt aan het voeteinde.
- De soft-mat ⑩ moet vast op de bodem van het bad zitten en mag niet wegglijden.
- Verbind het gladde slangeindemet ⑪ de soft-mat ⑩.
- Laat het badwater erin. Let op een aangename niet te hete watertemperatuur.
- Gebruik geen schuimende badextracten.

#### OPGELET

**Na het gebruik haalt u de soft-mat het beste uit het bad, door met de vingernagel voorzichtig onder de bevestigingsplakkers te gaan, om het vacuüm te verbreken. Trek de soft-mat zijaarts van de bodem van het bad, zonder die te scheuren.**

#### Aromatherapie

- Het toestel kan met of zonder ingezette geurstofdrager gebruikt worden. Indien u het bubbelbad met een aromatherapie zou willen gebruiken, doet u een druppel aroma-olie ⑪ op een pad, plaatst dit in een geurstofdrager ⑫ en sluit die. Doe niet te veel op het pad. Teveel aroma-essence kan het oppervlak van de geurstofdrager aantasten.
- Schuif de geurstofdrager ⑪ in de daarvoor bedoelde invoer van het nog open slangeinde ⑩.
- Steek het slangeinde met de erin geplaatste geurstofdrager in de aansluiting van het apparaat ⑩.
- Steek de netkabel ⑧ in de contactdoos.

#### Apparaat bedienen

Het bubbelbad is of direct via het aggregaat ④ of via de afstandsbediening ① in te stellen. Met één functietoets ⑦ op het aggregaat resp. op de afstandsbediening schakelt u het apparaat aan of uit. Eveneens stelt u met dezelfde toets één van de drie mogelijkheden voor de intensiteit van het bubbelbad in.

#### Instellen op het apparaat

- Druk één keer op de functietoets ⑦. Het apparaat schakelt in en werkt direct op een laag vermogen. De LED ⑥ op de handgreep knippert groen.
- Druk nog eens op de functietoets ⑦. Het apparaat werkt nu met hoger vermogen. De LED ⑥ op de handgreep knippert nu rood.
- Druk de functietoets ⑦ nog een keer in, dan komt u in het intervalmassage programma. Het apparaat werkt nu afwisselend in beide vermogenstrappen. De LED ⑥ op de handgreep knippert nu oranje.
- Druk de functietoets ⑦ voor de vierde keer in en het apparaat schakelt weer uit.
- Wanneer u de gewenste intensiteit van het bubbelbad hebt ingesteld, stapt u voorzichtig in bad.
- Het apparaat schakelt na een gebruikstijd van 20 minuten automatisch uit. Aanhoudend gebruik van meer dan 30 minuten wordt niet aanbevolen (zie veiligheidsinstructies).

#### Instellen met de afstandsbediening

- Wanneer u de infraroodbediening ② zou willen gebruiken, stapt u eerst voorzichtig in bad en schakelt u het apparaat door te drukken op de functietoets ⑦ op de afstandsbediening in.
- Dompel de afstandsbediening niet in water.
- Op de achterkant van de afstandsbediening is een bevestigingsplakker aangebracht. Wanneer u die iets vochtig maakt, kunt u hem makkelijk aan de wand van de badkamer of aan de badrand bevestigen.
- De afstandsbediening ① functioneert alleen, wanneer hij op de infraroodsensor ③ op het handvat van het aggregaat ④ wordt gericht.
- Met behulp van de afstandsbediening ② zijn de drie intensiteitstrappen van het bubbelbad op dezelfde volgorde in te stellen zoals dat onder Instellen op het aggregaat is beschreven.
- APPARAAT INSCHAKELEN - LAGE VERMOGENSTRAP - HOGE VERMOGENSTRAP
- INTERVALMASSAGEPROGRAMMA - APPARAAT UITSCHAKELEN
- Het apparaat schakelt na een gebruikstijd van 20 minuten automatisch uit. Langdurig gebruik gedurende meer dan 30 minuten wordt niet aanbevolen (zie veiligheidsinstructies) Las voor u het apparaat weer gebruikt een pauze van tenminste 10 minuten in.

#### Vervanging van de batterij

De afstandsbediening ② wordt met een 3V CR2032 lithium-batterij bediend. Deze bevindt zich in het batterijvak aan de achterkant. Om de batterij te vervangen, moet u de deksel van het batterijvak ③ openen met een passende munt. Haal de gebruikte batterijen eruit en vervang die door een nieuwe 3V CR2032 lithium-batterij. Let erop, dat hij er correct worden ingelegd, met de + - pool naar boven. Met de punt sluit u het batterijvak ③ weer.

#### Reiniging en onderhoud

**Voor u het apparaat reinigt, trekt u de netstekker eruit!**

- Het apparaat en de afstandsbediening zijn onderhoudsvrij. Af en toe moeten ze met een zachte, beetje vochtige doek worden gereinigd. • Die soft-mat reinigt u gewoon met de handdouche of een spons. Indien noodzakelijk gebruik u daarbij een zacht huishoudelijk middel of zeepwater.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Restwater verwijdert u het best door de mat om te draaien, plat in de lege badkuip te leggen en het toestel kort te bedienen, zodat het restwater door de lucht uitgedrukt kan worden.
- Desinfecteer de mat regelmatig om ze vrij te houden van bacteriën. Bij dagelijks gebruik wordt een wekelijkse desinfectie aanbevolen, vooral als het bubbelbad door verschillende personen gebruikt wordt. Gebruik algemeen in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen en neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.
- Haal lussen uit de kabel, indien die gedraaid is.
- U kunt het apparaat het beste bewaren in de originele verpakking die u bij de aankoop hebt gekregen op een schone en droge plaats.

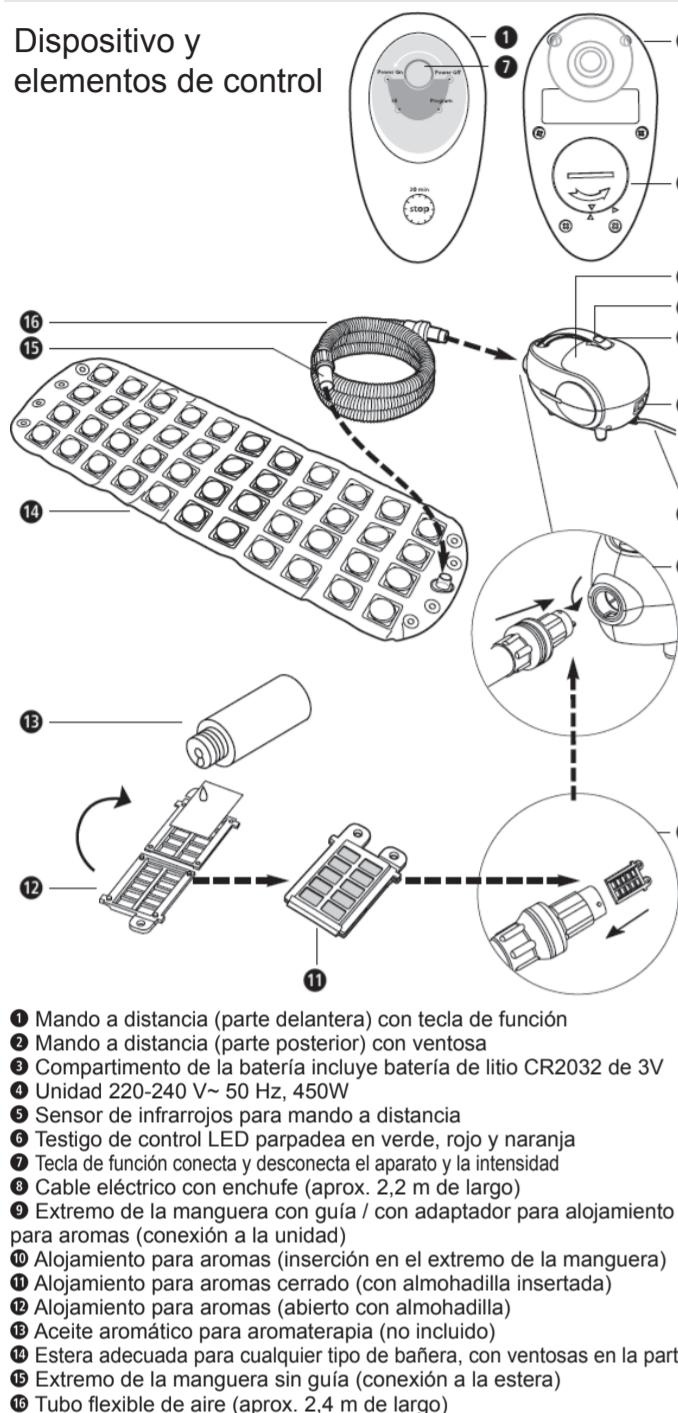
#### Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkel. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

#### Technische gegevens

Benaming en model	: medisana bubbelbad MBH
Stroomvoorziening	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Afstandsbediening	: 3V CR2032 lithium-batterij
Motorvermogen	: ca. 450 W
Bedrijfstijd	: max. 30 min.
Bedrijfsputa	: min. 10 min

Dispositivo y elementos de control



## Leyenda

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

**ATENCIÓN**

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

**IP44** Clase de protección contra agua y polvo

¡Utilice el baño de burbujas sólo en espacios cerrados!

¡No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo II nos de agua!

Clase de protección II

**LOT** Número de LOTE

Fabricante

**ES Indicaciones de seguridad**

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

**fuente de alimentación**

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, observe que esté desconectado y que la tensión eléctrica indicada en la placa de características coincida con la de la toma de corriente.
- Para conectar el aparato, utilice una caja de enchufe accesible en cualquier momento.
- La unidad de burbujas de aire debe alimentarse mediante un disyuntor por corriente diferencial (RCD) con una corriente de defecto calculada de hasta 30 mA.
- Asegúrese de que el aparato principal no se caiga a la bañera ni que pueda alcanzarse desde allí.
- Mantenga alejado el cable eléctrico y la unidad del calor, las superficies calientes, la humedad y los líquidos. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas o cuando esté dentro del agua.
- Si el cable de conexión de este aparato presenta daños, el fabricante, el servicio técnico o una persona cualificada debe sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- Las piezas del aparato conductoras de corriente deben estar aseguradas de tal modo que nunca puedan caer al baño y que no estén al alcance de las personas que allí se encuentren.
- Si el aparato se ha caído al agua, no intente sacarlo sin haberlo desenchufado antes.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente inmediatamente después de haber usado el aparato. No tire nunca del cable de red para desenchufar el aparato.

**personas con necesidades especiales**

- No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- No utilice el aparato si tiene la piel delicada o problemas cardiovasculares porque podría sufrir flebitis, trombosis o hipertensión.
- Las embarazadas deberán imponerse sus propios límites.
- En caso de dolores no determinados no utilice el aparato sin haber consultado antes a su médico.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.

**funcionamiento del dispositivo**

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. El derecho de garantía se extingue por uso indebido.
- Compruebe si la unidad, la estera y el cable eléctrico presentan daños antes de cualquier aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.
- No utilice el aparato si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua.
- Observe siempre que el enchufe se haya extraído antes de insertar o retirar las piezas del aparato.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- No inserte ningún objeto extraño en una de las aberturas del dispositivo o la manguera de aire.
- ¡Utilice el baño de burbujas sólo en espacios cerrados!
- ¡No utilice la unidad en recipientes de cualquier tipo II nos de agua!

**INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA**

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

- La unidad de burbujas de aire no debe estar al alcance de las personas en el baño.
- No se recomienda el funcionamiento continuo durante más de 30 minutos. Un funcionamiento continuo demasiado prolongado podría tener un sobrecalentamiento como consecuencia.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otra fuente de calor.
- Evite el contacto del aparato, en especial de la estera con objetos puntuagudos o afilados y no clave agujas en ella.
- No utilice el aparato con los orificios obstruidos.
- No se ponga encima del aparato.
- No utilice el aparato si está cansado. No se duerma durante la aplicación.

**Ajuste en la unidad**

- Pulse una vez la tecla de función 7. El aparato se conecta y funciona inmediatamente con una potencia reducida. El LED 6 en la empuñadura parpadea en verde.
- Pulse de nuevo la tecla de función 7. El aparato funciona ahora con un nivel de potencia más alto. El LED 6 en la empuñadura parpadea ahora en rojo.
- Vuelva a pulsar la tecla de función 7 una tercera vez para acceder al programa de masaje a intervalos. El aparato funcionará ahora alternadamente entre los dos niveles de potencia. El LED 6 en la empuñadura parpadea ahora en naranja.
- Pulse la tecla de función 7 una cuarta vez y el aparato se desconectará.
- Una vez haya ajustado la intensidad deseada del baño de burbujas, entre en la bañera lentamente.
- El aparato se desconecta automáticamente tras un período de uso de 20 minutos. No se recomienda un funcionamiento continuo de más de 30 minutos (vea las instrucciones de seguridad).

**Ajuste con el mando a distancia**

- Si desea utilizar el manejo por infrarrojos 1, entre primero lentamente en la bañera y conecte entonces el aparato pulsando la tecla de función 7 en el mando a distancia.
- No sumerja el mando a distancia en el agua.
- En la parte posterior del mando a distancia hay una ventosa. Si la humedecen un poco, puede fijar el mando a una distancia en un punto de fácil acceso en la pared del cuarto de baño o en el borde de la bañera.
- El mando a distancia 1 sólo funciona cuando se apunta el sensor de infrarrojos 3 en la empuñadura de la unidad 4.
- Con ayuda del mando a distancia 1 se pueden ajustar los tres niveles de intensidad del baño de burbujas en la misma secuencia que la descrita en Ajuste en la unidad.
- CONEXIÓN DEL APARATO - NIVEL DE POTENCIA REDUCIDO - NIVEL DE POTENCIA ELEVADO
- PROGRAMA DE MASAJE A INTERVALOS - DESCONEXIÓN DEL APARATO
- El aparato se desconecta automáticamente tras un período de uso de 20 minutos. No se recomienda un funcionamiento continuo de más de 30 minutos (vea las instrucciones de seguridad). Haga una pausa de al menos 10 minutos antes de volver a conectar el aparato.

**Cambio de la batería**

El mando a distancia 2 funciona con una batería de litio CR2032 de 3V. Está alojada en el compartimento de la batería 3 en la parte posterior. Para cambiar la batería, abra la tapa del compartimento con ayuda de una moneda. Extraiga la batería usada e inserte una nueva batería de litio CR2032 de 3V. Observe que la introduce correctamente, con el polo + hacia arriba. Con la moneda vuelva a cerrar el compartimento de la batería 3.

**Limpieza y mantenimiento**

**Antes de limpiar el aparato, extraiga el enchufe!**

- La unidad y el mando a distancia están exentos de mantenimiento. De vez en cuando deberían limpiarse con un paño suave ligeramente humedecido. • La estera se limpia simplemente con el grifo de la ducha o con una esponja. De ser necesario, utilice un producto de limpieza suave o agua jabonosa. • No utilice productos de limpieza agresivos o cepillos bastos. • Retire el agua sobrante girando la estera, colocándola de forma plana en la bañera vacía y accionando brevemente el aparato, de forma que pueda expulsarse con el aire el agua sobrante. • Desinfecte la estera a intervalos regulares para evitar que se formen bacterias. Si utiliza el producto diariamente, se recomienda realizar la desinfección cada semana, especialmente si utilizan varias personas el baño de burbujas. Utilice un desinfectante doméstico y respete las indicaciones del fabricante.
- Deshaga la maraña en caso de que el cable se haya enrollado.
- Guarde el aparato preferiblemente en el embalaje compra original en un lugar limpio y seco.

**Eliminación**

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras domésticas. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

**Datos técnicos**

Nombre y modelo	: medisana Baño de burbujas MBH <th>Piezas de repuesto:</th>	Piezas de repuesto:
Fuente de alimentación	: 220-240 V~ 50 Hz	n.º de artículo/Denominación
Mando a distancia	: Batería de litio CR2032 de 3V	88383 Estera (aprox. 36 x 120 cm)
Potencia del motor	: aprox. 450 W	88376 Mando a distancia con batería
Funcionamiento	: máx. 30 minutos	30666 Manguera de aire (aprox. 2,4 m)
Pausa de la batería	: mín. 10 minutos	30669 Alojamiento para aromas con 3 almohadillas
Desconexión automática	: tras aprox. 20 minutos	
Longitud del cable de alimentación	: aprox. 2,2 m	
Número de artículo	: 88379	
Número EAN	: 40 15588 88379 8	

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiciones de garantía y reparación**

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

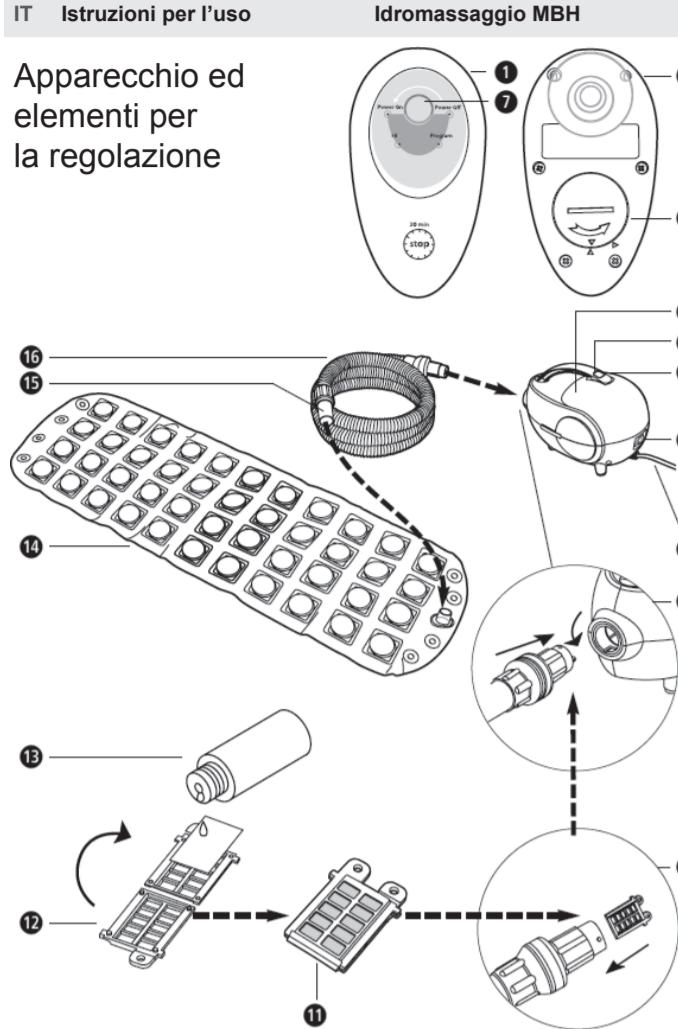
1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

**medisana GmbH, Jägerbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA**



# medisana

IT Istruzioni per l'uso  
Apparecchio ed elementi per la regolazione



- ① Telecomando (lato anteriore) con tasto funzione
- ② Telecomando (lato posteriore) con attacco a ventosa
- ③ Vano batteria incl. 1 x 3 V CR2032 batteria al litio
- ④ Gruppo 220-240 V~, 50 Hz, 450W
- ⑤ Sensore a infrarossi per telecomando
- ⑥ Spia di controllo LED lampeggiante verde, rosso e arancione
- ⑦ Tasto funzione accende e spegne l'apparecchio e regola l'intensità
- ⑧ Cavo di alimentazione con spina di rete (lunghezza di circa 2,2 m)
- ⑨ Estremità del tubo flessibile con guida / con inserito per supporto per fragranze (collegamento al gruppo)
- ⑩ Supporto per fragranze (inserimento nell'estremità del tubo)
- ⑪ Supporto per fragranze chiuso (con tamponi inseriti)
- ⑫ Supporto per fragranze (aperto con tamponi)
- ⑬ Olio profumato per l'aromaterapia (non in dotazione)
- ⑭ Tappetino adatto a qualsiasi vasca, attacchi a ventosa sul lato inferiore
- ⑮ Estremità del tubo flessibile senza guida (attacco sul tappetino)
- ⑯ Tubo flessibile dell'aria (lunghezza di circa 2,4 m)

## Spiegazione dei simboli

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

## AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

## ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

## NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

**IP44** Classe di protezione da acqua e polvere

Utilizzare l'idromassaggio solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il gruppo sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!

Classe di protezione II

**LOT** Numero LOT

Produttore

## IT Norme di sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impegni successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.**



### Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che sia spento e che la tensione elettrica indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda a quella della presa di corrente.
- Per collegare l'apparecchio, utilizzare una presa che sia sempre accessibile.
- L'idromassaggio per vasca deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente nominale e di guasto fino a 30 mA.
- Assicurarsi che l'apparecchio di base non cada nella vasca e che non sia raggiungibile dalla vasca.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione e il gruppo da fonti di calore, superfici calde, umidità o liquidi. Non afferrare mai la spina di rete con le mani bagnate o quando si è in acqua.
- Se il cavo di collegamento dell'apparecchio dovesse venire danneggiato, deve essere sostituito solamente dal produttore o dal suo servizio di assistenza oppure da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- I componenti dell'apparecchio conduttori di tensione elettrica devono essere installati in modo sicuro affinché non cadano nella vasca e non siano accessibili alle persone immerse nella vasca.
- Non recuperare l'apparecchio se cade in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- Subito dopo l'utilizzo, estrarre la spina di rete dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si separa l'apparecchio dalla rete elettrica.

### Per persone con esigenze particolari

- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Non utilizzare l'apparecchio se la pelle è sensibile, se si hanno problemi di cuore o di circolazione, se si accusano infiammazioni delle vene, trombosi o alta pressione.
- Per le donne in stato interessante valgono i limiti personali di carico.
- In caso di dolori indefiniti non utilizzare l'apparecchio prima di avere consultato un medico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.

### Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti e secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso improprio decade il diritto alla garanzia.
- Controllare accuratamente eventuali danni al apparecchio, al tappetino e al cavo di alimentazione prima di ogni applicazione. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto a terra o in acqua.
- Accertarsi sempre che la spina di rete non sia inserita prima di introdurre o togliere parti dell'apparecchio.
- Non utilizzare degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Non inserire oggetti estranei in una delle aperture dell'apparecchio o nel flessibile dell'aria.
- Utilizzare l'idromassaggio solo in ambienti chiusi!
- Non utilizzare il apparecchio sopra contenitori pieni d'acqua di qualsiasi tipo!

### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaureerde dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

• L'idromassaggio per vasca deve essere installato in modo tale da non essere accessibile alle persone immerse nella vasca.

- Si sconsiglia il funzionamento continuo per oltre 30 minuti. Il funzionamento continuo potrebbe causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non posizionare e/od utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Evitare il contatto dell'apparecchio, in particolare del tappetino, con oggetti taglienti o appuntiti e non infilare spilli.
- Non utilizzare l'apparecchio con le aperture otturate.
- Non salire sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi. Non addormentarsi durante l'utilizzo.

### Regolazione sul gruppo

- Premere una volta il tasto funzione ⑦. L'apparecchio si accende e funziona immediatamente a potenza ridotta. Il LED sull'impugnatura ⑥ lampeggi verde.
- Premere ancora una volta il tasto funzione ⑦. Ora l'apparecchio funziona al livello di potenza più elevato. Il LED sull'impugnatura ⑥ lampeggi rosso.
- Premendo ancora una volta il tasto funzione ⑦, si passa al programma di massaggio a intervalli. L'apparecchio funziona solo i due livelli di potenza alternati. Il LED sull'impugnatura ⑥ lampeggi arancione.
- Premere il tasto funzione ⑦ una quarta volta per spegnere l'apparecchio.
- Una volta impostata l'intensità desiderata dell'idromassaggio, entrare con prudenza nella vasca da bagno.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo un tempo di applicazione di 20 minuti. Si sconsiglia il funzionamento continuo per oltre 30 minuti (si vedano norme di sicurezza).

### Regolazione con il telecomando

- Se si desidera utilizzare il comando a infrarossi ①, entrare prima con prudenza nella vasca da bagno e accendere l'apparecchio premendo il tasto funzione ⑦ sul telecomando.
- Non immergere il telecomando nell'acqua.
- Sul retro del telecomando è posizionato un aggancio a ventosa. Se viene leggermente inumidito, è possibile fissarlo a una comoda distanza alla parete del bagno o al bordo della vasca.
- Il telecomando ① funziona esclusivamente se rivolto verso il sensore a infrarossi ③ posto sull'impugnatura del gruppo ④.
- Con l'aiuto del telecomando ① è possibile regolare i tre livelli di intensità dell'idromassaggio nella stessa sequenza descritta in Regolazione sul gruppo.
- ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO - LIVELLO DI POTENZA MINIMO - LIVELLO DI POTENZA ELEVATO - PROGRAMMA DI MASSAGGIO A INTERVALLI - SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo un tempo di applicazione di 20 minuti. Si sconsiglia il funzionamento continuo per oltre 30 minuti (si vedano norme di sicurezza). Prima di riaccendere l'apparecchio, attendere almeno 10 minuti.

### Sostituzione della batteria

Il comando ② viene azionato con una batteria al litio 3V CR2032. La batteria si trova nell'apposito vano 1 posto sul retro. Per sostituirla la batteria ③, aprire il coperchio del vano batteria utilizzando una moneta adeguata. Rimuovere la batteria esaurita e sostituirla con una nuova batteria al litio 3V CR2032. Accertarsi di inserirla correttamente, con il polo + rivolto verso l'alto. Chiudere nuovamente il vano batteria ③ con la moneta.

### Pulizia e cura

Estrarre la spina di rete prima di pulire l'apparecchio!

- Il apparecchio e il telecomando non richiedono manutenzione. Di tanto in tanto dovrebbero essere puliti con un panno morbido e inumidito. • Pulire il tappetino semplicemente con la doccia a mano o una spugna. Se necessario, utilizzare un detergente domestico leggero o acqua saponata. • Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure. • Per eliminare tutta l'acqua residua, girare il tappetino, posizionarlo con il lato piatto nella vasca vuota e azionare brevemente l'apparecchio in modo che l'acqua residua venga espulsa in seguito all'azione dell'aria. • Disinfettare regolarmente il tappetino per garantire che sia sempre privo di batteri. In caso di impiego giornaliero, si consiglia di disinfettarlo ogni settimana, soprattutto quando l'idromassaggio viene utilizzato da diverse persone. Impiegare un comune disinfettante ad uso domestico e osservare le indicazioni del produttore. • Dispiegare il cavo nel caso in cui sia attorcigliato. • Consigliamo di conservare lo strumento nella confezione originale ricevuta al momento dell'acquisto e in un luogo pulito e asciutto.

### Smaltimento

- L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
- Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

### Dati tecnici

Nome e modello	: medisana Bagno idromassaggio MBH	Parti di ricambio:
Alimentazione di corrente:	: 220-240 V~ 50 Hz	Cod. art. / Denominazione
Telecomando	: Batteria al litio 3V CR2032	88383 Tappetino (circa 36 x 120 cm)
Potenza del motore	: circa 450 W	88376 Telecomando con batteria
Tempo di esercizio	: max: 30 Min.	30666 Tubo flessibile dell'aria (circa 2,4 m)
Pausa di esercizio	: min: 10 Min.	30669 Supporto per fragranze con 3 tamponi
Spiegimento autom.	: dopo circa 20 min.	
Lunghezza del cavo di alimentazione	: circa 2,2 m	
Numero articolo	: 88379	
Codice EAN	: 40 15588 88379 8	

### Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

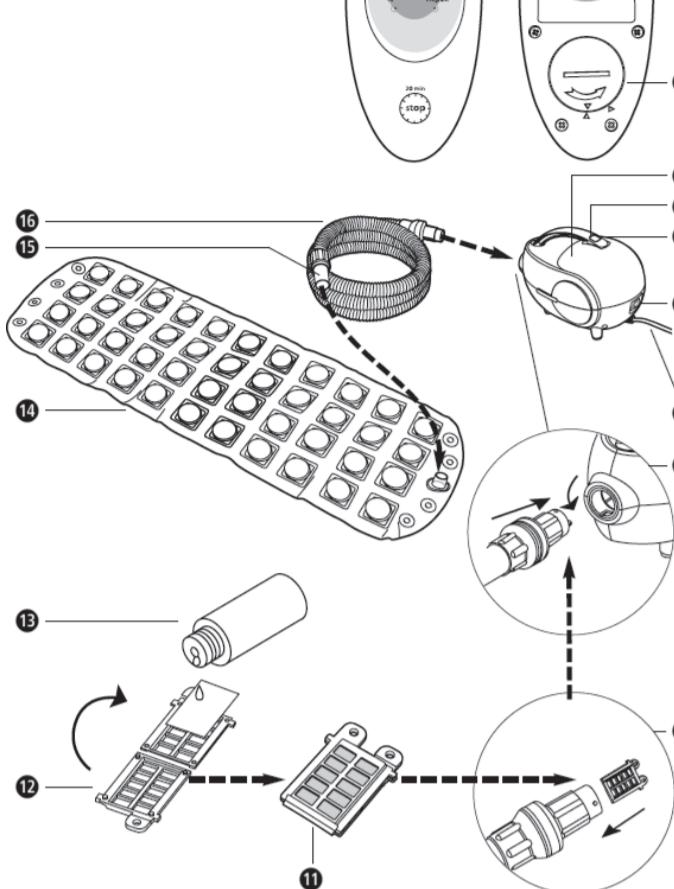
### Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

**medisana GmbH**, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY



- ① Comando remoto (frente) com botão de função
- ② Comando remoto (traseira) com ventosas
- ③ Compartimento da pilha, inclusive pilha de lítio 3 V CR2032
- ④ Agregado 220-240 V ~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Sensor infravermelho para comando remoto
- ⑥ Luz indicador LED piscá em verde, vermelho e laranja
- ⑦ O botão de função liga e desliga o aparelho e ajusta a intensidade
- ⑧ Cabo de alimentação com ficha (cerca de 2,2 m de comprimento)
- ⑨ Extremidade do tubo com guia e inserção para suporte de fragrância (ligação ao agregado)
- ⑩ Suporte de fragrância (inserção na extremidade do tubo)
- ⑪ Suporte de fragrância fechado (com o pad inserido)
- ⑫ Suporte de fragrância (aberto com pad)
- ⑬ Óleo de fragrância para aromaterapia (não incluído)
- ⑭ Tapete macio adequado para qualquer banheira, com ventosas na parte inferior
- ⑮ Extremidade do tubo sem guia (ligação ao tapete macio)
- ⑯ Tubo de ar (cerca de 2,4 m de comprimento)

#### Explicação dos símbolos

##### IMPORTANT

A inobservância destas instruções pode causar graves ferimentos ou danos no aparelho.

##### AVISO

Estes avisos devem ser seguidos para evitar possíveis danos ao utilizador.

##### ATENÇÃO

Estas instruções devem ser seguidas para evitar possíveis danos no aparelho.

##### NOTA

Estas notas fornecem informações úteis adicionais sobre a instalação ou funcionamento.

**IP44** Informações sobre o tipo de proteção contra matérias estranhas e água

Utilize apenas o aparelho apenas em ambientes fechados!

Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!

Classe de proteção II

**LOT** Número de lote

Fabricante

#### PT Indicações de segurança

**Antes de começar a utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as instruções de segurança, e guarde as instruções de utilização para as próximas utilizações. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também e obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.**



##### Sobre a alimentação elétrica

Antes de ligar o aparelho à ficha elétrica, certifique-se de que este está desligado e que a tensão elétrica indicada na placa de identificação corresponde à da sua tomada de corrente.

- Utilize para a ligação do aparelho uma tomada em local acessível
- O aparelho de hidromassagem deve ser alimentado por um disjuntor diferencial residual (DDR) com uma corrente residual nominal de até 30 mA. Assegure-se de que a unidade básica não caia na banheira e não possa ser alcançada a partir da banheira.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho longe do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou com os pés na água.
- Se danificado, o cabo de ligação deste aparelho deve rá ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente ou por um a pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.
- As peças elétricas sob tensão do aparelho devem ser instaladas com segurança, de forma que eles possam cair na banheira e não sejam acessíveis às pessoas na banheira.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada. Sempre desligue a ficha de alimentação da tomada imediatamente após o uso. Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação.

##### Pessoas com necessidades especiais

- Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver conectado à rede elétrica.
- Não utilize este aparelho como apoio ou substituição de tratamentos médicos. Condições e sintomas crónicos podem piorar.
- Não utilize o aparelho se tiver pele sensível ou sofrer de problemas cardíacos/circulatórios, flebite, trombose ou hipertensão.
- Mulheres grávidas estão sujeitas a limites pessoais de estresse.
- Em caso de dor inexplicável, não utilize o aparelho antes de consultar um médico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.

##### Sobre a operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido! Verifique o aparelho, o tapete macio e o cabo de alimentação cuidadosamente quanto a danos antes de qualquer utilização. Um aparelho defeituoso não deve ser colocado em operação. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.
- Não use o aparelho se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados, se não estiver a funcionar perfeitamente, se tiver caído ao chão ou tiver caído dentro de a água.
- Sempre verifique se a ficha de alimentação está desligada antes de inserir ou remover qualquer peça do aparelho.
- Não use peças adicionais que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Não insira objetos estranhos em nenhuma das aberturas do aparelho ou no tubo de ar.
- Use o hidromassajador somente em ambientes fechados!
- Não use o aparelho sobre qualquer tipo de recipiente contendo água!

##### Indicações de segurança das pilhas

- Não desmontar as pilhas!
- Retirar imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Risco de vazamento. Evitar o contacto com a pele, os olhos e as mucosas! No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave imediatamente as zonas afeitas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.
- No caso de ingestão de uma pilha, deve ser procurada ajuda médica imediata!
- Coloque as pilhas corretamente, tenha em atenção a polaridade!
- Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize por períodos prolongados!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não recarregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não colocar em curto-círcuito! Existe perigo de explosão!
- Não lançar para o fog! Existe perigo de explosão!
- Nunca elimine pilhas e baterias usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou em um ponto de recolha de pilhas e baterias!

- O aparelho de hidromassagem deve estar instalado fora do alcance dos utilizadores.
- Uma operação superior a 30 minutos não é recomendada. A operação mais longa pode resultar no superaquecimento do aparelho.
- Nunca coloque ou utilize o aparelho em proximidade direta de um forno elétrico ou demais fontes de calor.
- Evite o contacto do aparelho, em especial do tapete macio, com objetos pontiagudos ou afiados e nunca introduza agulhas.
- Não utilize o aparelho com aberturas obstruídas.
- Não fique em pé sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho quando estiver cansado. Não adormeça durante a utilização.

##### Ajustes no aparelho

- Prima uma vez o botão de função ⑦. O aparelho liga-se e começa a funcionar na potência mais baixa. O LED ⑥ na pega piscá em verde.
- Prima mais uma vez o botão de função ⑦. Agora o aparelho funciona no nível de potência mais alto. O LED ⑥ na pega passa a piscar em vermelho.
- Prima o botão de função ⑦ uma outra vez e acederá o programa de massagem intermitente. O aparelho passará então a funcionar alternadamente nos dois níveis de potência. O LED ⑥ na pega passa a piscar em laranja.
- Prima o botão de função ⑦ uma quarta vez e o aparelho desliga-se.
- Entre na banheira quando a intensidade desejada da hidromassagem tiver sido ajustada.
- O aparelho desliga-se automaticamente após 20 minutos de aplicação.
- Um uso contínuo superior a 30 minutos não é recomendado (consulte as Indicações de segurança)

##### Ajuste com o comando remoto

- Caso deseje usar o comando infravermelho ①, primeiro entre cautelosamente na banheira e, então, ligue o aparelho ao premir o botão de função ⑦ no comando remoto.
- Nunca mergulhe o comando remoto em água.
- Uma ventosa encontra-se instalada na traseira do comando remoto. Basta humidificá-la um pouco e poderá fixá-la a uma distância confortável na parede da casa de banho ou na borda da banheira.
- O comando remoto ① apenas funciona quando apontado para o sensor infravermelho ⑤ na pega do agregado ④.
- Por meio do comando remoto ①, é possível ajustar os três níveis de intensidade da hidromassagem na mesma sequência descrita em Ajuste no aparelho.
- LIGAR APARELHO - NÍVEL DE POTÊNCIA BAIXO - NÍVEL DE POTÊNCIA ALTO
- PROGRAMA DE MASSAGEM INTERMITENTE - DESLIGAR APARELHO
- O aparelho desliga-se automaticamente após 20 minutos de aplicação.
- Um uso contínuo superior a 30 minutos não é recomendado (consulte as Indicações de segurança)

##### Troca de pilha

O comando remoto ② é alimentado por uma pilha de lítio 3V CR2032. A pilha encontra-se no compartimento da pilha ③, na parte traseira. Para trocar a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha com a ajuda de uma moeda de tamanho adequado. Retire a pilha usada e substitua-a por uma nova pilha de lítio 3V CR2032. Tenha em atenção para que a pilha seja colocada corretamente com o polo + voltado para cima. Volte a fechar o compartimento da pilha ③ com a moeda.

##### Limpeza e cuidados

###### Desligue o aparelho da tomada antes de limpá-lo!

- O aparelho e o comando remoto não requerem manutenção. No entanto, devem ser limpos de tempos em tempos com um pano macio e húmido. • O tapete macio deve ser limpo após cada uso com o chuveiro de mão ou uma esponja. Caso necessário, use um detergente doméstico suave ou água com sabão.
- Nunca use produtos de limpeza agressivos ou escovas duras.
- A água restante é melhor removida girando o tapete, colocando-o estendido na banheira vazia e pressionando brevemente o aparelho para que a água restante possa ser expelida pelo ar.
- Desinfete o tapete em intervalos regulares para mantê-lo livre de bactérias. Em caso de uso diário, recomenda-se uma desinfecção semanal, especialmente se a hidromassagem for utilizada por pessoas diferentes. Use desinfetantes domésticos e siga as instruções do fabricante. • Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- O melhor é guardar o aparelho na embalagem original adquirida no momento da compra e mantê-lo em um local limpo e seco.

##### Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca eliminate pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou em um ponto de recolha de pilhas e baterias! Para efeitos de eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

##### Dados técnicos

Nome e modelo:	Hidromassajador MBH medisana	Pecas sobressalentes:	Nº de artigo / Designação
Alimentação elétrica:	220-240 V ~ 50 Hz		88383 Pilote macio (aprox. 36 x 120 cm)
Comando remoto:			88376 Comando remoto, inclusive pilha
Consumo energético:	aprox. 450 W		30666 Tubo de ar (aprox. 2,4 m)
Tempo de operação:	máx. 30 min.		30669 Suportes de fragrâncias com 3 pads
Intervalo de operação:	mín. 10 min.		
Desligamento automático:	após aprox. 20 minutos		
Comprimento do cabo de alimentação:	aprox. 2,2 m		
Número do artigo:	88379		
Número EAN:	40 15588 88379 8		

##### Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

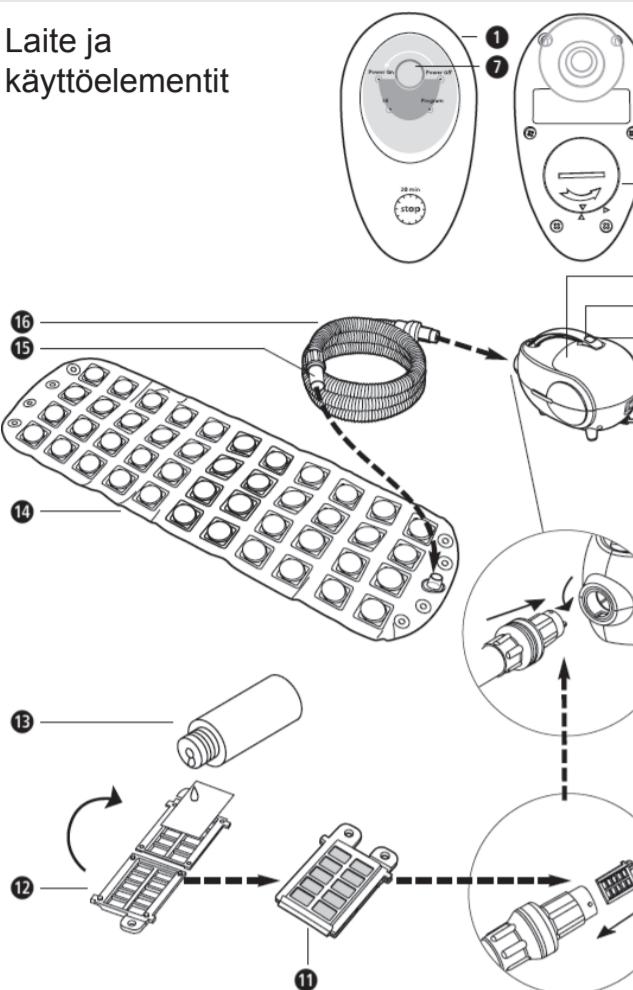
##### Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de avaria durante a garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são eliminados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento das instruções de utilização.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.



**KÄYTTÖOHJE**


- ① Kaukosäädin (etupuoli) toiminto-painikkeella
- ② Kaukosäädin (kääntöpuoli) imukupilla
- ③ Paristokotelos 3 V CR2032 litium-paristo
- ④ Aggregaatti 220-240 V~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Infrapuna-anturi kaukosäätimelle
- ⑥ LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä, punaisena ja oranssina
- ⑦ Toiminto-painike kytkee laitteen virran päälle ja pois päältä sekä teholuoden
- ⑧ Verkkopistoke pistorasiakkeelle (pituis n. 2,2 m)
- ⑨ Letkuun pää, jossa ohjain tuoksuanepidikille (liittääntää aggregaattiin)
- ⑩ Tuoksuanepidike (työnä letkuun päähan)
- ⑪ Tuoksuanepidike suljettuuna tuoksutynnyyn kanssa
- ⑫ Tuoksuanepidike (avoinna tuoksutynnyyn kanssa)
- ⑬ Tuoksujöyli aromaterapiaan (ei sisällä toimitukseen)
- ⑭ Jokaiseen kylpyammeeseen sopiva pehmoalusta, alapuolella imukuppidikkeellä
- ⑮ Letkuun pää ilman työntötäjää (liittääntää pehmoalustaan)
- ⑯ Ilmaletku (pituis n. 2,4 m)

**Merkkien selitys**

**TÄRKEÄÄ**  
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiin tai laitevaarioihin.

**VAROITUS**  
Näitä varoituksesta tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

**HUOMIO**  
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset variot.

**OHJE**  
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

**IP44** Tieto suojausluokasta vierasesineitä ja vettä vastaan

**Käytä** laitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa!

**Älä käytä minkäänlaisten vedellä täytettyjen astioiden yläpuolella!**

**Suojauslukka II**

**LOT** ERÄ-numero

**Valmistaja**

**FI Turvaohjeet**

**Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**


**virransyöttöön**

- Ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ja että tyypikilpeen merkity sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Käytä laitteen liittämään pistorasiaa, johon on joka hetki vapaa pääsy.
- Porekuplalaite tulisi liittää vikavirtasuojaohjaimen (RCD) kautta ja käyttää nimellisvirtaa enintään 30 mA.
- Varmista, ettei peruslaite voi pudota ammeeseen ja ettei siihen pääse ammeesta käsiksi.
- Pidä verkkokohto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnosta, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsiens ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Jos laitteen verkkokohto on vaurioitunut, laitteen valmistajan tai valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön on vahvistettava se vaarojen välttämiseksi.
- Laitteen jännitetä johtavat osat on varmistettava niin, etteivät ne voi pudota kylpyyn eivätkä kylvyssä olevat henkilöt pääse niihin käsiksi.
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta vetämällä virtajohdosta.

**erityishenkilölle**

- Älä jätä verkkovirtaan kytkeytyä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on herkkä iho tai sydän- ja verenkierto-ongelma, päänsärkyä tai korkea verenpaine.
- Jos olet raskaana, sinua koskevat henkilökohtaiset rasitusrajat.
- Keskustele lääkäriä kanssa ennen laitteen käyttöä, mikäli sinulla on selvittämättömiä kipuja.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvan vaaran.

- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- laitteen käytön**
  - Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoitukseen mukaisesti. Käyttöohje. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
  - Tarkista laite, pehmoalusta ja verkkokohto huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
  - Älä käytä laitetta, mikäli sen johto tai pistoke on vaurioitunut, se ei toimi moitteettomasti tai se on pudonnut maahan tai veteen.
  - Huolehdi aina ennen laitteen osien kiinnittämistä tai irrottamista, että verkkopistoke on vedetty irti pistorasiasta.
  - Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
  - Älä työnnä vierasesineitä laitteen aukkoihin tai ilmaletkuun.
  - Käytä porekylpylaitetta vain suljetuissa tiloissa!
  - Älä käytä minkäänlaisten vedellä täytetyjen astioiden yläpuolella!

**Paristojen turvallisuusohjeet**

- Älä pura paristoja!
- Poista tyhjentyneet paristot laitteesta välittömästi!
- Vältä kosketusta ihmisen, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut kosketukseen paristojen hapon kanssa, huuhtele välittömästi alue runsaalla määrellä puhdasta vettä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon!
- Jos paristo on nieltä, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein, huomioi napaisuus!
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Älä lataa paristoja uudelleen! On olemassa räjähdyysvaara!
- Älä muodosta oikosulkua! On olemassa räjähdyysvaara!
- Älä heitä tuleen! On olemassa räjähdyysvaara!
- Älä laita käytettyjä paristoja tai akkuja kotitalousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin!

- Porekylpylaitte tulee sijoittaa kylpyhuoneeseen henkilöiden ulottumattomille.

• Yli 30 minuutin jatkuvaa käyttöä ei suositella. Pidempi käyttö voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen.

- Älä koskaan sijoita ja/tai käytä laitetta suoran sähkölämmittimen tai muiden lämpölähteiden ääressä.
- Vältä koskettamasta laitetta, etenkin pehmoalustaa, teräväkärkisillä tai terävillä esineillä, äläkä työnnä siihen neuloja.
- Älä käytä laitetta aukkojen ollessa tukkutuneita.
- Älä seisoo laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt. Älä nukahda käytön aikana.

**Säätö laitteella**

- Paina kerran toiminto-painiketta ①. Tämän jälkeen laitteen virta kytketysti päälle ja toimii välittömästi alhaisella teholla. Käskihavan LED ⑥ vilkkuu vihreänä.
- Paina vielä kerran toiminto-painiketta ①. Laite toimii nyt korkeammalla teholla. Nyt käskihavan LED ⑥ vilkkuu punaisena.
- Kun painat toiminto-painiketta ⑦ vielä kerran, siirryt jaksottaiseen hierontaohjelmaan. Laite toimii vaihtamalla kahta eri tehotasoja. Nyt käskihavan LED ⑥ vilkkuu oranssina.
- Kun painat toiminto-painiketta ⑦ neljännessä kerran, sammuu laite.
- Kun olet säättänyt porekylbyn toivotun tehon, astu varoen kylpyammeeseen.
- Laite kytketysti 20 minuutin käytöajan jälkeen automaattisesti pois päältä. Yli 30 minuutin jatkuvaa käyttöä ei suositella (katso turvaohjeet).

**Säätö kaukosäätimellä**

- Jos haluat käyttää infrapunkaukosäädintä ①, nouse ensin varovaisesti ammeeseen ja kytke laite sitten päälle painamalla kaukosäätimen toiminto-painiketta ⑦.
- Älä upota kaukosäädintä veteen.

- Kaukosäätimen kääntöpuolelle on kiinnitetty imukuppi. Kun kostutat sitä hieman, voit kiinnittää kaukosäätimen miellyttävälle etäisyydelle kylpyhuoneen seinään tai kylpyammeen reunaan.
- Kaukosäädin ① toimii ainoastaan, jos infrapunasensori ② on kohdistettu aggregaatiin ① käsikihvan suuntaan.
- Kaukosäätimellä ① voit säättää porekylbyn kolmea tehotosa samassa järjestyskessä, kuin kohdas Säätö laitteella on kuvattu.
- LAITTEEN VIRRAN KYTKENTÄ - ALHAINEN TEHOTASO - KORKEA TEHOTASO
- JAKSOTTAINEN HIERONTAOHJELMA - LAITTEEN VIRRAN POISKYTKENTÄ
- Laite kytketysti 20 minuutin käytöajan jälkeen automaattisesti pois päältä. Yli 30 minuutin jatkuvaa käyttöä ei suositella (katso turvaohjeet). Pidä vähintään 10 minuutin tauko ennen laitteen kytkemistä uudelleen päälle.

**Paristojen vaihtaminen**

- Kaukosäätimen ② mukana toimitetaan yksi 3V CR2032 litiumparisto. Se on paristolokerossa ③ kaukosäätimen kääntöpuolella. Pariston vaihtamiseksi avaa paristolokeron kansia sopivankokoista kolikkoa käytämällä. Ota käytetty paristo pois ja aseta sen tilalle uusi 3V CR2032 litiumparisto. Huolehdi sitä, että se on asetettu oikein + napa ylöspäin. Sulje paristolokero ③ kolikko käytämällä.

**Puhdistus ja hoito**

- Irrota verkkopistoke ennen laitteen puhdistamista!**
  - Laite ja kaukosäädin ovat huoltopapaita. Ne tulee kuitenkin aikaa ajoon puhdistaa pehmeällä, kostutetulla liinala. • Puhdistaa pehmoalusta jokaisen käytön jälkeen käsissäihkulla tai pesusienellä. Mikäli tarpeen, käytä puhdistuksessa mietoja pesuaineita tai saippuavettä.
  - Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai koria harjoja.
  - Poistat ylimääräisen veden parhaiten kääntämällä alustan ylösalaisten levittämällä sen tyhjään kylpyammeen ja käynnistämällä laitteeksi niin, että ylimääräinen vesi poistuu ilman vaikuttuksesta.
  - Desinfioita alustaa säännöllisin väliajoin bakteereiden välttämiseksi. Päivittäisessä käytössä suosittelemme keränta viikossa tapauvista desinfointia, etenkin jos useampi henkilö käyttää porekylpyä. Käytä kotitalouskäytöön tarkoitettua desinfointia ja noudata valmistajan käytöohjeita. • Suorista kaapeli, mikäli se on kiertynyt. • Laite on hyvä säälyttää sen alkuperäisessä myyntipakkauksessa ja varastoida puhtaassa ja kuivassa paikassa.

**Hävittäminen**

- Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisällytävät pisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristövälillisesti. Poista paristo ennen hävittämistä. Älä laita käytettyjä paristoja talousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin. Ota hävittämiseen liittyen yhteytä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleennäyttäjiin.

**Tekniset tiedot**

Nimi ja malli:	medisana Porekylpylait MBH
Virransyöttö:	220-240 V~ 50 Hz
Kaukosäädin:	3V CR2032 litiumparisto
Tehonkulutus:	n. 450 W
Käyttöaika:	Maks. 30 min.
Käyttötauko:	Min. 10 min
Automaattinen poiskytkentä:	n. 20 minuutin jälkeen
Verkkopistokeen pituus:	n. 2,2 m
Tuotenumero:	88379
EAN-numero:	40 15588 88379 8

<b>Varaosat:</b>
Tuotenumero / Kuvaus
88383 Pehmoalusta (n. 36 x 120 cm)
88376 Kaukosäädin, sis. paristot
30666 Ilmaletku (n. 2,4 m)
30669 Tuoksuanepidike ja 3 tyynyä

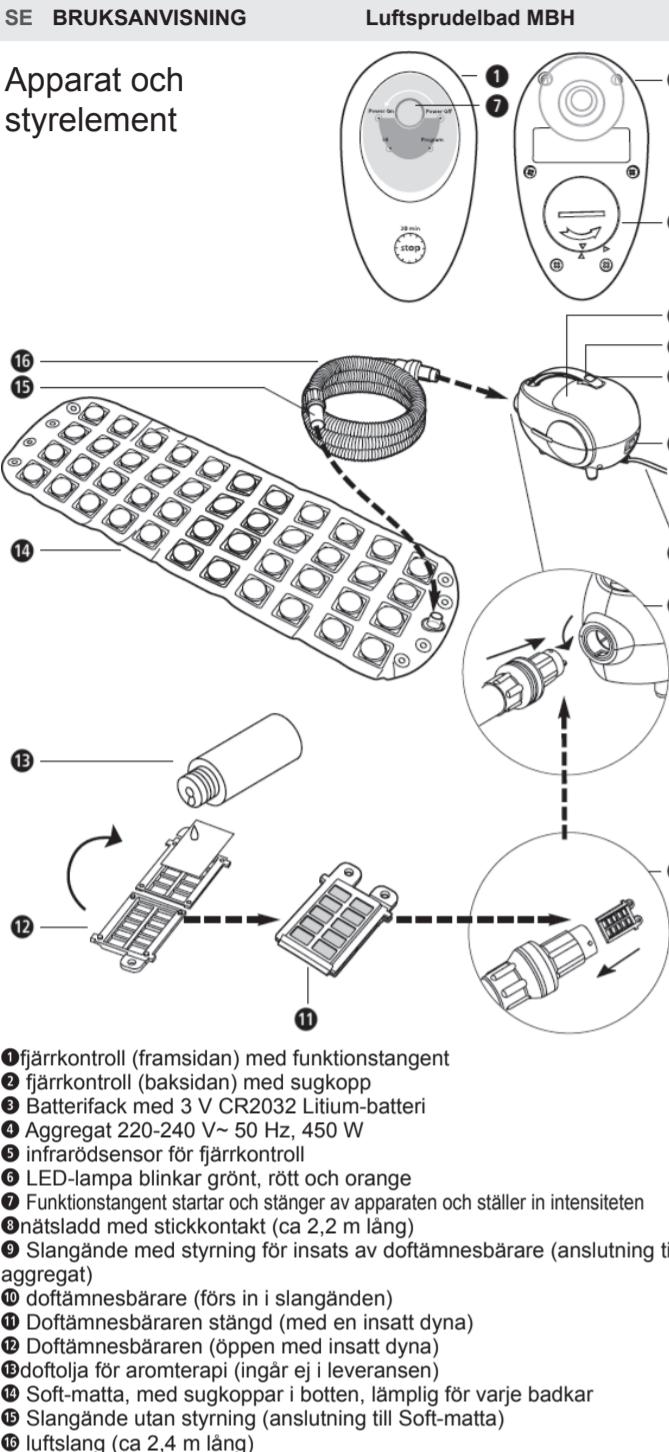
**Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.**

Käytöönhin ajantasainen versio on saatavilla sivustolla [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Takuu- ja korjausehdot**  
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehdoja:

1. Myönnämme medisana-tuotteille kolmen vuoden takuun. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvaiheista aiheutuvat puitteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuuusoitus ei pidennä takuuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaholdtettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
  - a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käytöönhin huomioiduttu jättämisen seurauksena.
  - b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksien tai kajoamiseen seurauksena.
  - c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähettäjässä huoltopisteseen.
  - d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalista.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömästä tai välillisistä vahingoista on poissuljettu myös silloin, kun laitteessa oleva vahinko on hyväksytty takuutapaukseksi.



## Teckenförklaring

## VIKTIGT

Om anvisningen inte följs, kan allvarliga skador uppstå på personer eller på apparaten.

## WARNING

För att undvika att användaren skadas måste dessa varningshänvisningar följas.

## OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra riskerna för att apparaten skadas.

## HÄNVISNING

Här följer ytterligare information om installation och drift av apparaten.

**IP44** Information om skydd mot främmande föremål och vatten

Använd endast apparaten i slutna rum!

**Använd inte apparaten i överfulla vattnbehållare av något slag!**

**Skyddsklass II**

**LOT** LOT-nummer

Tillverkare

## SE Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida referens. Om du lämnar apparaten vidare till tredje man, ge alltid med denna bruksanvisning.**



## till strömförserjningen

- Se till att innan du ansluter enheten till strömförserjningen apparaten är fränslagen och att spänningen, vilken är angiven på typskylden, överensstämmer med den spänning som finns i ditt vägguttag.
- Använd ett vägguttag som alltid är tillgängligt för att ansluta apparaten.
- Luftbubbelapparaten ska ha en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell restström på upp till 30 mA.
- Se till att basenheten inte kan falla ner i badkaret och inte kan nås från badkaret.
- Elkabeln och apparaten får inte befina sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor. Rör aldrig i stickkontakten med våta händer eller när du står i vatten.
- Om anslutningssladden till denna apparat är skadad måste, för att undvika faror, den bytas ut av tillverkaren eller hans serviceagent eller en motsvarande kvalificerad person.
- Apparaten el-strömförande delar måste placeras på ett sådant säkert sätt att de inte kan falla ner i badkaret och inte heller kan nås av personer i badkaret.
- Ta inte tag i en apparat, som fallit i vattnet. Dra ut stickkontakten omedelbart.
- Dra alltid ut stickkontakten ur uttaget direkt när du är färdig. Vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden för att koppla apparaten från elnätet.

## för speciella personer

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när den är ansluten till elnätet.
- Använd inte den här apparaten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten om du har känslig hud eller hjärt-/blodcirkulationsproblem, har åderinflammation, trombos eller hypertoni.
- För gravida gäller personliga belastningsgränser.
- Vid oförklarliga smärtor, ska man använd inte använda apparaten förrän man konsulterat en läkare.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och över, såväl som av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap ifall dessa övervakas samt under förutsättning att personerna undervisats i säker användning av apparaten och att de förstår vilka risker användningen kunde medföra.

## • Barn får ej leka med apparaten.

## för användning av apparaten

- Använd enheten endast för dess syfte
- Brugsanvisning Vid felaktig användning upphör garantin att gälla!
  - Granska apparaten, Soft-mattan och nätsladden noggrant för skador före varje användning. En defekt apparat får inte tas i bruk. För att undvika faror, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
  - Använd inte apparaten om den, sladden eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, eller om du har tappat den till golvet eller om den fallit i vattnet.
  - Se alltid till att stickkontakten är utdragen innan du sätter in eller tar bort delar i/från apparaten.
  - Använd inget tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
  - Sätt inte in främmande föremål i någon av apparatens öppningar/munstycken eller dess luftslang.
  - Använd luftbubbelbadet endast i slutna rum!
  - Använd inte apparaten i överfulla behållare av något slag!

## Information om batteri och säkerhet

- Ta aldrig isär batterierna!
- Ta omedelbart ut förbrukade batterier ur apparaten!
- Ökad risk för läckage, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Vid kontakt med batterisyra på närmnda kropsställen, skölj omedelbart med stora mängder rent vatten och uppsök genast läkare!
- Om ett batteri råkat sväljas, uppsök genast läkare!
- Sätt i batterierna korrekt, beakta rätt polaritet!
- Ta ut batterierna ur apparaten om du inte använder den under en längre tid!
- Håll batterierna borta från barn!
- Återladda inte batterierna! Det föreligger fara för explosion!
- Kortslut inte! Det föreligger fara för explosion!
- Kasta inte i öppen eld! Det föreligger fara för explosion!
- Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporona. Lägg dem i en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel.

Luftbubbelapparaten måste placeras utom räckhåll för mänsklig i badkaret.

- Drift i mer än 30 minuter rekommenderas inte. Längre drift kan medföra att enheten överhettas.
- Placera och/eller använd aldrig enheten bredvid en elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller vassa föremål, detta gäller speciellt Soft-mattan, och stick inte in nålar i den.
- Använd inte apparaten med igensatta munstycken.
- Ställ dig inte på apparaten.
- Använd inte apparaten när du är trött. Somna inte när du använder apparaten

## för underhåll och rengöring

- Du får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. Försök inte laga apparaten själv vid fel. I så fall upphävs inte bara all garanti, utan allvarliga situationer kan uppstå (brand, elektrisk stöt, personskada). Låt endast auktoriserade serviceverkstäder genomföra reparationer.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Innan du rengör apparaten ska du alltid slå av den och dra ut nätsladden från vägguttaget. Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Läs kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Bär, dra eller vrid aldrig apparaten med elkabeln och kläm inte i kabeln.
- Låt apparaten svalna och torka Soft-mattan samt allt tillbehör före deras förvaring.
- Torka alla tillbehör helt innan du packar in dem. Förvara luftbubbelbadet tills nästa användning på ett ren och torr plats, helst i dess originalförpackning.

## Avsedd användning

Luftbubbelbadet används för att, i ett badkar, skapa en avslappnande känsla hos användaren. Detta genom att generera luftbubblor. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt eller medicinsk användning! Om du tror att du har några hälsoproblem, tala med din läkare innan du använder luftbubbelbadet!

**VARNING**

**Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn! Det finns risk för kvävning!**

## Leveransomfattning

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har någon skada. Använd inte apparaten om du tvekar och vänd dig till din återförsäljare eller er serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 Apparat med nätsladd
- 1 Luftslang
- 1 Soft-matta
- 1 fjärrkontroll inkl. batteri, typ CR2032
- 3 doftbärande dynor
- 1 Bruksanvisning

## Hantering

## Idrifttagning

- Se till att badrummet har en angenäm rumstemperatur.
- Placerar apparaten ① på ett avstånd av minst 60 cm från badkaret så att det inte kan nås därifrån. Se till att luftintaget på undersidan inte är täckt. Underlaget måste vara torrt och plant.
- Lägg Soft-mattan ② i badkaret och tryck ner den ordentligt. Sugkoporna på undersidan av Soft-mattan kommer att fasta bättre om du fuktar Soft-mattan i förväg med handduschen. Mattans luftslansning är vid fotänden.
- Soft-mattan ③ måste sitta fast ordentligt på botten av badkaret och får inte glida.
- Anslut den släta slangen ④ till Soft-mattan ③.
- Fyll badkaret. Se till att du har en angenäm, inte för hög vattentemperatur.
- Använd inte skummande badtillsatser.

## OBS!

Efter användning är det enklast att ta bort Soft-mattan från badkaret genom att försiktigt placera fingernaglar under sugkoporna för att släppa vakuumet. Dra Soft-mattan utan ryck åt sidan från badkarets botten.

## Aromaterapi

- Apparaten kan användas med eller utan doftbärare. Om du vill använda luftbubbelbadet med aromterapi, lägg då en droppe aromatisk olja ⑤ på en dyna, placera den i en doftämnesbärare ⑥ och tillslit den. Håll inte för många droppar på den lilla dynan. För mycket aromessens kan angripa ytan på doftämnesbäraren.
- Skjut in den tillslitna doftämnesbäraren ⑥ i det angivna facket i den öppna änden av röret ⑦.
- Sätt in slutänden av slangen med den insatta doftämnesbäraren i anslutningen på apparaten ⑧.
- Anslut nätsladden ⑨ till vägguttaget.

## Användning av apparaten

Luftbubbelbadet kan ställas in antingen direkt på kontrollpanelen på apparaten ⑩ eller med hjälp av fjärrkontrollen ⑪. Starta och slå av apparaten med en enda funktionstangent ⑪ på själva apparaten eller på fjärrkontrollen. På samma sätt, med samma tangent, ställer du in en av de tre möjligheterna för bubbelbadets intensitet.

## Inställning på apparaten

- Tryck en gång på funktionstangent ⑪. Apparaten startar då och fungerar omedelbart med låg effekt. LED-lampan ⑫ på handtaget blinkar grönt.
- Tryck ånnan en gång på funktionstangent ⑪. Apparaten fungerar nu på hög effektnivå. LED-lampan ⑫ på handtaget blinkar nu orange.
- Genom att igen trycka på funktionstangenten ⑪ kommer du till programmet för intervallmassage. Apparaten fungerar nu växelvis med de två effektnivåerna. LED-lampan ⑫ på handtaget blinkar nu orange.
- Tryck på funktionstangenten ⑪ en fjärde gång, enheten stängs av igen.
- När du har ställt in önskad intensitet för bubbelbadet, stig försiktig in i badkaret.
- Enheten stängs, efter 20 minuters användning, automatiskt av. Kontinuerlig drift i mer än 30 minuter rekommenderas inte (se säkerhetsinstruktioner).

## Inställning med fjärrkontrollen

- Om du vill använda den infraröda kontrollen ⑪, stig först försiktig in i badkaret och starta sedan enheten genom att trycka på Funktionstangenten ⑪ på fjärrkontrollen.
- Doppa inte ner fjärrkontrollen i vatten.
- En sugkopp är fast på baksidan av fjärrkontrollen. Om du fuktar den något kan du placera den på väggen på bekvämt avstånd i badrummet eller på kanten av badkaret.
- Fjärrkontrollen ⑪ fungerar endast om den blir riktad mot infrarödsensorn ⑫ på handtaget på apparaten ⑪.
- Med hjälp av fjärrkontrollen ⑪ kan bubbelbadets tre intensitetssteg ställas in i samma ordning som beskrivs under Inställning på apparaten.
- STARTA APPARATEN - LÅG EFFEKTNIVÅ - HÖG EFFEKTNIVÅ
- PROGRAM FÖR INTERVALLMASSAGE - SLÅ AV ENHETEN
- Enheten stängs, efter 20 minuters användning, automatiskt av. Kontinuerlig drift i mer än 30 minuter rekommenderas inte (se säkerhetsinstruktioner). Håll en paus innan du slår på apparaten igen. Den skall vara minst ca 10 minuter.

## Batteribyte:

Fjärrkontrollen ⑪ drivs med ett 3V CR2032 litiumbatteri. Detta finns i batterifacket ⑬ på baksidan. För att byta batteri, öppna locket till batterifacket med hjälp av ett lämpligt mynt. Ta ut det använda batteriet och ersätt det med ett nytt 3V CR2032 litiumbatteri. Se till att det blir korrekt insatt, med + polen uppåt. Stäng batterifacket ⑬ igen med myntet.

## Rengöring och skötsel

## Dra ur stickkontakten innan du rengör apparaten!

- Apparaten och fjärrkontrollen är underhållsfria. Då och då bör du rengöra dem med en mjuk, fuktig trasa. • Soft-mattan rengör du, efter varje användning, båst med handduschen eller en svamp. Använd då, om nödvändigt, ett milt rengöringsmedel eller tvål/vätvatten.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller vassa borstar.
- Återstående kvarvarna vatten avlägsnas båst genom att vända mattan, placera den platt i det tomma badkaret och starta kort apparaten så att resten av vattnet pressas ut av lufttrycket.
- För att hålla mattan fri från bakterier skall den desinficeras med jämma mellanrum. Vid daglig användning rekommenderas en desinfektion i veckan, speciellt om bubbelbadet används av olika personer. Använd desinfektionsmedel som normalt används i hushållet och följ tillverkarens instruktioner.
- Det är bäst att lagra apparaten i sin originalförpackning i vilken den var förpackad vid köpet. Förvara den sedan på en ren och torr plats.

## Kassering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje förbrukare är förpliktigad att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, var sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Detta ska ske till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporona. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

## Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana Luftsprudelbad MBH</b>
Strömförserjning:	220-240 V~ 50 Hz
Fjärrkontroll:	3V CR2032 Lithium-batteri
Effektförbrukning:	ca 450 W
Drifttid:	max. 30 min
Driftavbrott:	min. 10 min.
Automatisk avstängning:	efter ca 20 minuter
Esladdens längd:	ca 2,2 mm
Artikelnummer:	88379
EAN-nummer:	40 15588 88379 8

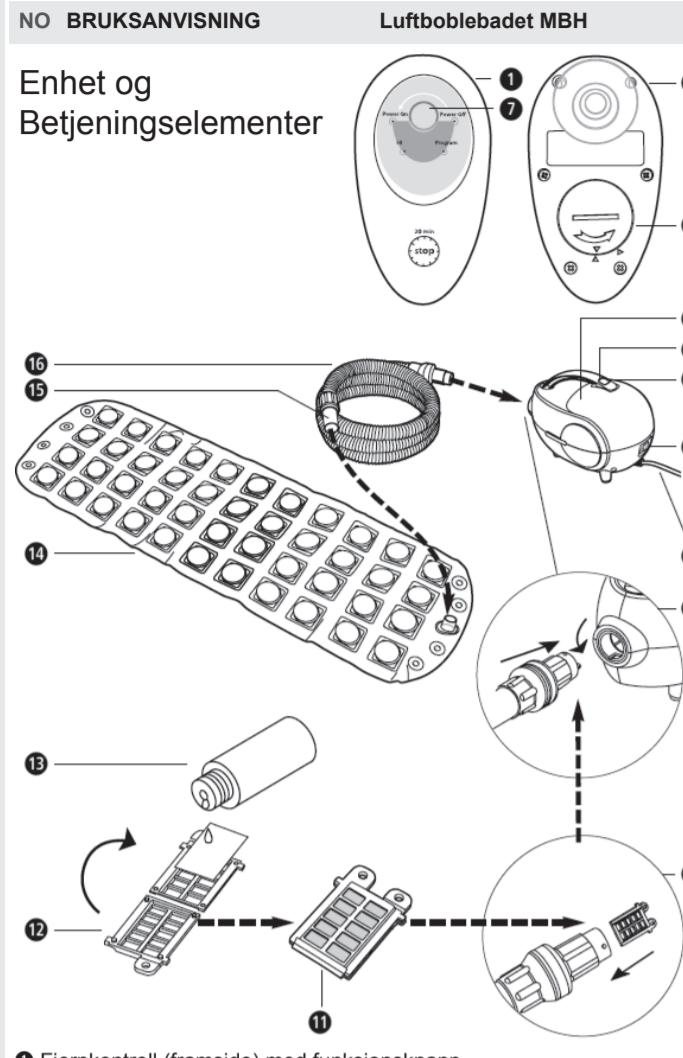
## Reservdelar:

Artikel-Nr / Beteckning	88383 Soft-Matta (ca 36 x 120 cm)

<tbl\_r cells="2" ix="1" maxcspan="1

medisana®

## NO BRUKSANVISNING

Enhet og  
Betjeningslementer

- ① Fjernkontroll (framside) med funksjonsknapp
- ② Fjernkontroll (bakside) med sugekopp
- ③ Batteriorom inkl. 3 V CR2032 lithiumbatteri
- ④ Aggregat 220-240 V~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Infrarød-sensor for fjernkontroll
- ⑥ Lysdiode-indikatoren blinker grønt, rødt og oransje
- ⑦ Funksjonsknappen slår enheten av og på og intensitet
- ⑧ Strømledning med støpsel (ca. 2,2 m lang)
- ⑨ Slangende med føring med innsats for duftstoffbærer (tilkobling til aggregat)
- ⑩ Duftstoffbærer (innsætting i slangende)
- ⑪ Duftstoffbærer lukket (med puten sett inn)
- ⑫ Duftstoffbærer (åpnet med pute)
- ⑬ Duftolje til aromaterapi (ikke inkludert)
- ⑭ Mykmatten som passer til ethvert badekar, med sugekopper på undersiden
- ⑮ Slangende uten føring (tilkobling til mykmatten)
- ⑯ Luftslang (ca. 2,4 m lengde)

## Tegnforklaring

## VIKTIG

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

## ADVARSEL

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

## FORSIKTIG

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

## MERKNAD

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

**IP44** Angivelse av beskyttelsesgrad mot fremmedlegemer og vann

**H** Bruk enheten kun i lukkede rom!

**Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!**

**B** Beskyttelsesklasse II

**LOT** LOT-nummer

**P** Produsent

## NO Sikkerhetsanvisninger

**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



## Strømforsyning

- Før du kobler enheten til strømforsyningen, må du være nøyne med at det er koblet ut og at den elektriske spenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med den som er angitt på stikkontakten.
- Bruk en stikkontakt som hele tiden er lett tilgjengelig når du kobler til enheten.
- Luftbobleenheten skal forsynes med strøm fra en jordfeilvernsinnretning (RCD) med en nominell jordfeil på opptil 30 mA.
- Forsikre deg om at grunnenheten ikke kan falle ned i badekaret og ikke kan nås fra badekaret.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Trekk aldri ut støpslet med våte hender eller når du står i vann.
- Hvis tilkoblingskabelen til denne enheten blir skadet, må du få den skiftet ut gjennom produsenten eller dennes kundeservice, evt. en liknende kvalifisert person, for å unngå farer.
- Spenningsbærende deler av enheten må være plassert på en trygg måte, slik at de ikke kan falle ned i badekaret og er ikke tilgjengelige for folk i badekaret.
- Grip ikke etter et apparat som har fallt i vannet.
- Ta ut støpslet med en gang.
- Trekk alltid ut strømledningen umiddelbart etter bruk fra stikkontakten. For å koble apparatet fra strømforsyningen, skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpslet.

## For personer med spesielle behov

- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Bruk ikke dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk enheten hvis du har følsom hud eller problemer med hjerte/blodomløp, har fleibitt, trombose eller høyt blodtrykk.
- For gravide gjelder personlige belastningsgrenser.
- Ved uforsklig smerte må du ikke bruke enheten før du har rådført deg med en lege.

- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i trygg bruk av produktet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.

## Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Kontroller enheten, mykmatten og strømledningen nøyne for skade før hver gangs bruk. En defekt enhet får ikke tas i bruk. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Ikke bruk apparatet hvis det, kabelen eller støpslet er skadet, ikke fungerer feilfritt, eller hvis det har fallt ned eller i vannet.
- Forsikre deg alltid om at støpslet er trukket ut før du setter inn eller tar ut deler av enheten.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Ikke stikk fremmedlegemer inn i noen av åpningene i enheten eller luftslangen.
- Bruk luftboblebadet bare i lukkede rom!
- Ikke bruk enheten over vannfylte beholdere av noe slag!

## Sikkerhetsinformasjon for batteriet

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.
- Økt fare for lekkasje. Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte områdene umiddelbart skyllses med store mengder rent vann. Ta omgående kontakt med lege.
- Oppsök lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten!
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det skal brukes over lengre tid.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn!
- Ikke lad opp batteriene på nytt! Det er fare for eksplosjon!
- Unngå kortslutning! Det er fare for eksplosjon!
- Må ikke kastes inn i åpen ild! Det er fare for eksplosjon!
- Ikke kast brukte batterier og oppladbare batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingsstasjon for batterier i faghandelen.

- Luftbobleapparatet må plasseres utilgjengelig for personer på badet.
- Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales ikke. Lengre drift vil kunne føre til at enheten overopphetes.
- Ikke plasser og/eller bruk enheten ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Unngå å berøre enheten, spesielt mykmatten, med spisse eller skarpe gjenstander, og sett ikke inn noen nåler.
- Ikke bruk enheten med tilstoppede åpninger.
- Ikke still deg opp på enheten.
- Ikke bruk enheten når du er trøtt. Ikke sovne under bruk av enheten.

## Å stille inn enheten

- Trykk én gang på funksjonstasten ①. Enheten slår seg på og fungerer umiddelbart på lav effekt. Lysdioden ⑥ på håndtaket blinker grønt.
- Trykk enda en gang på funksjonstasten ①. Enheten er nå i gang på det høyere effektnivået. Lysdioden ⑥ på håndtaket blinker nå oransje.
- Trykk nok en gang på funksjonstasten ①, så kommer du til intervallmassasjeprogrammet. Enheten er nå i drift idet den skifter mellom de to effektnivåene. Lysdioden ⑥ på håndtaket blinker nå oransje.
- Når du har angitt ønsket intensitet på boblebadet, så går forsiktig opp i badekaret.
- Enheten slås automatisk av etter 20 minutters brukstid.
- Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales ikke (se sikkerhetsanvisninger).

## A stille inn med fjernkontrolen

- Hvis du ønsker å benytte den infrarøde betjeningen ①, så gå først forsiktig opp i badekaret og slå så på enheten ved å trykke på funksjonstasten ① på fjernkontrollen.
- Ikke dypp fjernkontrollen ned i vann.

- Det er plassert en sugekopp på baksiden av fjernkontrollen. Hvis du fukter den litt, kan du feste den til veggen i praktisk avstand på badekaret eller til kanten av badekaret.

- Fjernkontrollen ① fungerer bare hvis den rettes mot den infrarøde sensoren ⑤ på håndtaket av aggregatet ④.
- Med hjelp av fjernkontrollen ① stiller du inn de tre intensitetsnivåene for boblebadet i samme rekkefølge som beskrevet under Å stille inn apparatet.

- KOBLE INN ENHETEN - LAVT EFFEKTNIVÅ - LAVT EFFEKTNIVÅ

- INTERVALLMASASJEPROGRAM - SLA AV ENHETEN

- Enheten slås automatisk av etter 20 minutters brukstid

- . Kontinuerlig drift i mer enn 30 minutter anbefales ikke (se sikkerhetsanvisninger). Legg inn en pause på minst 10 min. før du slår på enheten igjen.

## Batteriskifte

- Fjernkontrollen får strøm fra et ② 3 V CR2032 lithium-batteri. Dette er plassert i batteriommet ③ på baksiden. For å skifte batteri, åpner du dekselet til batteriommet ved hjelp av en passende mynt. Fjern det brukte batteriet, og bytt det ut med et nytt 3 V CR2032 lithiumbatteri. Forsikre deg om at det er satt riktig inn, med plusspolen pekende oppover. Bruk mynten til å lukke batteriommet ③ igjen.

## Rengjøring og vedlikehold

## For du rengjør enheten, må du trekke ut støpslet!

- Enheten og fjernkontrollen er vedlikeholdsfree. Fra tid til annen bør de rengjøres med en myk, fuktig klut. Rengjør mykmatten med hånddusen eller en svamp etter hver bruk. Bruk om nødvendig et mildt husholdningsvaskemiddel eller såpevann.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- Resterende vann fjernes best ved å snu matten, legge den flatt i det tomme badekaret og trykke kort på apparatet slik at det gjenværende vannet kan trykkes ut gjennom luften.
- Desinfiser matta med jevne mellomrom for å holde den fra bakterier. Til daglig bruk anbefales en ukentlig desinfeksjon, spesielt hvis boblebadet brukes av forskjellige personer. Bruk desinfeksjonsmidler det er vanlig å benytte i husholdningen og følg produsentens anvisninger. • Løsne kabelen hvis den er vridt. • Det er best å oppbevare enheten i originalemballasjen som du fikk på kjøpstidspunktet og oppbevare den på et rent og tørt sted.

## Avfallshåndtering

- Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver bruker er selv forpliktet til å leve-re alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakstssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingsstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avhending.

## Tekniske data

Navn og modell: **medisana luftboblebad MBH**

Strømforsyning: **220-240 V~ 50 Hz**

Fjernkontroll: **3V CR2032 lithium-batteri**

Effektopptak: **ca. 450 W**

Driftstid: **maks. 30 min.**

Driftspause: **Min. 10 min.**

Automatisk utkobling: **etter ca. 20 minutter**

Kabellengde: **ca. 2,2 m**

Artikkelenummer: **88379**

EAN-nummer: **40 15588 88379 8**

## Reservedeler:

Artikkelnr./betegnelse

88383 Mykmatta (ca. 36 x 120 cm)

88376 Fjernkontroll, inkl. batteri

30666 Luftslang (ca. 2,4 m)

30669 Duftstoffbærer med tre puter

## Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

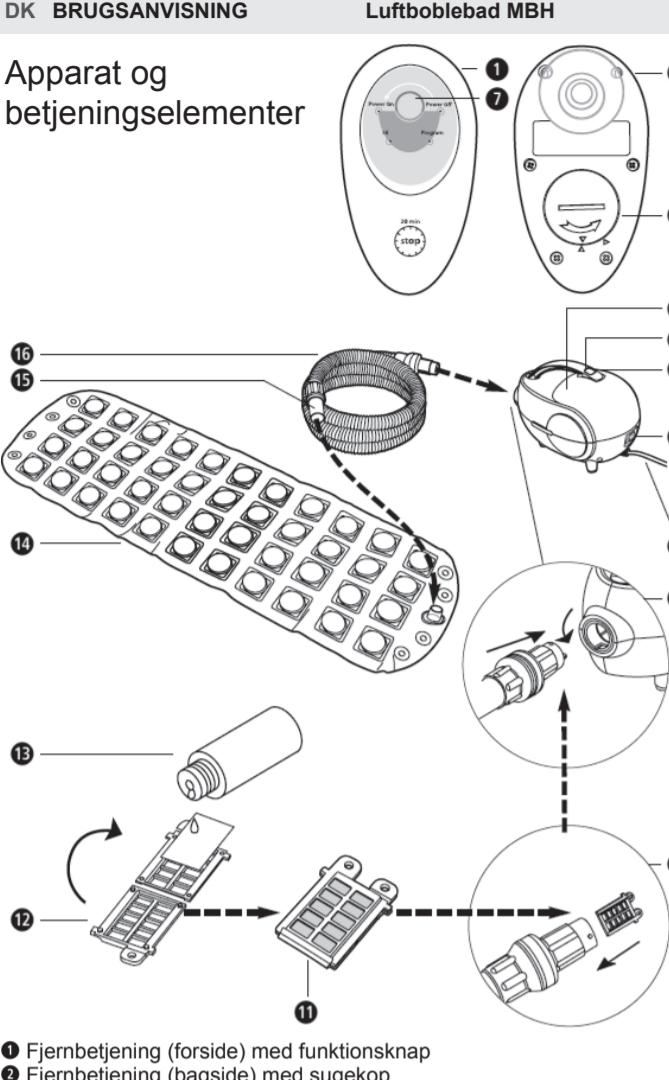
## Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. Ved fellesgaranti trer forlengelse av garantitiden ikke inn, verken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. transportskader som har oppstått på veg fra produsent til forbruker eller ved innsendning til brukerservice.
  - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som et garantitilfellet.

**medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND**

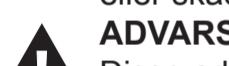


1 Fjernbetjening (forside) med funktionsknap  
 2 Fjernbetjening (bagside) med sugekop  
 3 Batterirum inkl. 3 V CR2032-lithiumbatteri  
 4 LED-kontrollys blinker grønt, rødt og orange  
 5 Funktionsnap tænder og slukker apparatet og styrer intensiteten  
 6 Strømkabel med stik (ca. 2,2 m længde)  
 7 Slangende med holder til duftstof-element (tilslutning til aggregat)  
 8 Duftstof-element (indføres i enden af slangene)  
 9 Duftstof-element lukket (med anbragt duftpude)  
 10 Duftstof-element (åbent med duftpude)  
 11 Duftolie til aromaterapi (medfølger ikke)  
 12 Soft-måtte passende til alle typer badekar, med sugekopper på undersiden.  
 13 Slangende uden holder (tilslutning til soft-måtte)  
 14 luftslange (ca. 2,4 m længde)

## Tegnforklaring



Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



Disse advarsler skal overholdes for at forhindre at brugeren kommer til skade.



Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Angivelse af beskyttelsestype overfor Fremmedlegemer og vand



Anvend kun massageenheden i lukkede rum!



Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!



Beskyttelsesklasse II



LOT LOT-nummer



Producent

## DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.



## Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen bedes du sikre dig, at apparatet er slukket og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med din stikdåses output.
- Brug altid en stikdåse med uhindret adgang.
- Luftboble-apparatet skal forsynes via en fejstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsningsstrøm på højst 30 mA.
- Sørg for, at den elektriske del af apparatet ikke kan falde ned i badekarret og heller ikke kan nås fra badekarret.
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme og varme overflader. Hold apparatet væk fra fugt og væske. Tag aldrig fat i stikket med våde hænder, eller hvis du står med fødderne i vandet.
- Hvis ledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes gennem producenten eller dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Apparatets spændingsførende dele skal anbringes på en måde, så de hverken kan falde ned i badekarret og eller nås fra personerne i badekarret.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Træk altid straks stikket ud af strømkablet for at koble apparatet fra strømmen. stikdåsen efter brug. Træk aldrig i strømkablet for at koble apparatet fra strømmen.

## særlige personer

- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Brug ikke apparatet, hvis du har følsom hud eller lider af hjerte-/kredslosproblemer, venebetændelse, trombose eller forhøjet blodtryk.
- For gravide gælder individuelle belastningsgrænser.
- Ved uforklarende smarer må du ikke anvende apparatet før du har opsoget en læge.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de hermed forbundne risici.

- Børn må ikke lege med apparatet.

## brug af apparatet

- Brug kun apparatet i henhold til den formålsbestemte anvendelse Brugsanvisning. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek omhyggeligt apparatet, soft-måtten og strømkablet for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i drift. Apparatet skal sendes til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer. Brug ikke apparatet, hvis apparatet selv, strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer fejlfrit, hvis det er faldet ned eller faldet i vandet.
- Tjek altid er stikket er trukket ud, inden du tager apparatdele ud eller sætter dem på plads i apparatet.
- Brug aldrig tilbehør som ikke er anbefalet af producenten.
- Stik aldrig fremmede genstande ind i apparatets åbninger eller luftslangen.
- Anvend kun luftboblebadet i lukkede rum!
- Anvend aldrig apparatet over vandfyldte beholdere af nogen art!

## Sikkerhedsanvisninger vedrørende batterier

- Skil ikke batterierne ad!
- Tag straks flade batterier ud af apparatet!
- Øg øget risiko for lækage, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal du straks skylle de berørte steder med rigeligt rent vand og omgående søge lægehjælp! Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Isæt batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn!
- Batterier må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Eksplosionsfare!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Luftboble-apparatet skal anbringes uden for de badende personers rækkevidde.

- Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales ikke. Længere drift kan medføre overophedning af apparatet.
- Anbring og/eller brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder. Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, dette gælder især soft-måtten. Stik aldrig håle ind i apparatet.
- Anvend ikke apparatet med forstopede huller.
- Træd aldrig op på apparatet.
- Anvend ikke apparatet når du er træt. Fald ikke i sovn under brugen.

## vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Ved driftsfejl må du ikke selv reparere apparatet. I så fald bortfalder hele garantidækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk stød, personskade). Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Inden du rengør apparatet, skal du altid trække stikket ud. Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Se kapitlet "Rengøring og pleje".
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet og klem ikke strømkablet sammen.
- Pak først delene væk, når apparatet er kølet af og soft-måtten inklusiv alle tilbehørsdele er blevet helt tørre. Opbevar luftboblebadet på et rent og tørt sted til næste brug, om muligt i den originale emballage.

## Formålsbestemt brug

Luftboblebadet er designet til at skabe en afslappende wellnessoplevelse i badekarret ved hjælp af behagelige luftbobler. Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommersielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område! Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af luftboblebadet, bedes du konsultere din læge inden brug!

## ADVARSEL

**Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvællning!**

## Leveringsomfang

Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 apparat med strømkabel
- 1 luftslange
- 1 soft-måtte
- 1 fjernbetjening inkl. 1 batteri af typen CR2032
- 3 duftstof-elementer med duftpuder
- 1 brugsanvisning

## Betjening

## Ibrugtagning

- Sørg for en behagelig rumtemperatur på badeværelset.
- Anbring apparatet ① mindst 60 cm fra badekarret, så det ikke kan nås fra karret. Luftindtaget på undersiden må ikke være dækket til. Gulvet skal være tørt og plant.
- Læg soft-måtten ② i badekarret, og tryk den godt ned i bunden. Sugekopperne på soft-måttenes underside suger bedre, hvis du gør soft-måtten let våd med håndbruseren inden brug. Måttens lufttilslutning befinder sig i fodenden.
- Soft-måtten ② skal sidde godt fast på badekarsbunden og må ikke kunne rutsje rundt.
- Forbind slangens glatte ende ⑩ med soft-måtten ②.
- Kom vand i badekarret. Sørg for at holde en behagelig vandtemperatur, der ikke er for varm.
- Anvend ingen skummende badeprodukter.

## BEMÆRK

Efter brug skal du tage soft-måtten ud af badekarret ved forsigtigt at køre fingerne ind under sugekopperne for at afbryde vakuumbeffen. Træk soft-måtten sidelæns ud af badekarret, uden at rykke i den.

## Aromaterapi

- Apparatet kan anvendes med eller uden duftstof-element. Hvis du ønsker at anvende luftboblebadet til aromaterapi, skal du tilslætte en dråbe aromaolie ⑪ til en af duftpuderne, lægge denne ned i duftstof-elementet ⑫ og lukke elementet. Undlad at fyde duftpuden for meget. For meget aromaessens kan angribe duft-elements overflade.
- Skub det lukkede duftstof-element ⑪ ind i den dertil anbragt holder, der befinder sig på den stadig åbne slangende ⑩.
- Kom slangeenden med det monterede duftstof-element ind i tilslutningsåbningen på apparatet ⑬.
- Stik strømkablet ⑭ i stikkontakten.

## Sådan betjenes apparatet

Luftboblebadet kan enten betjenes direkte på apparatets display ④ eller ved hjælp af fjernbetjeningen ①. Apparatet slukkes og tændes ved hjælp af funktionsknappen ⑦ på enten apparatet eller fjernbetjeningen. Samme knap bruges til at vælge mellem luftboblebadets tre intensitetsniveauer.

## Indstilling på apparatet

- Tryk en enkelt gang på funktionsknappen ⑦. Apparatet tændes nu automatisk og starter straks med at køre på laveste intensitetsniveau. LED ⑨ på håndtaget blinker nu grønt.
- Tryk endnu en gang på funktionsknappen ⑦. Apparatet kører nu på højeste intensitetsniveau. LED ⑨ på håndtaget blinker nu rødt.
- Trykker du på funktionsknappen ⑦ endnu en gang, kommer du til intervalmassage-programmet. Apparatet skifter nu kontinuerligt mellem de to intensitetsniveauer. LED ⑨ på håndtaget blinker nu orange.
- Trykker du på funktionsknappen ⑦ en fjerde gang, slukker apparatet sig igen.
- Når du har indstillet luftboblebadet på den ønskede intensitetsniveau, træder du forsigtigt op i badekarret.
- Apparatet slukker automatisk efter 20 minutters brug. Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales ikke (se sikkerhedsanvisningerne).

## Indstilling med fjernbetjening

- Hvis du ønsker at bruge den infrarøde-betjeningsfunktion ①, træder du først forsigtigt op i badekarret, og tænder herefter apparatet ved at trykke på funktionsknappen ⑦ på fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningen tåler ikke vand.

På bagsiden af fjernbetjeningen sidder der en sugekop. Hvis du fugter sugekoppen let, kan du fastgøre den til badeværelsесvæggen eller kanten på badekarret for praktisk betjening.

Fjernbetjeningen ① fungerer kun, hvis den rettes mod den infrarøde sensor ③ på apparatets håndtag ②.

• Ved hjælp af fjernbetjeningen ① kan luftboblebadet indstilles på tre intensitetsniveauer. Indstillingen foregår i samme rækkefølge som beskrevet under "Indstilling på apparatet".

- APPARATET TÅNDER - LAVT INTENSITETSNIKEAU - HØjt INTENSITETSNIKEAU

- INTERVALMASSAGEPROGRAM - APPARATET SLUKKES

- Apparatet slukker automatisk efter 20 minutters

brug. Kontinuerlig drift i mere end 30 minutter anbefales ikke (se sikkerhedsanvisningerne). Inden du starter apparatet igen, skal du lade det få en pause på mindst 10 minutter.

## Batteriskift

Fjernbetjeningen ① bruger et 3V CR2032-lithiumbatteri. Dette befinder sig i batterirummet ③ på bagsiden. Åbn batterirummet med en mønt i passende størrelse for at udskifte batteriet. Tag det brugte batteri ud, og udskift det med et ny 3V CR2032-lithiumbatteri. Vær opmærksom på at vendre batterierne rigtigt, dvs. med + - polen opad. Luk batterirummet ③ igen med mønten.

## Rengøring og pleje

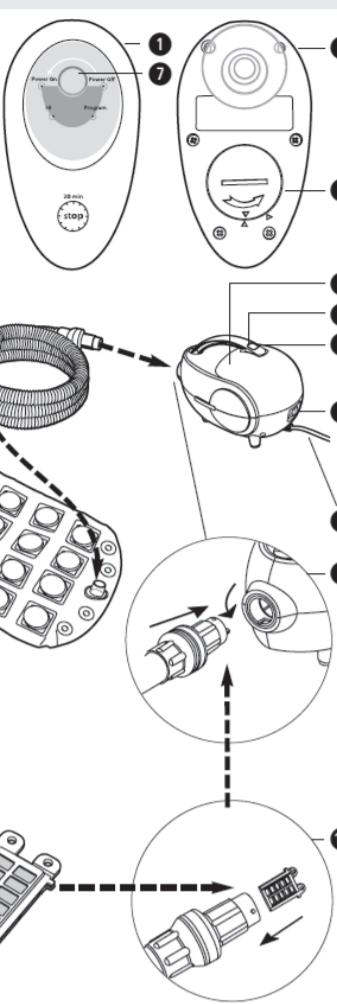
Inden du rengør apparatet, skal du trække stikket ud!

- Apparatet og fjernbetjeningen kræver ingen vedligeholdelse. Tør dem af med en blød, fugtig klud fra tid til anden.
- Soft-måtten skal rengøres efter brug med håndbruseren eller en svamp. Om nødvendigt kan du tage et mildt rengøringsmiddel eller sæbevand til hjælp.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller skarpe børster.
- Overskydende vand fjerner du bedst ved at vende måttens om, lægge den fladt ned i det tomme badekar og tænde kord for apparatet. Derved trykker luftfunktionen det overskydende vand ud af måttens.
- Sørg for at desinficere måttens med regelmæssige mellemrum og derved holde den fri for bakterier. Ved daglig anvendelse anbefales det at desinficere måttens en gang om ugen, især hvis luftboblebadet benyttes af flere forskellige personer. Anvend i den forbindelse normale desinficeringsmidler, og vær opmærksom på producentens instruktioner. • Snede kabler skal altid rettes ud. • Opbevar om muligt apparatet i den originale emballage, og under alle omstændigheder på et rent og tørt sted.

## Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske appar

Urządzenie i elementy obsługowe



- ① Pilot obsługi zdalnej (przód) z przyciskiem funkcyjnym
- ② Pilot zdalnego sterowania ze ssawką (tył)
- ③ Komora baterii z baterią litową 3V CR2032
- ④ Agregat 220-240 V~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Czujnik podczerwieni pilotu obsługi zdalnej
- ⑥ Lampka kontrolna LED migającym kolorem zielonym, czerwonym i pomarańczowym
- ⑦ Przycisk funkcyjny włącza i wyłącza urządzenie i intensywność
- ⑧ Kabel sieciowy z wtykiem (długość ok. 2,2 m)
- ⑨ Koniec węza z prowadnicą z wkładką dla uchwytu zapachu (przyłącze do agregatu)
- ⑩ Uchwyt zapachu (prowadzenie do końca węza)
- ⑪ Uchwyt zapachu podłączony (z włożonym padem)
- ⑫ Uchwyt zapachu (otwarty z padem)
- ⑬ Olej zapachowy do aromaterapii (nie znajduje się w kompletie)
- ⑭ Miękka mata pasująca do każdej wannы, z przyssawkami na spodzie
- ⑮ Koniec węza z prowadnicą z wkładką dla uchwytu zapachu (przyłącze do agregatu)
- ⑯ Węzyk doprowadzający powietrze (długość ok. 2,4 m)

**Objaśnienie symboli**

Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**  
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

**UWAGA**  
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

**WSKAZÓWKA**  
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

**IP44** Dane dotyczące sposobu ochrony przed ciałami obcymi i wodą

Urządzenie należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych!

**Nie używać urządzenia ponad naczyńiami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!**

Klasa ochronności II

**LOT** Numer partii

Producent

**PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

**Zasilanie**

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zwrócić uwagę, aby było wyłączone, a podane na tabliczce znamionowej napięcie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Do podłączania urządzenia stosować zawsze dostępnego gniazdo wtykowe.
- Urządzenie do kąpieli z hydromasażem powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym prądem uszkodzeniowym 30 mA.
- Upewnić się, iż urządzenie podstawowe nie może wpaść do wannы i nie jest dostępne z wanną.
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Nigdy nie chwytać wtyku sieciowego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
- W przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego urządzenia należy wymienić go u producenta lub w punkcie obsługi klienta lub zlecić wymianę specjalistie, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- Części urządzenia znajdujące się pod napięciem elektrycznym muszą zostać ustawione w taki sposób, aby nie mogły wpaść do kąpieli i nie mogły być dostępne dla kąpiących się osób.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze od razu wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, nie ciągnąć za kabel sieciowy.
- dla wyjątkowych osób**
- Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Nie należy korzystać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Choroby chroniczne i symptomy mogłyby się jeszcze pogorszyć.
- Nie używać urządzenia w przypadku wrażliwej skóry lub problemów z sercem/krażeniem, zapalenia żył lub zakrzepów i wysokiego ciśnienia krwi.
- W przypadku osób w ciąży obowiązują indywidualne ograniczenia obciążenia.
- W razie niewyjaśnionych bóli nie używać urządzenia, zanim nie zostanie zasięgnięta porada lekarska.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i starsze oraz przez osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub co do bezpieczeństwa urządzenia zostały poinstruowane i rozumieją wynikające stąd zagrożenia.
- Urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone dla dzieci.

**Eksplatacja urządzenia**

- Korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem zgodnie z instrukcją użytkowania. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji!
- Sprawdzić skrupulatnie urządzenie, miękką matę i kabel sieciowy przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone urządzenie nie może być uruchamiane. Aby uniknąć zagrożeń, należy wysyłać urządzenie do naprawy do punktu serwisowego.
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli uszkodzony jest wtyk lub gniazdo, nie działa poprawnie, zostało wrzucone względnie wpadło do wody lub gdy zostało uszkodzone.
- Zawsze zwracać uwagę, aby wtyk sieciowy był wyciągnięty, zanim wkładamy lub wyciągamy części urządzenia.
- Nie używać niezalecanych przez producenta części innych dostawców.
- Nie wtykać obcych przedmiotów do otworów urządzenia lub węza powietrza.
- Urządzenie do hydromasażu należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!
- Nie używać urządzenia ponad naczyniami napełnionymi wodą jakiegokolwiek rodzaju!

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla baterii**

- Nie należy rozkładać baterii na części!
- Wyczerpane baterie należy niezwłocznie wyjąć z urządzenia!
- Ze względu na niebezpieczeństwo wycieku kwasy z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówką! W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przepukać zagrożone miejsca obfitą ilością czystej wody i zgłosić się do lekarza!
- W przypadku połknienia baterii należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunków!
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
- Baterii nie wolno ponownie ładować! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie doprowadzać do zwarcia! Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucać do ognia! Istnieje nie bezpieczeństwo wybuchu!
- Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach!

Urządzenie do kąpieli z hydromasażem musi być niedostępne dla kąpiących się osób.

- Nie zaleca się pracy ciągłej dłuższej niż 30 minut. Dłuższa eksploatacja może prowadzić do przegrzania urządzenia.
- Nigdy nie ustawiać i nie używać urządzenia bezpośrednio obok pieca elektrycznego lub innych źródeł ciepła.
- Unikać kontaktu z urządzeniem, w szczególności miękkiej maty z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami, nie wtykać igieł.
- Nie używać urządzenia z zatkany otworami.
- Nie należy stawać na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia. Nie zasypiać podczas stosowania.

**Ustawianie urządzenia**

- Naciśnąć jeden raz przycisk funkcyjny ⑦. Urządzenie włączy się i będzie pracować z małą mocą. Dioda LED ⑥ w uchwycie migła w kolorze zielonym.
- Naciśnąć jeszcze raz przycisk funkcyjny ⑦. Teraz urządzenie pracuje na wyższym stopniu mocy. Dioda LED ⑥ w uchwycie migła teraz w kolorze czerwonym.
- Naciśnąć przycisk funkcyjny ⑦ kolejny raz, następuje przejście do programu masażu interwałowego. Urządzenie pracuje teraz w obu stopniach mocy. Dioda LED ⑥ w uchwycie migła teraz w kolorze pomarańczowym.
- Naciśnąć przycisk funkcyjny ⑦ czwarty raz, urządzenie ponownie wyłącza się.
- Jeżeli ustawiona jest intensywność kąpieli z hydromasażem, wchodzić ostrożnie do wannę.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po czasie użytkowania 20 minut. Nie zaleca się pracy ciągłej dłuższej niż 30 minut (patrz zasady bezpieczeństwa).

**Ustawianie obsługi zdalnej**

- W przypadku używania pilota na podczerwieni ① należy najpierw wejść ostrożnie do wannę, a następnie włączyć urządzenie naciśnięciem przycisku funkcyjnego ② w pilocie.
- Nie zanurzać pilota w wodzie.
- Na tylne ściance pilota znajduje się przyssawka. Jeśli zostanie delikatnie nawiązana, można zamocować ją w wygodnej odległości na ścianie łazienki lub na brzegu wannę.
- Pilot zdalnego sterowania ① działa tylko wtedy, gdy zostanie skierowany na czujnik podczerwieni ⑤ w uchwycie agregatu ④.
- Przy pomocy zdalnego sterowania ① można ustawić trzy stopnie inicjacji kąpieli z hydromasażem w kolejności opisanej w ustawianiu urządzenia.
- WLACZENIE URZĄDZENIA - NIŚKI STOPIEN MOCY - WYSOKI STOPIEN MOCY
- PROGRAM MASAŻU INTERWAŁOWEGO - WŁĄCZENIE URZĄDZENIA
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po czasie użytkowania 20 minut.
- Nie zaleca się pracy ciągłej dłuższej niż 30 minut (patrz zasady bezpieczeństwa). Przed ponownym włączeniem urządzenia zastosować przerwę min. 10 minut.

**Wymiana baterii**

Pilot zdalnego sterowania ② pracuje z baterią litową 3V CR2032. Znajduje się ona w komorze baterii ③ z tyłu. Aby wymienić baterię, otworzyć pokrywę przy pomocy pasującej monetki. Usunąć zużytą baterię i włożyć nową baterię litową 3V CR2032. Zwrócić uwagę na poprawne ułożenie, biegum + do góry. Przy pomocy monetki ponownie zamknąć komorę baterii ③.

**Czyszczenie i pielęgnacja****Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego!**

- Urządzenie i pilot zdalnego sterowania nie wymagają konserwacji. Od czasu do czasu należy przetrzeć je miękką, zwilżoną szmatką. • Miękką matę czyścić po każdym użyciu prysznica lub gąbki. W razie konieczności używać lagodnego, domowego preparatu do mycia lub wody z mydłem.
- Nie wolno stosować agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Usunąć pozostałą wodę najlepiej obracając matę, ułożyć płasko w pustej wannie i krótko uruchomić urządzenie tak, aby powietrze wypchnęło resztki wody.
- Regularnie dezynfekować matę, aby utrzymywać ją wolną od bakterii. W przypadku codziennego użytku zaleca się cytygodniową dezynfekcję, w szczególności wtedy, gdy urządzenie do kąpieli z masażem jest wykorzystywane przez wiele osób. Stosować domowe środki dezynfekujące i przestrzegać wskazań producenta. • Rozłożyć kabel, jeżeli jest skręcony. • Przechowywać urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu i czystym i suchym miejscu.

**Utylizacja**

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterię. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach!

W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

**Dane techniczne**

Nazwa i model:	Urządzenie do kąpieli z hydromasażem MBH	Części zamienne:	
Zasilanie:	220-240 V~ 50 Hz	Nr artykułu / Nazwa	
Pilot obsługi zdalnej:	bateria litowa 3V CR2032	88383 Miękką matą (ok. 36 x 120 cm)	
Pobór mocy:	ok. 450 W	88376 pilot zdalnego sterowania z baterią	
Czas pracy:	maks. 30 min.	30666 węzły doprowadzające powietrze (ok. 2,4 m)	
Przerwa eksploatacyjna:	min. 10 min.	30669 uchwyt do zapachów z 3 padami	
Wyłącznik automatyczny:	po ok. 20 minutach		
Długość kabla sieciowego:	ok. 2,2 m		
Numer artykułu:	88379		
Numer EAN:	40 15588 88379 8		

**W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.**

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warunki gwarancji i napraw**

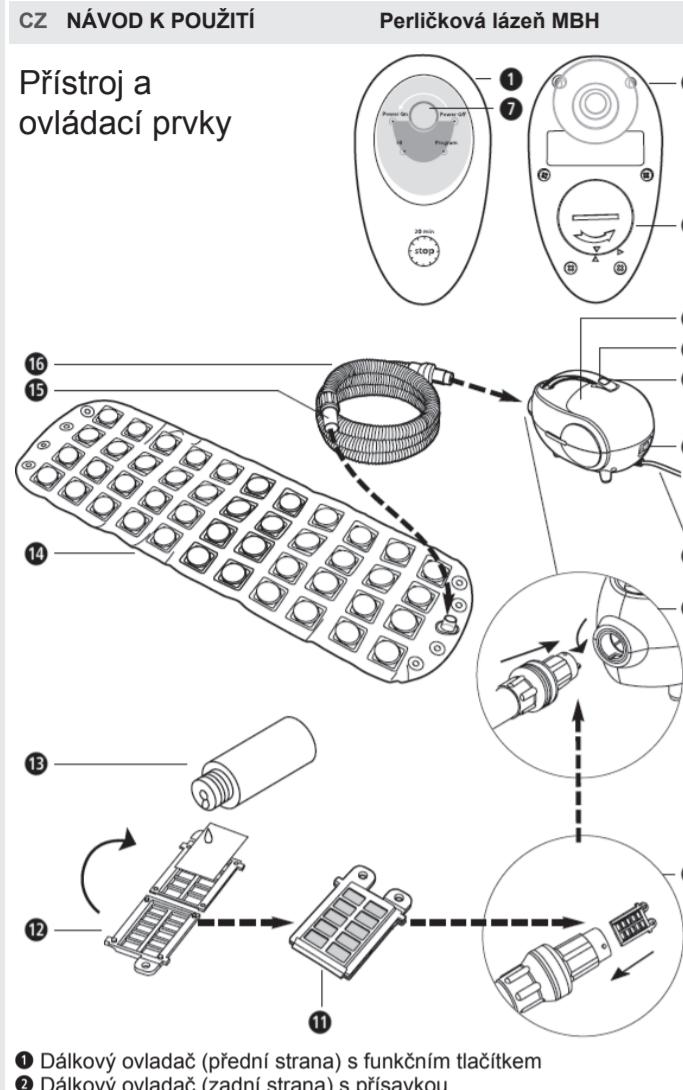
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałowe i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczeń gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich szkód powstały w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - szkód transportowych powstały w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłącza się również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NIEMCY

**Obsługa urządzenia**

Urządzenie do kąpieli z hydromasażem może być obsługiwane bezpośrednio panelem obsługi ④ lub pilotem zdalnego sterowania ①. Jednym przyciskiem funkcyjnym ⑦ w urządzeniu wzgl. pilocie można włączać lub wyłączać urządzenie. Również tym samym przyciskiem można ustawić intensywność działania kąpieli z hydromasażem.

Přístroj a  
ovládací prvky

- ① Dálkový ovladač (přední strana) s funkčním tlačítkem
- ② Dálkový ovladač (zadní strana) s přísluškou
- ③ Příhrádka na baterii vč. 3V lithiové baterie CR2032
- ④ Agregát 220–240 V~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Infráčervený senzor pro dálkové ovládání
- ⑥ LED kontrolka – bílá zeleně, červeně a oranžově
- ⑦ Funkční tlačítko – zapnutí/vypnutí přístroje a nastavení intenzity
- ⑧ Napájecí kabel se síťovou zástrčkou ( délka cca 2,2 m)
- ⑨ Konec hadice s koncovkou pro vložení nástavce pro aromatické příslušky (připojení k agregátu)
- ⑩ Nástavec pro aromatické příslušky (zasunut do koncovky hadice)
- ⑪ Nástavec pro aromatické příslušky v uzavřeném stavu (s polštářkem)
- ⑫ Nástavec pro aromatické příslušky v otevřeném stavu (s polštářkem)
- ⑬ Vonný olej pro aromaterapii (není součástí dodávky)
- ⑭ Měkká podložka vhodná do každé vany, s přísluškami na spodní straně
- ⑮ Konec hadice bez koncovky (připojení k měkké podložce)
- ⑯ Vzduchová hadice (délka cca 2,4 m)

**Vysvětlení značek****DŮLEŽITÉ**

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

**VAROVÁNÍ**

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

**POZOR**

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

**IP44** Údaj o stupni krytí, který udává odolnost proti vniknutí cizích těles a vody

Přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

**Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!**

**Třída ochrany II**

**LOT** Číslo šarže

**Výrobce**

**CZ Bezpečnostní pokyny**

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschověte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

**k napájení proudem**

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaši zásuvce.
- Přístroj zapojte do dobré přístupné zásuvky.
- Přístroj by měl být připojen přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým chybovým proudem do 30 mA.
- Zajistěte, aby základní přístroj nemohl spadnout do vany a aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout.
- Napájecí kabel a přístroj chráňte před teplem, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami. Na síťovou zástrčku nikdy nesahejte mokrýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu přístroje, musí být kabel vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení. Součástí přístroje, které vedou elektrické napětí, je nutné zajistit tak, aby nemohly spadnout do vany a aby na ně osoby z vany nemohly dosáhnout.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Po každém použití ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za napájecí kabel.

**pro určité osoby**

- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické sítě.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako nahradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte citlivou kůži nebo pokud máte potíže se srdcem či krevním oběhem, trpíte zánětem žil, trombózou nebo vysokým krevním tlakem.
- Pro těhotné platí osobní limity záťaze.
- Pokud máte bolesti neznámého původu, nepoužívejte přístroj, dokud se neoporadíte s lékařem.

• Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosti či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.

• Děti si s přístrojem nesmějí hrát.

**pro provoz přístroje**

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku!
- Před každým použitím pečlivě zkонтrolujte přístroj, měkkou podložku a napájecí kabel a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

• Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje bezvadně, pokud spadl na zem či do vody, nebo pokud došlo k poškození přístroje, kabelu nebo zástrčky.

• Před montáží/demontáží součástí přístroje se vždy ujistěte, že je odpojen napájecí kabel.

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Do otvorů na přístroji nebo do vzduchové hadice nestrekujte žádné cizí předměty.
- Perlickovou lázeň používejte pouze v uzavřených prostorách!
- Nepoužívejte přístroj nad jakýmkoliv nádobami naplněnými vodou!

**Bezpečnostní pokyny týkající se baterií**

- Baterie nerozebírejte!
- Vyberte baterie ihned vyměte z přístroje!
- Zvýšené nebezpečí výtečení! Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Vyměňte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nedobjíjejte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nezkratujte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nevňazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Použité baterie a akumulátoru nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě!

• Přístroj musí být umístěn tak, aby na něj nedosáhla osoba, která se nachází ve vaně.

• Přístroj nedoporučujeme používat déle než 30 minut. Delší použití může vést k přehřátí přístroje.

• Přístroj nikdy nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.

• Zabraňte kontaktu přístroje, zejména pak měkké podložky, se špičatými nebo ostřími předměty a nevpichujte do něj žádné jehly.

• Přístroj nepoužívejte, pokud jsou ucpané otvory.

• Na přístroj nestoupejte.

• Přístroj nepoužívejte, pokud pociťujete únavu. Při používání přístroje nesmíte usnout.

**pro údržbu a čištění**

- Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy přístroj neopravujte sami. V opačném případě zaniká jakýkoliv nárok na záruku, a navíc mohou hrozit vážná nebezpečí (požár, úraz elektrickým proudem, jiná poranění). Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Věnujte pozornost kapitole „Čištění a údržba“.
- Přístroj nenoste, nevytahujte ani neotáčejte uchopením za napájecí kabel a zabraňte skřípnutí kabelu.
- Před uložením nechejte přístroj vychladnout a měkkou podložku včetně příslušenství uschnout. Uchovávejte perlickovou lázeň do příštího použití na čistém a suchém místě, nejlépe v originálním obalu.

**Použití v souladu s určením**

Perlicková lázeň vytváří ve vaně vzduchové bublinky, které mají na uživatele relaxační účinek. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí! Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím perlickové lázně s lékařem!

**VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!**

**Rozsah dodávky**

Nejprve zkонтrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

V rozsahu dodávky je:

- 1 přístroj s napájecím kablem
- 1 vzduchová hadice
- 1 měkká podložka
- 1 dálkový ovladač vč. baterie typu CR2032
- 3 nástavce pro aromatické příslušky s polštářkem
- 1 návod k použití

**Obsluha***Uvedení do provozu*

Zajistěte v koupelně přijemnou teplotu vzduchu.

• Postavte přístroj ① ve vzdálenosti alespoň 60 cm od vany tak, aby na něj nebylo možné z vany dosáhnout. Dbejte na to, aby přívod vzduchu na spodní straně nebyl zakryt. Podlaha musí být suchá a rovná.

• Položte měkkou podložku ⑩ do vany a dobře ji přitlačte je dnu. Přívadky na spodní straně měkké podložky budou držet lépe, když podložku navlhčíte ruční sprchou. Vzduchová přípojka se nachází ve spodní části podložky (u nohou).

• Měkká podložka ⑩ musí být pevně přichycena ke dnu vany, aby se zabránilo jejímu pohybu. • Hladký konec hadice ⑪ připojte k měkké podložce ⑩. Napustěte vodu. Dbejte na to, aby voda byla příjemně teplá, nikoliv horká.

• Nepoužívejte žádné pěnící výrobky do koupele.

**POZOR**

**Po použití vyměňte měkkou podložku z vany. To uděláte nejlépe tak, že nehty opatrnlé zajedete pod přívadky, aby se uvolnilo vakuum. Vytáhněte podložku po straně ven. Dbejte na to, aby nedošlo k jejímu roztržení.**

**Aromaterapie**

• Přístroj lze používat s nasazeným nástavcem pro aromatické příslušky nebo bez něj.

Pokud chcete perlickovou lázeň používat v kombinaci s aromaterapií, kápňete nyní jednu kapku aromatického oleje ⑫ na polštářek, vložte ho do nástavce pro aromatické příslušky ⑪ a zavřete ho. Nedávejte na polštářek příliš velké množství aromatického oleje. Mohlo by tím dojít k poškození povrchu nástavce pro aromatické příslušky.

• Uzavřený nástavec pro aromatické příslušky ⑪ zasuňte do příslušné koncové části hadice ⑪.

• Konec hadice s nasazeným nástavcem pro aromatické příslušky zapojte do přípojky na přístroj ⑪.

• Zapojte napájecí kabel ⑬ do zásuvky.

**Obsluha přístroje**

Perlickovou lázeň můžete ovládat buď přímo na ovládacím panelu na přístroji ⑪, nebo pomocí dálkového ovladače ①. Pomocí funkčního tlačítka ⑦ na přístroji nebo na dálkovém ovladači můžete přístroj zapnout a vypnout. Stejně tlačítka slouží také k nastavení intenzity perlickové lázně. K dispozici jsou tři různé úrovně intenzity.

**Nastavení na přístroji**

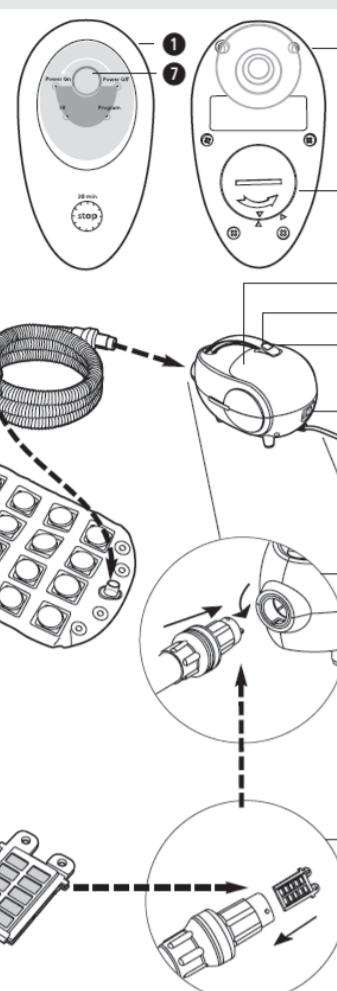
• Stiskněte jednou funkční tlačítka ⑦. Přístroj se zapne a běží na nízký stupeň výkonu. LED kontrolka ⑨ na rukou bliká zeleně.

• Stiskněte ještě jednou, dostanete se do programu intervalové masáže. Přístroj nyní běží na vyšší stupeň výkonu. LED kontrolka ⑨ na rukou bliká oranžově.

• Stiskněte funkční tlačítka ⑦, aby se počítává, přístroj se vypne.

• Jakmile jste nastavili pož

Prístroj a  
ovládacie prvky



• Dialkové ovládanie (predná strana) s funkčným tlačidlom  
• Dialkové ovládanie (zadná strana) s prísavkou  
• Priebehadka na batériu vrátane 3V litiové batérie CR2032  
• Agregát 220-240 V~ 50 Hz, 450 W  
• Infráčervený snímač pre dialkové ovládanie  
• LED kontrolka bliká nazeleno, načerveno a oranžovo  
• Funkčné tlačidlo zapína, vypína prístroj a prepína intenzitu  
• Sieťový kábel so zástrčkou (cca. 2,2 m dlhý)  
• Koniec hadice s vedením pre násadu aromatického dávkovača (prípojka na agregát)  
• Aromatický dávkovač (vkladanie do konca hadice)  
• Aromatický dávkovač zatvorený (s vloženým tampónom)  
• Aromatický dávkovač (otvorený s tampónom)  
• Aromatický olej pre aromaterapiu (nie je súčasťou balenia)  
• Mäkká podložka vhodná pre každú vanu s prísavkami na spodnej strane  
• Koniec hadice bez vedenia (prípojka na mäkkú podložku)  
• Vzduchová hadica (cca. 2,4 m dlhá)

## Vysvetlenie značiek

### DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k väzonym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



**VÝSTRAHA**  
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



**POZOR**  
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



**UPOZORNENIE**  
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



**IP44** Údaj o spôsobe ochrany proti cudzím telesám a vode



Prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!



**Nepoužívajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou!**



Trieda ochrany II



**LOT** LOT číslo



Výrobca

88379 11/2019 Ver. 1.0

## SK Bezpečnostné pokyny

**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie.  
Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**



### Napájanie prúdom

- Skôr ako zapojíte prístroj do elektriky, skontrolujte, či je vypnutý, a či je na výrobnom štítku uvedené rovnaké elektrické napätie, ako má Vaša zásuvka.
- Na zapojenie prístroja použite zásuvku dostupnú kedykoľvek.
- Prístroj na perličkový kúpel by mal byť napájaný prostredníctvom prúdového chrániča (RCD) s nominálnym poruchovým prúdom až do 30 mA.
- Zaistite, aby základný prístroj nespadol do vane a nebol na dosah z vane.
- Sieťový kábel a prístroj uschovávajte v dostatočnej vzdialnosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Nikdy nechytajte zástrčku vlhkými rukami, alebo ak stojíte vo vode.
- Ak je pripojovací kábel poškodený, musí ho nahradíť výrobca, alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Časti prístroja, ktoré sú pod elektrickým napäťom, musia byť umiestnené bezpečne tak, aby nemohli spadnúť do vane, a aby na ne osoby vo vane nedosiahli.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Ihneď po použití vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel.

### Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu alebo ako náhradu za lekárske ošetroenia. Chronicke ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Nepoužívajte prístroj, ak máte citlivú pokožku alebo problémy so srdcom/s krvným obehom, ak trpite zápalom žil, trombózou alebo vysokým krvným tlakom.
- Pre tehotné platia osobné hranice začaenia.
- V prípade nevyjasnených bolestí nepoužívajte prístroj skôr, ako sa poradíte s lekárom.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohladom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja, a rozumejú nebezpečenstvom, ktoré z takého používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hráť.

### Prevádzka prístroja

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku!
- Skontrolujte prístroj, mäkkú podložku a sieťový kábel pred každým použitím dôkladne kvôli poškodeniu. Pokazený prístroj nesmie byť spustený. Ohrozeniam zabránite, ak pošlete prístroj na opravu do servisu.
- Nepoužívajte, ak je prístroj, kábel alebo zástrčka poškodená, ak nefunguje bezchybne, keď spadol na zem alebo do vody.
- Vždy dbajte na to, aby bola zástrčka vytiahnutá skôr, než bude dopĺňať alebo odberať časti prístroja.
- Nepoužívajte žiadne náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca.
- Nevkladajte cudzie predmety do otvorov prístroja alebo do vzduchovej hadice.
- Perličkový kúpeľ používajte len v uzavretých priestoroch!
- Nepoužívajte prístroj v akýchkoľvek nádržiach naplnených vodou.

### Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérie

- Batérie nerozoberajte!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo výtečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opatrne veľkým množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekár!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znova nenabijajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Vzduchový perličkový prístroj musí byť umiestnený mimo dosah osôb vo vani.

- Neodporúča sa trvalá prevádzka dlhšia ako 30 minút. Dlhšia prevádzka môže viesť k prehriatiu prístroja.
- Nikdy neumiestňujte a/alebo nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického ohreváča alebo iného tepelného zdroja.
- Chráňte prístroj, predovšetkým mäkkú podložku, pred hranatými alebo ostrými predmetmi a nikdy do nej nevpičujte žiadne ihly.
- Prístroj nepoužívajte, ak má upcháte otvory.
- Nestúpajte na prístroj.
- Prístroj nepoužívajte, ak ste unavený. Nezaspite počas používania.

Nastavenia na prístroji

- Jedenkrát stlačte funkčné tlačidlo ①. Prístroj sa zapne a spustí sa okamžite s nízkym výkonom. Kontrolka LED ④ na ruke bliká nazeleno.
- Ešte raz stlačte funkčné tlačidlo ⑦. Prístroj sa spustí na vyšom výkonnostnom stupni. Kontrolka LED ⑥ na ruke bliká teraz oranžovo.
- Ak stlačíte opäť funkčné tlačidlo ⑦, dostanete sa do programu intervalovej masáže. Prístroj funguje teraz striedavo v oboch výkonnostných stupňoch. Kontrolka LED ⑥ na ruke bliká teraz oranžovo.
- Ak stlačíte funkčné tlačidlo ⑦ štvrtýkrát, prístroj sa opäť vypne.
- Ak ste si nastavili želanú intenzitu bublinkového kúpalu, môžete opatrné vstúpiť do vane.
- Prístroj sa automaticky vypne po 20 minútach používania. Neodporúča sa trvalá prevádzka dlhšia ako 30 minút (pozri Bezpečnostné pokyny).
- Ak chcete používať infračervené ovládanie ①, najprv vstúpte opatrné do vane a zapnite prístroj stlačením funkčného tlačidla ⑦ na diaľkovom ovládaní.
- Neponárajte diaľkové ovládanie do vody.
- Na zadnej strane diaľkového ovládania je pripojená prísavka. Ak ju trochu navlhčíte, môžete ovládanie pripojiť na stenu kúpeľne alebo na rám vane v pohodnej vzdialnosti.
- Diaľkové ovládanie ① funguje len vtedy, ak je nasmerovaný na infračervený senzor ③ na ruke agregátu ④.
- Tri stupne intenzity vŕivky nastavíte diaľkovým ovládáním ① v rovnakom poradí, ako je opísané v časti Nastavanie na prístroji.

- ZAPNÚT PRÍSTROJ - NÍZKY VÝKONNOSTNÝ STUPEŇ - VYSOKÝ VÝKONNOSTNÝ STUPEŇ

- PROGRAM INTERVALOVEJ MASÁŽE - VYPNÚT PRÍSTROJ

- Prístroj sa automaticky vypne po 20 minútach používania. Neodporúča sa trvalá prevádzka dlhšia ako 30 minút (pozri Bezpečnostné pokyny). Predtým ako opäť zapnete prístroj, spravte prestávku min. 10 minút.
- Výmena batérie
- Diaľkové ovládanie ② poháňa 3V litiová batéria CR2032. Nachádza sa v priebehadke na batériu ③ na zadnej strane. Na výmenu batérie otvorte priebehadku na batériu pomocou vhodnej mince. Používajte batériu vyberte a nahradte ju novou 3V litiovou batériou CR2032.
- Dajte pozor, aby ste ju správne vložili pólom + - nahor. Pomocou mince opäť zatvorte priebehadku na batériu ③.

### Čistenie a údržba

Skôr ako začnete prístroj čistiť, vytiahnite zástrčku!

- Prístroj a diaľkové ovládanie sú bezúdržbové. Z času na čas ich vyčistite mäkkou navlhčenou utierkou. • Mäkkú podložku vycistite po každom použití ručnou sprchou alebo špongiou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok pre domácnosť alebo mydlovú vodu.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky ani hrubé kefy.
- Zvyškovú vodu odstráňte najlepšie tak, že podložku otočíte, položte rovno do práznej vane a krátko zapnite prístroj tak, aby vzdúch vyliečil zvyškovú vodu.
- Dezinfikujte podložku pravidelne, aby ste zabránili šíreniu baktérií. V prípade každodenného používania sa odporúča dezinfekcia raz za týždeň, najmä ak perličkový kúpeľ používa viaceri osôb. Používajte bežné dezinfekčné prostriedky v domácnosti a dodržujte pokyny výrobcu. • Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho. • Prístroj uložte najlepšie do originálneho balenia, ktoré ste získali pri nákupe, a uskladnite ho na čistom a suchom mieste.

### Likvidácia

- Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, odvodať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu, alebo ich odvodať do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

### Technické údaje

Názov a model:	medisana Perličkový kúpeľ MBH
Napájanie prúdom:	220-240 V~ 50 Hz
Diaľkové ovládanie:	3V litiová batéria CR2032
Prikon:	cca. 450 W
Prevádzková doba:	max. 30 min.
Prevádzková prestávka:	min. 10 min.
Automatické vypnutie:	po cca. 20 minútach
Dĺžka sietového kábla:	cca. 2,2 m
Číslo výrobku:	88379
Číslo EAN:	40 15588 88379 8

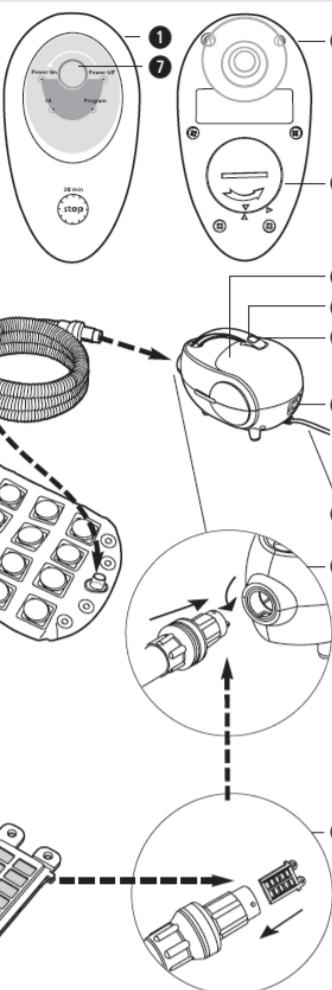
Náhradné diely:
C. výrobku/Označenie
88383 mäkká podložka (cca. 36 x 120 cm)
88376 diaľkové ovládanie vrátane batérie
30666 vzdúchová hadica (cca. 2,4 m)
30669 aromatické dávkovače s 3 tampónmi

**V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Záručné a servisné pod

Naprava in krmilni elementi



- ① Daljinski upravljalnik (sprednja stran) s funkcijo tipko
- ② Daljinski upravljalnik (hrbtna stran) s priseskom
- ③ Predalček za baterije vklj. z 3 V CR2032 litijevimi baterijami
- ④ Agregat 220-240 V~ 50 Hz, 450 W
- ⑤ Infrardeči senzor za daljinski upravljalnik
- ⑥ LED kontrolna lučka utripa zeleno, rdeče in oranžno
- ⑦ Funkcijska tipka vklj. in izklop naprave in intenzivnosti
- ⑧ Omrežni kabel z vtičem (pribl. 2,2 m dolžine)
- ⑨ Konec kabla z vodilom z vstavkom za nosilec vonjave (priključek na agregat)
- ⑩ Nosilec vonjave (vstavljanje v konec cevi)
- ⑪ Nosilec vonjave zaprt (z vstavljenim blazinico)
- ⑫ Nosilec vonjave (odprt z blazinico)
- ⑬ Dideče olje za aromaterapijo (ni dobavljen zraven)
- ⑭ Mehka podloga primerna za vsako kopalno kadi, s priseski na spodnji strani
- ⑮ Konček cevi brez vodila (priključek na mehko podlogo)
- ⑯ Cev za zrak (pribl. 2,4 m dolžine)

**Razlagi znakov****POMEMBNO**

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

**OPOZORILO**

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

**POZOR**

Te napotke je treba upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

**NAPOTEK**

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

**IP44** Oznaka zaščite pred tukji in vodo

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

**Naprave ne uporabljajte nad posodami, napoljenimi z vodo kakršnekoli vrste!**

Razred zaščite II

LOT Številka LOT

Proizvajalec

**SI Varnostni napotki**

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

**za električno napajanje**

- Pred priklopom naprave na vašo električno napajanje pazite na to, da je naprava izklopljena in, da na tipski tablici navedena električna napetost ustreza napetosti vaše vtičnice.
- Za priključek naprave uporabite vedno dostopno vtičnico.
- Naprava za vrtinjenje zraka naj bo napajana preko naprave za zaščito pred okvarnim tokom (RCD) z nazivnim tokom napake do 30 mA.
- Zagotovite, da osnovna enota ne more pasti v kopalno kadi in iz kopalne kadi ni dosegljiva.
- Omrežni kabel in napravo zaščitite pred vročino, vročimi površinami, vlago in tekočinami. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami ali, če stojite v vodi.
- Če je priključni kabel te naprave poškodovan, potem ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se tako preprečijo tveganja.
- Deli, ki prevajajo električno napetost morajo biti postavljeni tako zaščiteni, da ne morejo pasti v kadi in, da niso dosegljivi za osebe v kopalni kadi.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Tako izvlecite omrežni vtič.
- Tako po uporabi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Da bi napravo izklučili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla.

**za posebne posamezne**

- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kročna obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte, če imate občutljivo kožo ali težave s srcem in s krvnim obtokom, če trpite za vnetjem ven, trombozo ali visokim krvnim tlakom.
- Za nosečnice veljajo omejitve osebnih obremenitev.
- Pri nepojasnjениh bolečinah naprave ne uporabljajte, preden se ne posvetujete z zdravnikom.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzrom ali po tem, ko so podučeni o varni uporabi naprave in iz tega izhajajočih tveganjih.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

**za obratovanje naprave**

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi je garancija neveljavna!
- Pred vsako uporabo skrbno preverite napravo, mehko podlogo in napajalni kabel, da niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati. Za preprečevanje tveganj pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če ta ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo, ali če je poškodovana.
- Vedno pazite na to, da je omrežni vtič izvlečen, preden uporabljate ali odstranjujete dele naprave.

- Ne uporabljajte nikakršnih dodatnih delov, katerih proizvajalec ne priporoča.
- V odprtine naprave ali cev za zrak ne vstavljam nobenih tujih predmetov.
- Masažno kopel uporabljajte samo v zaprtih prostorih!
- Naprave ne uporabljajte nad posodami, napoljenimi z vodo, kakršnekoli vrste!

**Varnostni napotki za baterije**

- Baterij ne razstavljajte!
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik kislino s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete takoj poiščite zdravnik!
- Baterije vstavite v pravilni legi, upoštevajte pole baterij!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz naprave!
- Baterije hranite izven dosegata otrok!
- Baterij ne polnite! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne vežite v kratek stik! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite jih v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjujte med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

• Napravo za vrtinjenje zraka je treba postaviti tako, da je nedosegljiva osebam v kopalni kadi.

• Obratovanje več kot 30 minut ne priporočamo. Daljše obratovanje lahko pripelje do pregretja naprave.

• Naprave nikoli ne postavljajte in/ali uporabljajte neposredno zraven elektronske grelnice peči ali drugih virov topote.

• Preprečite stik naprave, še posebej mehke podlage, s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.

• Naprave ne uporabljajte v zamašenih odprtinah.

• Ne stopajte na napravo.

• Naprave ne uporabljajte, če ste zaspani. Ob uporabi naprave ne zaspite.

**za vzdrževanje in čiščenje**

- Sami lahko na napravi izvajate samo čistilna dela.

V primeru motenj naprave ne popravljajte sami. V tem primeru ne pride samo do izgube vseh garancijskih pravic, temveč lahko nastanejo tudi resna tveganja (požar, električni udar, poškodba). Popravila naj izvede samo pooblaščeno servisno mesto.

• Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odraslih.

• Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne potapljaljite v vodo ali druge tekočine.

• Upoštevajte poglavje "Čiščenje in nega".

• Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite tako, da jo držite za napajalni kabel in napajalnega kabla ne vpenjajte.

• Napravo pustite, da se najprej ohladi in, da se mehka podloga z dodatki popolnoma posuši, preden jo shranite. Masažno podlogo za kad shranite do naslednje uporabe na čistem in suhem mestu, v idealnem primeru v originalni embalaži.

**Pravilna uporaba**

Masažna podloga za kad je namenjena temu, da v kopalni kadi z ustvarjanjem zračnih mehurčkov vzpostavi sproščajoč učinek na uporabnika. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ne za industrijske namene ali za medicinsko področje! Če imate pomisleke glede zdravja potem se pred uporabo masažne podlove za kad posvetujte s svojim zdravnikom!

**OPOZORILO**

**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

**Obseg dobave**

Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.

V obseg dobave sodijo:

- 1 naprava z napajalnim kablom
- 1 zrakačna cev
- 1 mehka podloga
- 1 daljinski upravljalnik vklj. s tipom baterije CR2032
- 3 nosilec vonjave z blazinicami
- 1 navodila za uporabo

**Uporabljanie****Prvi zagon**

• V kopalnici zagotovite primerno sobno temperaturo.

• Napravo postavite ① na razdaljo vsaj 60 cm od kopalne kadi tako, da ni dosegljiva iz kopalne kadi. Pazite na to, da dovod zraka na spodnji strani ni pokrit. Tla morajo biti suha in ravna.

• Mehko podlogo ⑩ položite v kopalno kadi in dobro prisnите. Prisesek na spodnji strani mehke podlove se bolje priseta, če mehko podlogo najprej navlažite z ročno prho. Priključek zraka podlove je ob vznosu podlove.

• Mehka podloga ⑩ se mora trdno prilegati dnu kopalne kadi in ne sme drseti.

• Gladek konec kabla povežite ⑪ z mehko podlogo ⑩.

• V kad spustite kopalno vodo. Pazite na prijetno, ne prevrčo temperaturo vode.

• Ne uporabljajte nikakršnih penečih dodatkov za kopanje.

**POZOR**

**Po uporabi odstranite mehko podlogo iz kopalne kadi tako, da z nohti previdno podrsate pod priseski, da se vakuum sprosti. Mehko podlogo izvlecite na strani dna kopalne kadi previdno, da se ne bi pretregala.**

**Aromaterapija**

• Napravo lahko uporabljate z vstavljenim ali odstranjenim nosilcem vonja.

Če želite masažno kopel uporabljati skupaj z aromaterapijo, potem dodajte nekaj kapljic aromatičnega olja ⑫ na blazinico, jo položite v nosilec vonja ⑪ in ga zaprite. Blazinice ne napolnite preveč. Preveč aromatične esence lahko načnejo površino nosilca vonja.

• Zaprt nosilec vonja potisnite ⑪ in ga predviden vstavite na še odprt koncu kabla ⑩.

• Konec cevi z vstavljenim nosilcem vonja vstavite v priključek na napravi ⑯.

• Napajalni kabel vstavite ⑯ v vtičnico.

**Uporabljanie naprave**

Masažno kopel lahko nastavite neposredno na upravljalnem polju naprave ④ ali s pomočjo daljnega upravljalnika ①. Z eno samo funkcijo tipko ⑦ na napravi oz. na daljinskem upravljalniku naprave vkljope in izklopite. Prav tako z isto tipko nastavite eno od treh možnosti za intenzivnost masažne kopeli.

**Nastavitev na napravi**

• Enkrat pritisnite funkcijo tipko ⑦. Naprava se nato samodejno vklopi in deluje z nizko zmogljivostjo. Lučka LED ⑥ na ročaju utripa zeleno.

• Ponovno pritisnite funkcijo tipko ⑦. Naprava sedaj dela z višjo stopnjo zmogljivosti. Lučka LED ⑥ na ročaju utripa rdeče.

• S ponovnim pritiskom funkcije tipke ⑦ pride v program intervalne masaže. Naprava dela zdaj izmenično z obema stopnjama moči. Lučka LED ⑥ na ročaju utripa oranžno.

• Če funkcijo tipko ⑦ pritisnete četrčič, potem se naprava ponovno izklopi.

• Ko nastavite želeno intenzivnost masažne kopeli previdno stopite v kopalno kadi.

• Naprava se po času uporabe 20 minut samodejno izklopi.

• Nepreklenjeno obratovanje več kot 30 minut ne priporočamo (glejte varnostne napotke).

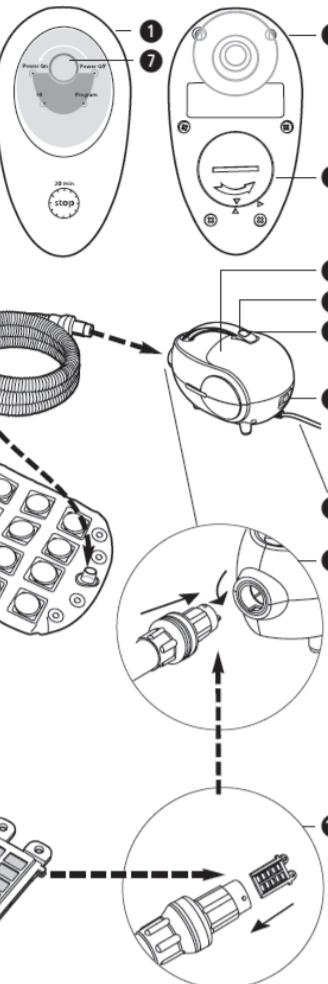
**Nastavljanje z daljinskim upravljalnikom**

• Če želite uporabljati infrardeči upravljanje ① najprej previdno stopite v kopalno kadi in nato napravo vklopite s pritskom funkcije tipke ⑦ na daljinskem upravljalniku.

• Daljinskega upravljalnika ne potapljaljite v vodo.

• Na hrbtni strani daljinskega upravljalnika

Uredaj i upravljački elementi



① Daljinski upravljač (prednja strana) s funkcijском tipkom  
② Daljinski upravljač (stražnja strana) s vakuumskom sisalicom  
③ Pretinac za bateriju, uklj. litisku bateriju 3 V CR2032

④ Agregat 220-240 V~ 50 Hz, 450 W

⑤ Infracrveni senzor za daljinski upravljač, crveno i narančasto

⑥ LED kontrolna lampica bijeska zeleno, crveno i narančasto

⑦ Funkcijска tipka uključuje i isključuje uređaj te mijenja stupanj intenziteta rada

⑧ Mrežni kabel s mrežnim utičačem (ca. 2,2 m dužine)

⑨ Kraj crijeva s vodilicom i s prihvatom za nosać mirisa (priključak na agregat)

⑩ Nosać mirisa (uvest u kraj od crijeva)

⑪ Nosać mirisa zatvoren (s umetnutim uloškom)

⑫ Nosać mirisa (otvoren, s uloškom)

⑬ Mirisno ulje za aromatsku terapiju (nije sadržano u isporuci)

⑭ Mekana podloga prikladna za svaku katu, s malim vakuumskim sisalicama na lednjkoj strani

⑮ Kraj crijeva bez vodilice (priključak na mekanu podlogu)

⑯ Crijevo za zrak (ca. 2,4 m dužine)

## Objašnjenje znakova



Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



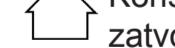
Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.



Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Podatak o vrsti zaštite od stranih tijela i vode



Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama!



**Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!**



Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

## HR Sigurnosne napomene

**Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.**



### O opskrbni strujom

- Prije nego što priključite uređaj na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isti isključen i da se električni napon naveden na tipskoj oznaci poklapa s naponom vaše električne mreže.
- Za priključivanje uređaja koristite utičnicu koja vam je uvijek dostupna.
- Uredaj za hidromasažu s mjeđušćima treba se napajati strujom uz postojanje struje zaštite sklopke (RCD), s nazivnom diferencijalnom strujom do 30 mA.
- Osigurajte da osnovna jedinica ne može (u)pasti u katu i da ista ne bude dohvativljiva iz kade.
- Držite mrežni kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Nikada ne hvatajte mrežni utikač vlažnim rukama ili ako stojite u vodi.
- Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili adekvatno kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Dijelovi uređaja koji provode električni napon moraju se tako osigurati da ne mogu upasti u katu i da ne budu dohvativljivi osobama u kadi.
- Ne posežite za uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Mrežni utikač nakon korištenja odmah iskopčajte iz utičnice. Da biste uređaj odspojili sa električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel.

### Za pojedine skupine osoba

- Uredaj ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj ako imate osjetljivu kožu ili kardiovaskularne probleme, imate upalu vena, trombozu ili visoki krvni tlak.
- Trudnice su podložne ograničenjima osobnog stresa.
- Kod bolova nerazjašnjene prirode, ne upotrebljavajte uređaj prije nego se konzultirate s liječnikom.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- O radu uređaja**
  - Koristite uređaj samo u skladu s njegovom namjenom opisanom u Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo!
  - Pažljivo pregledajte ima li oštećenja na uređaju ili mekanoj podlozi i kabelu za napajanje prije svake uporabe. Neispravan uređaj ne smije se stavljati u pogon. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.
  - Ne koristite uređaj ako je on, kabel ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu.

- Vodite računa o tome da je strujni utikač uvijek iskopčan iz električne mreže prije nego što u uređaj umećete odnosno iz njega uklanjate dijelove.
- Ne koristite zamjenske dijelove koje proizvođač nije preporučio.
- Ne stavljajte strane predmete u bilo koji otvor uređaja ili crijevo za zrak.
- Koristite uređaj za hidromasažu s mjeđušćima samo u zatvoreni prostorijama!
- Ne koristite uređaj iznad spremnika bilo koje vrste koji su napunjeni vodom!

### Sigurnosne napomene o baterijama

- Ne rastavljajte baterije!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavati kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogodena mesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, odmah posjetiti liječnika!
- Ispravno umećite baterije, vodeći računa o polaritetu!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovo puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Potporene baterije i akumulatorne ne bacajte u kućanski otpad, već u specijalan otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Uredaj za hidromasažu s mjeđušćima mora se tako postaviti da ga osobe u kadi ne mogu dohvatiti.

- Ne preporučuje se rad uređaja više od 30 minuta. Duži rad može dovesti do pregrijavanja uređaja.
- Nikada ne odlazište ili koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Izbjegavajte kontakt uređaja, posebno mekane podloge, sa šiljastim ili oštrim predmetima i ne stavljamte u uređaj igle.
- Ne koristite uređaj ako su mu otvori začepljeni.
- Nemojte stajati na uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni. Nemojte zaspati tijekom korištenje uređaja.

### Namještanja na uređaju

- Pritisnite jednom funkcijском tipkom ⑦. Nakon toga uređaj se uključuje i odmah započinje s radom na nižem stupnju. LED lampica ⑥ na ručki bljeska zeleno.
- Pritisnite još jednom funkcijском tipku ⑦. Uredaj tada počinje raditi na višem stupnju. LED lampica ⑥ na ručki bljeska crveno.
- Ako pritisnete funkcijском tipku ⑦ treći put, odabrali ste program za intervalnu masežu. Uredaj će potom raditi naizmjence, u intervalima na oba stupnja. LED lampica ⑥ na ručki sada bljeska narančasto.
- Nakon što ste postavili željeni intenzitet kupke s mjeđušćima, oprezno zakoračite u katu.
- Uredaj se automatski isključuje nakon 20 minuta korištenja.
- Ne preporučuje se kontinuirani rad više od 30 minuta (vidi sigurnosne napomene).

### Namještanje s daljinskim upravljačem

- Ako želite koristiti infracrveni kontrolu ①, prvo lagano udite u katu a zatim uključite uređaj pritiskom funkcijске tipke ⑦ na daljinskom upravljaču.
- Ne uranjate daljinski upravljač u vodu.
- Na stražnjoj strani daljinskog upravljača nalazi se vakuumska sisaljka. Ako je malo navlažite, možete ju pričvrstiti na zid kupaonice ili na stijenu kada da vam stoji na prihvativljivoj udaljenosti.
- Daljinski upravljač ① funkcioniра samo ako je usmjerjen na infracrveni senzor ③ na ručki agregata/glavne jedinice ④.
- Pomoći daljinskog upravljača ①, tri stupnja intenziteta kupke s mjeđušćima mogu se namjestiti istim redoslijedom kao što je opisano u poglaviji Namještanje na uređaju.
- UKLJUČITE UREĐAJ - NISKI STUPANJ RADA - VISOKI STUPANJ RADA**
- PROGRAM S INTERVALNOM MASAŽOM - ISKLJUČITE UREĐAJ**
- Uredaj se automatski isključuje nakon 20 minuta korištenja.
- Ne preporučuje se kontinuirani rad više od 30 minuta (vidi sigurnosne napomene). Prije nego uređaj ponovo uključite, uzmite pauzu od najmanje 10 minuta.

### Zamjena baterija

Daljinski upravljač ② napaja se pomoću litiske baterije 3V CR2032. Ona se nalazi u pretincu za baterije ③ na stražnje strane. Da biste zamijenili bateriju, otvorite poklopac pretinca za baterije uz pomoći prikladne kovance. Izvadite istrošenu bateriju i zamijenite je novom litiskom baterijom 3V CR2032. Pripazite da baterija буде pravilno umetnuta, sa + - polovima okrenutim prema gore. Pretinac za baterije ponovno zatvorite istom kovanicom ③.

### Cišćenje i održavanje

**Prije nego što počnete čistiti uređaj, iskopčajte mrežni utikač!**

- Uredaj i daljinski upravljač ne zahtijevaju servisiranje. Povremeno ih treba očistiti mekom i vlažnom krpom. Ako je potrebno, koristite blagci kucanski deterdžent ili laganu sapunicu.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Ostatak vode najlakše ćete ukloniti tako da podlogu preokrenete, položite ju ravno u praznu katu i uređaj na kratko aktivirate kako bi se zaostala voda mogla zajedno sa zrakom istisnuti.
- Desinficirajte podlogu u redovitim razmacima da biste je održavali bez prisutnosti bakterija. Za svakodnevnu upotrebu preporučuje se tjedna dezinfekcija, posebno ako uređaj za hidromasažu s mjeđušćima koriste različite osobe. Koristite uobičajena dezinfekcijska sredstva za kućanstvo i pridržavajte se uputa proizvođača. • Odmatjajte kabel ako se izvitoperi. • Uredaj je najbolje držati pospremljen u originalnoj kupljenoj ambalaži te čuvati na čistom i suhom mjestu.

### Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega bateriju. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

### Tehnički podaci

Naziv i model: Uredaj za hidromasažu s mjeđušćima MBH

Opskrba strujom: 220-240 V~ 50 Hz

Daljinski upravljač: Litiske baterije 3V CR2032

Snaga: ca. 450 W

Radno vrijeme: maks. 30 min.

Radna pauza: minim. 10 min.

Automatsko isključivanje: nakon ca. 20 minuta

Dužina mrežnog kabla: ca. 2,2 m

Broj artikla: 88379

EAN broj: 40 15588 88379 8

### Rezervni dijelovi:

Br. artikla / Oznaka

88383 Mekana podloga (ca. 36 x 120 cm)

88376 Daljinski upravljač, uklj. baterije

30666 Crijevlo za zrak (ca. 2,4 m)

30669 Mirisni nosač s 3 uloška (pads)

### U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

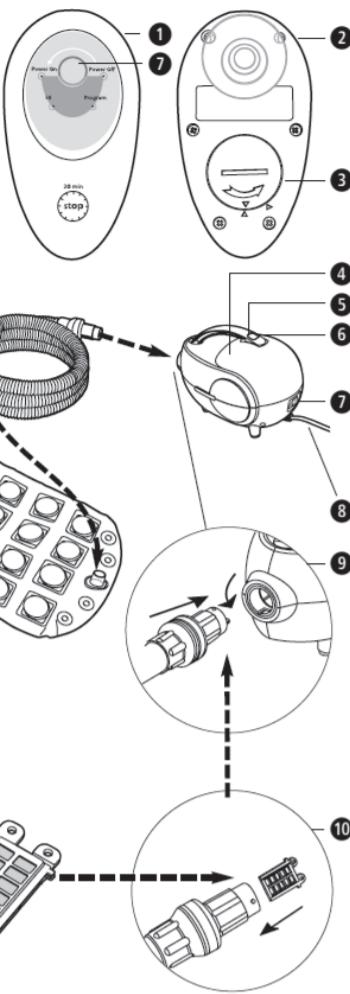
Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici www.medisana.com

### Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računom

Készülék és kezelőelemek



- ① Távirányító (elülső oldal) funkciógombbal
- ② Távirányító (hátsó oldal) tapadókoronggal
- ③ Elmentő rekesz 3 V CR2032 litium-elemmel együtt
- ④ Aggregátor 220-240 V - 50 Hz, 450 W
- ⑤ Infravörös érzékelő a távirányítóhoz
- ⑥ LED ellenőrző lámpa, zöld, piros és narancssárga színben villog
- ⑦ Funkciógomb - be- és ki kapcsolás az eszközökkel
- ⑧ Tápkábel hálózati csatlakozóval (kb. 2,2 m hosszú)
- ⑨ Tömlővég vezetővel és betéttel az illatosító számára (csatlakozás az aggregátorhoz)
- ⑩ Illatosító (bevezetés a tömlővégbe)
- ⑪ Illatosító zárvá (belehelyezett párnácskával)
- ⑫ Illatosítónyitó (párnácskával)
- ⑬ Illat-olaj aromaterápiához (nem tartozék)
- ⑭ Légbuborékos kádbetét, minden fürdőkádra illik, alsó részen tapadókorongokkal
- ⑮ Tömlővég vezető nélkül (csatlakozás a légbuborékos kádbetéthez)
- ⑯ Levegtörömlő (kb. 2,4 m hosszú)

**Jelmagyarázat****FONTOS**

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztető utasításokat be kell tartani.

**FIGYELEM**  
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében ezeket az utasításokat be kell tartani.

**MEGJEGYZÉS**  
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

**IP44** Idegen testek és víz elleni védeeltségre vonatkozó védelmi mód megadása

A készüléket kizárolag zárt térben használja!

**Ne használja a készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!**

II. védelmi osztály

**LOT** Téteszám

Gyártó

88379 11/2019 Ver. 1.0

**HU Biztonsági tudnivalók**

**A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adjon oda.**

**az áramellátásról**

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramellátáshoz, ügyeljen arra, hogy ki legyen kapcsolva, és a típusáblán megadott hálózati feszültséget egyezzen az Ön csatlakozó aljzatával.
- Az eszköz csatlakoztatásakor használjon könnyen hozzáférhető hálózati aljzatot.
- A légbuborékos pezsgőfürdőt egy maradékáram-készülékkel (RCD) kell táplálni, legfeljebb 30 mA névleges maradékárammal.
- Győződjön meg arról, hogy az alapegység ne tudjon beleesni a kádba, és ne legyen a kádból elérhető.
- A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hótól, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót kézzel, akkor sem, ha Ön áll a vízben.
- Ha az eszköz csatlakozókábele megsérül, akkor a veszélyt elkerülése érdekében a gyártónak vagy az ügyfelszolgálatnak vagy hasonlóan képzett személynak ki kell cserélnie azt.
- A készülék elektromos feszültséget hordozó részeit olyan biztonságos helyzetben kell elhelyezni, hogy azok ne eshessenek bele a fürdőkádba, és a fürdőkádban lévő emberek ne férhessenek hozzájuk.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az beleesett a vízbe. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozó-aljzatról. A készülék hálózatról történő leválasztásakor soha ne a kábelnál fogva húzza ki az aljzatról.

**különleges személyek számára**

- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta az elektromos hálózathoz.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, ha érzékeny a bőre vagy szív-/keringési problémái, vénagyulladás, trombózis vagy magas vérnyomás tapasztalható Önnel.
- A terhes nők esetében egyéni terhelési határok érvényesek.
- Megmagyarázhatatlan fájdalom esetén ne használja az eszközt, mielőtt az orvosával konzultálna.

• A készüléket 8 év feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kiiktatták a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.

• Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.

**a készülék üzemeltetéséről**

• A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár!

• Ellenőrizze a készüléket, a légbuborékos kádbetétet és a hálózati kábel minden használat előtt a készülék sértetlenségére vonatkozóan. Hibás készüléket nem szabad üzembe helyezni. A veszélyek elkerülése érdekében a készülékkel küldje el javításra egy szervizhez.

• Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugasz sérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett vagy a vízbe esett.

• A készülék bármely alkatrészének behelyezése vagy eltávolítása előtt minden ide először ellenőrizze a kábelt, hogy a hálózati csatlakozó ki van-e húzva.

• Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó javasol.

• Ne helyezzen idegen tárgyat a készülék nyílásaiiba vagy a légtömlőbe.

• A légbuborékos pezsgőfürdőt kizárolag zárt térben használja!

• Ne használja a készüléket semmilyen vízzel töltött tartály felett!

**Elemekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetés**

- Ne szedje szét az elemeket!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a készülékből!
- Megnévedett kifolyásveszély, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkeést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mosza le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!

- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polaritásra!

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!

- Ne töltse fel újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!

- Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!

- Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély áll fenn!

Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

• A légbuborékos pezsgőfürdő-készüléket a fürdőszobában lévő személyek számára hozzáférhetetlen helyen kell elhelyezni.

• A 30 percnél hosszabb üzemetetés nem ajánlott. A hosszabb ideig tartó működtetés a készülék túlmelegedéséhez vezethet.

• Soha ne helyezze és/vagy használja a készüléket elektromos fűtőberendezés vagy egyéb hőforrás mellett.

• Kerülje hegesy vagy éles tárgyaknak az eszközzel, különösen a légbuborékos kádbetéttel történő érintkezést, ne szürjon bele tüket.

• Ne használja a készüléket eldugult nyílásokkal.

• Ne álljon rá a készülékre.

• Ne használja a készüléket, ha fáradtnak érzi magát. Ne aludjon el az alkalmazás során.

**Beállítás a készüléken**

• Nyomja meg egyszer a funkció-gombot ①. A készülék bekapcsol, és azonnal alacsony teljesítmény működik. A LED ② a fogantyún zöldön villog.

• Nyomja meg még egyszer a funkció-gombot ①. A készülék ekkor nagyobb teljesítményfokozaton működik. A LED ② a fogantyún villog.

• Nyomja meg a funkció-gombot ① negyedszer, és a készülék ekkor ismét kikapcsol.

• Miután beállította a pezsgőfürdő kívánt intenzitását, óvatatosan lépjön be a kádomba.

• A készülék 20 perces alkalmazási idő letelte után automatikusan kikapcsol. A 30 percnél hosszabb folyamatos üzemetetés nem ajánlott (lásd a biztonsági utasításokat).

**Beállítás távirányítóval**

• Ha az infravörös távirányítót ① szeretné használni, akkor először óvatatosan lépjön be a kádomba, és csak ez után kapcsolja be a készüléket a távirányítón található funkció-gomb ② megnyomásával.

• Ne merítse bele a távirányítót a vízbe.

• A távirányító hátdalán található egy tapadókorong. Ha kissé megnedvesít az, akkor kényelmes távolsgában rögzítheti a fürdőszoba falához vagy a fürdőkád széléhez.

• A távirányító ① csak akkor működik, ha azt aggregátor ③ fogantyúján lévő infravörös érzékelőre ④ irányítja.

• A távirányító ① segítségével a pezsgőfürdő három intenzitásszintje ugyanabban a sorrendben állítóható, mint az eszköz „Beállítás” fejezetében is meglátható.

- KÉSZÜLKÉN BEKAPCSOLÁSA - ALACSONY TELJESÍTMÉNYFOKOZAT - MAGAS TELJESÍTMÉNYFOKOZAT

- SZAKASZOS MASSZÁSPROGRAM - KÉSZÜLKÉK KIKAPCSOLÁSA

• A készülék 20 perces alkalmazási idő letelte után automatikusan kikapcsol. A 30 percnél hosszabb folyamatos üzemetetés nem ajánlott (lásd a biztonsági utasításokat). A készülék újbóli bekapsolása előtt tartson legalább 10 perces szünetet.

**Elemcseré**

A távirányító ② egy 3V CR2032 litium-elemmel üzemel. Ez a hátdalon található az elemtártóban ③. Az elem cseréjéhez nyissa fel az elemtártó fedelét egy megfelelő érme segítségével. Távolítsa el a használt elemet, és cserélje ki egy új 3V CR2032 litium-elemre. Ügyeljen arra, hogy megfelelően legyen behelyezve, a + - pólus felfelé nézzen. Az érme segítségével zárja le az elemtártó rekeszt ③.

**Tisztítás és ápolás**

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

• A készülék és a távirányító karbantartás nem igényel. Időkönt meg kell tisztítani puha, nedves ruhával. • Mindegyik használat után tisztítsa meg a légbuborékos kádbetétet közvetlenül vagy szivaccsal Amennyiben szükséges, használjon enyhé háztartási tisztítószer vagy szappanos vizet.

• A tisztításnál használjon maró hatású tisztítószeret vagy erős kefet.

• A fennmaradó vizet legjobban úgy lehet eltávolítani, ha megfordítja a kádbetétet, behelyezi az üres kádomba, és rövid időre működteti a készüléket annak érdekében, hogy a fennmaradó vizet a levegő áramlása kinyomja.

• Rendszeres időközönként fertőtlenítse a kádbetétet, hogy baktériumoktól mentes legyen. Naponta történő használattal esetlen heti fertőtlenítés ajánlott, különösen, ha a pezsgőfürdő különböző emberek is használják. Használjon háztartási fertőtlenítőszereket, és tartsa a gyártó utasításait. • Egyenesítse ki a kábel, ha megcsavarodott. • A legjobb, ha a készüléket a vásárláskor kapott eredeti csomagolásában, tisztta és száraz helyen tárolja.

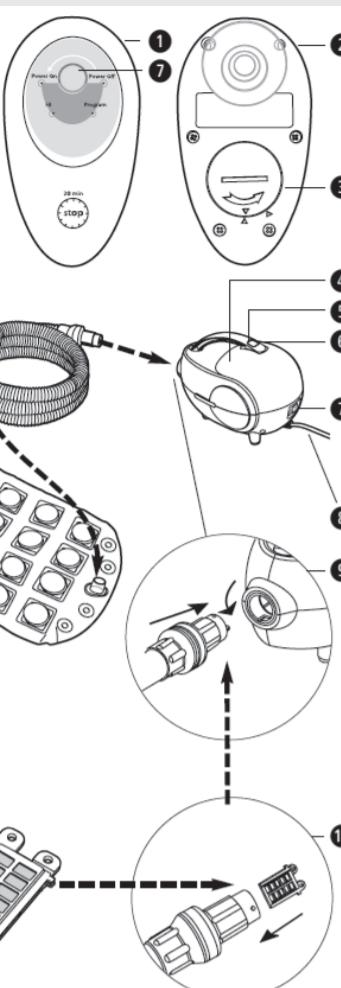
**Ártalmatlanítás**

A készülék nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani. minden felhasználó köteles a teljesen elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, települési gyűjtőhelyen vagy a szakkereskedők leadni, a hulladékka vált termék könyvezetkímélő ártalmatlanításával végett. Mielőtt leseljezte a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdésekkel illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

**Műszaki adatok**

Név és modell: Légbuborékos pezsgőfürdő MBH

Aparatul și  
elementele de operare



① Telecomandă (partea frontală) cu tasta funcțională  
② Telecomandă (partea din spate) cu ventuză  
③ Compartiment pentru baterii incl. 3 baterii Li-Ion CR2032  
④ Agregat 220-240 V~ 50 Hz, 450 W  
⑤ Senzor infraroșu cu telecomandă  
⑥ Lampă de control cu LED iluminează verde, roșu și portocaliu  
⑦ Tasta funcțională punește și oprește aparatul și intensitatea  
⑧ Cablul de alimentare cu ștecher (cca. 2,2 m lungime)  
⑨ Capătul furtunului cu inserție pentru suportul de aroma-terapie (racer cu agregat)  
⑩ Suportul de aroma-terapie (introducerea capătului furtunului)  
⑪ Suport aroma-terapie închis (cu pad introdus)  
⑫ Suport aroma-terapie (deschis cu pad)  
⑬ Ulei aromatic pentru aroma-terapie (nu este inclus în pachetul de livrare)  
⑭ Covoraș moale potrivit pentru fiecare cadă cu ventuze pe partea inferioară  
⑮ Capătul furtunului fără ghidaj (racer pe covorașul moale)  
⑯ Furtun de aer (cca. 2,4 m lungime)

#### Explicații desen

#### IMPORTANT

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

#### AVERTISMENT

Acstea indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

#### ATENȚIE

Acstea indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

#### INDICAȚIE:

Acstea indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

#### IP44

Indicarea tipului de protecție contra corpuri străine și apei

#### Utilizați aparatul doar în spații închise!

#### Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!

#### Clasă de protecție II

#### LOT Număr LOT

#### Producător

#### RO Indicații de securitate

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la trețe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.**



#### Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică de pe plăcuța cu date tehnice să corespundă cu cea a prizei dumneavoastră.
- Pentru racordul aparatului folosiți o priză care poate fi oricând accesibilă.
- Cădiță de masaj cu apă trebuie să fie alimentată printr-un dispozitiv de protecție cu curent rezidual (RCD) cu curent rezidual măsurat de până la 30 mA.
- Asigurați-vă că aparatul de bază nu trebuie să cadă în cadă și că nu este accesibil din cadă.
- Tineți cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umezeală și lichide. Nu prindeți ștecherul niciodată cu mâinile umede sau în timp ce stați în apă.
- Dacă cablul de conexiune al aparatului este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul clientului sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică trebuie amplasate în siguranță astfel încât să nu poată cădea în baie și să nu fie la îndemâna persoanelor în baie.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- După utilizare scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză. • Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.

#### pentru persoane speciale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăta.
- Nu folosiți aparatul dacă aveți pielea sensibilă sau probleme cardiace/circulatorii, flebici, tromboză sau tensiune arterială ridicată.
- Pentru femeile însărcinate sunt valabile limitele de încărcare personale.
- În cazul durerilor neclare nu folosiți aparatul înainte de a fi consultat medicul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de la vîrstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală reduse sau lipsă experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele rezultante din aceasta.

#### Pentru funcționarea aparatului

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției!
- Verificați aparatul, covorașul moale și cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare cu privire la eventualele deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcționare. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru a fi reparat de către un centru de service autorizat.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează perfect, dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorați, dacă nu funcționează fără probleme, dacă a căzut pe jos sau în apă sau a fost deteriorat.
- Aveți grijă ca ștecherul să fie scos din priză înainte de a introduce sau a scoate componentele aparatului.
- Nu folosiți elemente suplimentare care nu sunt recomandate de către producător.
- Nu introduceți obiecte străine în deschiderile aparatului sau ale furtunului de aer.
- Utilizați cădiță de masaj electrică numai în spații închise!
- Nu folosiți aparatul cu recipientele de orice tip pline cu apă!

#### Baterie-indicații de siguranță

- Nu demontați bateriile!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mare de surgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Tineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Aparatul cu bule de aer trebuie amplasat în baie astfel încât să nu fie la îndemâna persoanelor.

- Nu se recomandă funcționarea timp de peste 30 de minute. Funcționarea de durată poate duce la supraîncălzirea aparatului.
- Nu amplasați și/sau nu utilizați aparatul direct lângă o sobă electrică sau o altă surse de căldură.
- Evități contactul aparatului, în special al covorașului moale, cu obiectele ascuțite și nu introduceți ace.
- Nu folosiți aparatul cu orificiile înfundate.
- Nu stați pe aparat.
- Nu folosiți aparatul, dacă sunteți obosit. Nu adormiți în timpul utilizării.

#### pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați singur aparatul. Nu se anulează doar orice drept la acordarea garanției, ci de asemenea pot apărea pericole serioase (incendiu, electrocutare, accidentare). Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheata.
- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți întotdeauna ștecherul din priză. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Respectați capitolul "Curățare și întreținere".
- Nu transportați, nu trageți și nu învărtiți aparatul ținând de cablul de alimentare și nu prindeți cablul.
- Lăsați aparatul să se răcească și uscați covorașul cu accesoriole în totalitate, înainte de a depozita totul. Păstrați cădiță de masaj cu apă până la următoarea utilizare într-un loc curat și uscat, în mod ideal în ambalajul original.

#### Utilizare corespunzătoare scopului

Cădiță de masaj cu apă are ca scop crearea unui efect de relaxare pentru utilizator prin producerea de bule de apă. Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în domeniul medical! În cazul în care aveți probleme de sănătate, discutați înainte de utilizarea cădiței cu bule de apă cu mediu dvs.!

#### AVERTISMENT

**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

#### Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecțiuni. În caz de dubii nu puneti aparatul în funcționare și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Aparat cu cablu
- 1 Furtun de apă
- 1 Covoraș moale
- 1 Telecomandă incl. baterie tip CR 2032
- 3 Suporturi parfum cu pad-uri
- 1 Instrucțiuni de utilizare

#### Operare

##### Punere în funcționare

- Asigurați-o temperatură plăcută în cameră.
- Amplasați aparatul **①** la o distanță de min. 60 cm față de cădă, astfel încât să nu mai poată fi accesibil de copii. Aveți grijă ca admisia de aer de pe partea inferioară să nu fie acoperită. Podeaua trebuie să fie uscată și nivelată.
- Introduceți covorașul moale **⑩** în cădă și apăsați bine. Ventuza de pe partea inferioară a covorașului moale este mai aderență dacă covorașul moale se umezește cu dușul de mână. Racerul de apă al covorașului se află la marginea piciorului.
- Covorașul moale **⑩** trebuie să stea pe fundul căzii și nu trebuie să alunecă.
- Conectați capătul neted al furtunului **⑪** cu covorașul moale **⑩**.
- Lăsați să curgă apă în cădă. Aveți grijă la temperatura apei plăcută, nu prea fierbinte.
- Nu utilizați accesoriile de baie spumante.

#### ATENȚIE

**După utilizare scoateți cel mai bine covorașul din cădă scoțând ușor cu unghia ventuza pentru a evacua vidul. Trageți de lateralul covorașului moale fără a îl rupe.**

#### Aroma-terapie

- Aparatul poate fi folosit cu sau fără un suport pentru aroma-terapie. Dacă doriti să folosiți cădiță de masaj cu apă cu aroma-terapie, adăugați căte o picătură de ulei aromatic **⑫** pe un pad, aşezati-l în suportul pentru aroma-terapie **⑬** și închideți-l. Nu supraîncărcați padul. Prea multă esență de aroma poate deteriora suprafața suportului de aroma-terapie.
- Împingeți suportul de aroma-terapie închis **⑬** în locația prevăzută pe capătul deschis al furtunului **⑪**.
- Introduceți capătul furtunului cu suportul de aroma-terapie în racordul de pe aparat **⑭**.
- Introduceți cablul de rețea **⑮** în priză.

#### Utilizarea aparatului

Cădiță de masaj cu apă se poate regla direct de la câmpul de utilizare de pe aparat **⑭** sau cu ajutorul telecomenzii **⑮**. Cu ajutorul unei taste funcționale **⑯** de pe aparat resp. de pe telecomandă porniți și opriți aparatul. De asemenea cu ajutorul aceleiași taste puteți regla una din cele trei posibilități pentru intensitatea cădiței de masaj cu apă.

#### Reglarea aparatului

- Apăsați o dată tasta funcțională **⑯**. Aparatul pornește automat și funcționează imediat la putere redusă. LED-ul **⑯** de pe mână iluminează verde.
- Apăsați o dată tasta funcțională **⑯**. Aparatul funcționează acum la treapta de eficiență ridicată. LED-ul **⑯** de pe mână iluminează roșu.
- Apăsați tasta funcțională **⑯** încă o dată, până ajungeți la programul de masaj la interval. Aparatul lucrează acum la schimb în ambele trepte de eficiență. LED-ul **⑯** de pe mână iluminează portocaliu.
- Dacă apăsați tasta funcțională **⑯** a patra oară, aparatul se oprește din nou.
- După ce ați setat intensitatea dorită a băii cu bule de apă, intrați cu grijă în cădă.
- Aparatul se oprește automat după o durată de utilizare de de 20 de minute.
- Funcționarea de durată nu se recomandă timp de peste 30 minute (vezi instrucțiunile de siguranță)

#### Configurarea de la telecomandă

- Dacă doriti să folosiți telecomanda cu infraroșu **⑮** urcați-vă mai întâi cădă și porniți apoi aparatul prin apăsarea tastei funcționale **⑯** de pe telecomandă.
- Nu scufundați telecomanda în apă.
- Pe partea din spate a telecomenzii există o ventuză aplicată. Dacă o umezii, o puteți fixa la o distanță confortabilă pe peretele căzii sau pe marginea căzii.
- Telecomanda **⑮** funcționează doar dacă se direcționează pe senzorul cu infraroșu **⑯** de pe mână regăsitul.
- Cu ajutorul telecomenzii **⑮** se pot regla trei trepte de intensitate a băii cu bule în aceeași ordine conform descrierii de mai jos.
- SE PORNEȘTE APARATUL - TREAPTA DE EFICIENȚĂ JOASĂ - TREAPTA DE EFICIENȚĂ RIDICATĂ - PROGRAM DE MASAJ INTERVAL - OPRIREA APARATULUI
- Aparatul se oprește automat după o durată de utilizare de de 20 de minute.
- Funcționarea de durată nu se recomandă timp de peste 30 minute (vezi instrucțiunile de siguranță) înainte de a porni din nou aparatul faceți o pauză de min. 10 minute.

#### Schimbarea bateriei

Telecomanda **⑮** este acționată cu ajutorul bateriei cu litiu 3V CR2032. Aceasta se află în compartimentul pentru baterii **⑯** pe partea din spate. Pentru a schimba bateria, deschideți capacul compartimentului pentru baterii cu ajutorul unei căciuli adecvate. Scoateți bateria descărcată și înlocuiți-o cu o baterie nouă 3V CR2032. Aveți grijă ca aceasta să fie introdusă corect cu polul + - în sus. Cu ajutorul monezii închideți din nou compartimentul pentru baterii **⑯**.

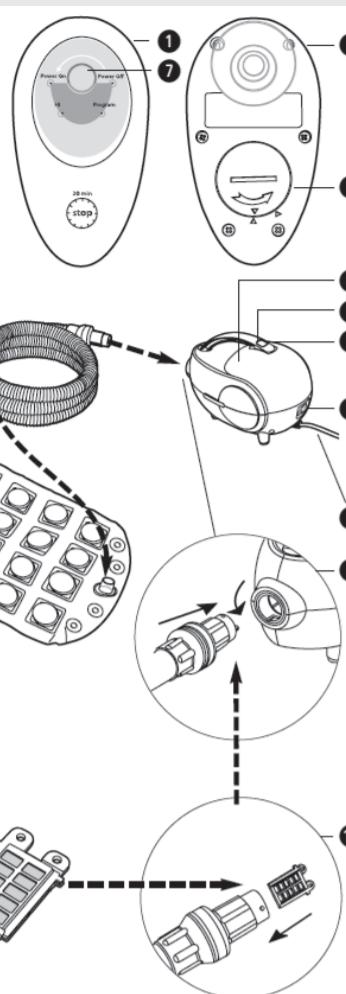
#### Curățare și întreținere

##### Inainte de a curăța aparatul, scoateți ștecherul din priză!

- Aparatul și telecomanda nu necesită întreținere. Din când în când ar trebui curățat cu o lavetă moale, umezită.
- Covorașul moale se curăță după fiecare utilizare cu dușul de mână sau cu buretele. Dacă este necesar, folosiți un detergent de curățare blând sau apă cu săpun.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Apa reziduală rămasă o îndepărtează încărcând covorașul, așezându-l în cada goală și apăsând scurt pe apă, astfel încât restul de apă să poată fi eliminat prin aerul presat.
- Dezinfectați covorașul la intervale regulate pentru a îl dezinfecta de bacterii. În cazul unei utilizări zilnice se recomandă o dezinfectare săptămânală în special atunci când baia cu bule este folosită de diferite persoane. Folosiți substanțe dezinfectante disponibile în comerț și respectați indicațiile producătorului. • Desfaceți cablul în cazul în care este răsucit • Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul original și păstrați-l într-un loc curat și uscat.

#### Înlăturare

Уред и елементи за обслужване



- 1 Дистанционно управление (предна страна) с функционален бутон
- 2 Дистанционно управление (задна страна) с вендузи
- 3 Отделение за батерите вкл. литиева батерия 3V CR2032
- 4 Агрегат 220-240 V~ 50 Hz, 450 W
- 5 Инфрачервен сензор за дистанционно управление
- 6 Светодиоден индикатор, мигащ зелено, червено и оранжево
- 7 Функционалният бутон включва и изключва уреда и интензитета
- 8 Захранващ кабел със захранващ щепсел (дължина ок. 2,2 m)
- 9 Край на маркуча с водач с вложка за ароматизатор (връзка към агрегата)
- 10 Ароматизатор (вкарване в края на маркуча)
- 11 Затворен ароматизатор (поставен под водача)
- 12 Ароматично масло за ароматерапия (не е включено в комплектовата на доставката)
- 13 Мека подложка за всяка вана за къпане, с вендузи от долната страна
- 14 Край на маркуча без водач (връзка към меката подложка)
- 15 Маркуч за въздух (дължина ок. 2,4 m)

#### Обяснение на знаците

##### ВАЖНО

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

##### Внимание

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

##### УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

**IP44** Информация за степента на защита от чужди тела и вода

Използвайте уреда само в затворени помещения!

**Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!**

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

## BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



### относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, внимавайте за това той да е изключен и посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение да съответства с това на Вашия контакт.
- За свързване на уреда използвайте достъпен по всяко време контакт.
- Уредът за хидромасаж трябва да бъде захранен посредством дефектнотокова защита (RCD) с номинарен ток на утечка до 30 mA.
- Уверете се, че основният уред не може да падне във ваната и не е достъпен от вътре във ваната.
- Дръжте захранващия кабел и уреда далеч от топлина, горещи повърхности, влага и течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или когато стоите във вода.
- Ако свързват щепселя на този уред бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговата служба за работа с клиенти, или подобно квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Провеждащите електрическо напрежение части на уреда трябва да бъдат подсигурени така, че да не могат да паднат във ваната и да не са достъпни за лицата във ваната.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода.
- Веднага изключете захранващия щепсел.
- След употреба винаги изключвайте незабавно захранващия щепсел от контакта. За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дръпайте захранващия кабел.

### за лица с особени потребности

- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, ако имате чувствителна кожа или проблеми със сърцето/кръвообращението, страдате от възпаление на вените, тромбоза или високо кръвно налягане.
- За бременните важат лични граници на натоварването.
- При неизясни болки не използвайте уреда, преди да се консултирати с лекар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират произлизашите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.

### за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна!
- Внимателно проверявайте уреда, меката подложка и захранващия кабел за повреди преди всяка употреба. Повреден уред не трябва да се пуска в експлоатация. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервис.
- Не използвайте уреда, когато той, кабелът или щепселят са повредени, ако не функционира безупречно, падал е на земята или във вода.
- Винаги внимавайте за това, захранващия щепсел да е изключен, преди да поставяте или изваждате части на уреда.
- Не използвайте допълнителни части, които не са препоръчани от производителя.
- Не вкарвайте чужди предмети в един от отворите на уреда или в маркуча за въздух.
- Използвайте хидромасажната вана само в затворени помещения!
- Не използвайте уреда над напълнени с вода контейнери от какъвто и да било вид!

### Указания за безопасност за батерии

- Не разглеждайте батерии!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Избягвайте повишена опасност от изтичане, контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Поставяйте батерии правилно, спазвайте полярността!
- При по-дълги периоди на неизползване извадете батерии от уреда!
- Дръжте батерии далеч от деца!
- Не презареждайте батерии! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

• Уредът с хидромасаж трябва да се постави на място, което не е достъпимо за лицата във ваната.

- Работа за повече от 30 минути не се препоръчва. По-продължителна работа може да доведе до прегряване на уреда.
- Не поставяйте и/или не използвайте уреда директно до електрическа отоплителна печка или други източници на топлина.
- Избягвайте контакта на уреда, особено на меката подложка, с остри предмети и не забивайте игли вътре в тях.
- Не използвайте уреда със запушени отвори.
- Не стъпвайте върху уреда.
- Не използвайте уреда, когато сте изморени. Не заспивайте при използването на уреда.

### за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди не ремонтирайте уреда сами. Тогава отпадат не само всякакви гаранционни искове, но също могат да възникнат сериозни опасности (пожар, електрически удар, нараняване). Поверявайте извършването на ремонтите само на оторизирани сервизи.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Обърнете внимание на глава „Почистване и грижа“.
- Никога не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел и не притискайте кабела.
- Първо оставете уреда да се охлади и почистете изцяло меката подложка с принадлежностите, преди да приберете всичко за съхранение. Съхранявайте хидромасажната вана до следващата й употреба на чисто и сухо място, в най-добрия случай в оригиналната опаковка.

### Употреба по предназначение

Хидромасажната вана служи за това, чрез образуването на въздушни мехурчета във вана за къпане да къпане да упражнява отпускащо въздействие върху потребителя. Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба! Ако имате здравословни проблеми, преди употреба на хидромасажната вана се консултирайте с Вашия лекар!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Внимавайте опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

##### Окупелковка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окупелкован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обрнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окупелковката на доставката спадат:

- 1 уред със захранващ кабел
- 1 маркуч за въздух
- 1 мека подложка
- 1 дистанционно управление с батерия тип CR2032
- 3 ароматизатора с подложки
- 1 инструкция за употреба

##### Обслужване

###### Пускане в експлоатация

- Погрижете се за приятна температура на въздуха в банята.
- Поставете уреда **❶** на разстояние от мин. 60 см от ваната, така че той повече да не може да бъде достигнат. Внимавайте за това, въходът за въздух от долната страна да не бъде покрит. Подът трябва да е сух и равен.
- Поставете меката подложка **❷** във ваната и я притиснете добре. Вендузите от долната страна на меката подложка държат по-добре, ако предварително навлажните меката подложка с вендузи. Вързката за въздух на подложката се намира в края за краката.
- Меката подложка **❸** трябва да стои здраво върху дъното на ваната и не трябва да се пърза.
- Съвржете гладкия край на маркуча **❹** с меката подложка **❸**.
- Пуснете водата да пълни ваната. Внимавайте за приятната и не прекалено висока температура на водата.
- Не използвайте пенещи се добавки за къпане.

##### ВНИМАНИЕ

След употреба най-добре извадете меката подложка от ваната като внимателно вкарвате нокътя на пръста си под вендузите, за да освободите вакуума. Извадете меката подложка странично от дъното на ваната, без да я късате.

##### Ароматерапия

- Уредът може да се използва с или без поставен ароматизатор. Ако искате да използвате хидромасажната вана с ароматерапия, добавете капка ароматично масло **❻** на една вана, като го поставите в ароматизатора **❼** и съвржете последния. Не препълвайте подложката. Прекалено много ароматна есенция може да нареди повърхността на ароматизатора.
- Вкарвайте съвржания ароматизатор **❼** в предвидената за целта вложка във все още отворения край на маркуча **❹**.
- Вкарвайте края на маркуча с поставения ароматизатор във връзката върху уреда **❺**.
- Включете захранващия кабел **❻** в контакта.

##### Обслужване на уреда

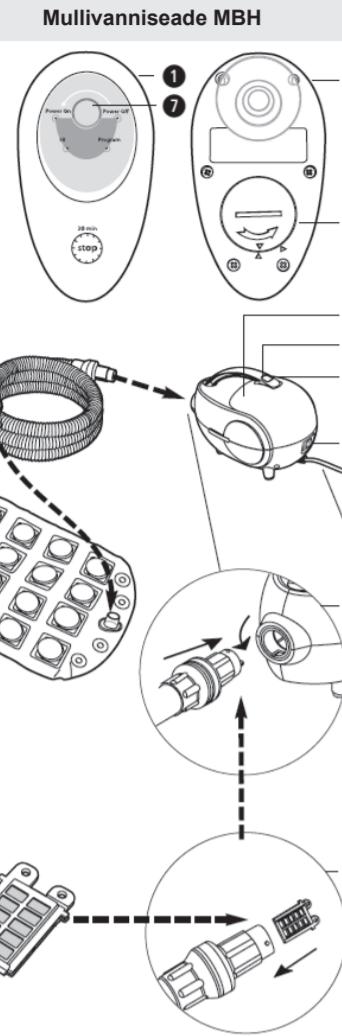
Хидромасажната вана може да се настройва директно от полето за обслужване върху уреда **❻** или посредством дистанционното управление **❼**. С един единствен функционален бутон **❻** върху уреда или върху дистанционното управление включвате и изключвате уреда. Също така с този бутон настройвате една от три възможности за интензитета на хидромасажната вана.

### Настройка от уреда

- Натиснете веднък функционалния бутон **❻**. Уредът се включва и веднага започва да работи с ниска мощност. Светодиодът **❾** на ръкохватката мига зелено.
- Натиснете още веднък функционалния бутон **❻**. Сега уредът работи последователно на двете степени на мощността. Светодиодът **❾** на ръкохватката мига червено.
- Натиснете функционалния бутон **❼** четвърти път, за да изключите отново уреда.
- Ако сте настроили желаната интензивност на хидромасажната вана, влезте внимателно във ваната за къпане.
- Уредът се изключва автоматично след време на приложение от 20 минути. Продължителна работа за повече от 30 минути не се препоръчва (вж. указанията за безопасност).

### Настройка с дистанционното управление

EE KASUTUSJUHEND  
Seade ja juhtseadised



**Sümbolite selgitus**

**TÄHTIS!**  
Selle juhendi mittejärgmine võib pöhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

**HOIATUS**  
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

**TÄHELEPANU!**  
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

**MÄRKUS.**  
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

**IP44**  
Kaitseaste kokkupuutel võrkehade ja veega

**Kasutage seadet ainult suletud ruumides!**

**Ärge kasutage seadet mis tahes veega täidetud anumate kohal!**

**Kaitseklass II**

**LOT** Partii number

**Tootja**

## EE Ohutusjuhised

**Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



### toitevoolu saamiseks

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et seade oleks välja lülititud ja et andmeplaadil esitatud pinge vastaks vooluvõrgu pingele.
- Ühendage seade lihtsasti juurdepääsetavasse pistikupessa.
- Mullivanniseadet tuleb töötada rikkevoolukaitselülitil (RCD) kaudu, mille nimirkveool on kuni 30 mA.
- Kindlustage, et pöhiseade ei saaks vanni kukkuda ja et selleni ei ulatuks vannis olles.
- Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke pistikust kunagi kinni, kui te käed on niisked või kui seisate vees.
- Kui seadme toitejuhe saab kahjustada, peab tootja või selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Seadme elektrit juhtivad osad peab paigaldama ohutult, nii et need ei saaks vanni kukkuda ega oleks vannisoleva isiku käuelatuses.
- Ärge võtke kinni seadmost, mis on vette kukkunud. Eemaldage adapter viivitamatult pistikupesast.
- Tömmake pistik alati kohe pärast kasutamist pistikupesast välja. Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tömmake kunagi toitejuhtme.

### kasutamispiirangud

- Ärge jätkage seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümpтомid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on tundlik nahk või kui teil esineb probleeme südame või vereringega, veenipõletik, tromboos või kõrge vererõhk.
- Rasedatele kehtivad isiklikud koormuspiirangud.
- Selge põhjuseta valude korral ärge seadet kasutage, kuni te pole arstiga konsulteerinud.

• Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapseid, samuti vähenenud füüsiline, aistinguist või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on öpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.

• Lapsed ei tohi seadmega mängida.

### Seadme kasutamiseks

- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele. Vale kasutamise korral muutub garantiiõue kehtetuks!
- Enne iga kasutamist kontrollige seadet, pehmet matti ja toitejuhet hoolikalt. Defektset seadet ei tohi kasutada. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

- Ärge kasutage seadet, kui seade, juhe või pistik on kahjustatud, kui seade ei tööta tõrgeteta, on kukkunud maha või vette või on saanud kahjustada.
- Veenduge alati enne seadme osade paigaldamist või eemaldamist, et pistik oleks pistikupesast lahitatud.
- Ärge kasutage täiendavaid osi, mida tootja pole soovitanud.
- Ärge pange seadme avadesse ega õhuvoolikusse võörkehi.
- Kasutage mullivanniseadet ainult suletud ruumides!
- Ärge kasutage seadet mis tahes veega täidetud anumate kohal!

### Patrei ohutusjuhised

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkekoht, vältige kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

• Öhumullide seade peab paiknema vannitoas inimestele kättesaamatus kohas. Seadet ei soovitata kasutada üle 30 minuti. Pikem

kasutamine võib pöhjustada seadme ülekuumenemise.

- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi elektrilise kütteseadme või muude kuumaallikate vahetus läheduses.
- Hoidke seadet, eriti pehmet matti, kokkupuute eest orade või teravate esemetega ning ärge torgake sellesse nöelu.
- Ärge kasutage seadet ummistunud avadega.
- Ärge seiske seadmel.
- Ärge kasutage seadet kui olete väsinud. Ärge jäädge seadme kasutamise ajal magama.

### Hoolduse ja puhastuse kohta

- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete korral ärge parandage seadet ise. See ei muuda mitte ainult garantiiõudeid kehtetuks, vaid võib tekitada tösisid ohte (tulekahju, elektrilöök, vigastused). Parandustöid võib teostada vaid volitatud teeninduspunktis.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Seadet ei tohi kunagi vette ega teistesse vedelikesse kasta.
- Järgige peatükki „Puhasust ja hooldus“ ettekirjutusi.
- Ärge kandke, tömmake ega keerake seadet kunagi juhtmest ja vaadake, et see millegi vahel kinni ei jäeks.
- Enne hoiule panemist laske seadmel kõigepealt jahtuda ja pehmel matil ning tarvikutel täielikult kuivada. Hoidke mullivanniseadet järgmisel kasutuskorral puhatas ja kuivas kohas, soovitaval originaalkakendis.

### Otstarbekohane kasutamine

Mullivanniseade tekitab vannis öhumulle, et aidata kasutajal lõõgastuda. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja seda ei tohi kasutada ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel! Kui teil esineb terviseprobleeme, konsulteerige enne mullivanni kasutamist oma arstiga!



### HOIATUS Jälgitage, et pakkekile ei satuks laste käte! Läbumisoht!

### Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisalub:

- 1 toitejuhtme seade
- 1 õhuvoilik
- 1 pehme matt
- 1 kaugjuhtimispult, sh patarei CR2032
- 3 padjakesega lõhnalaus
- 1 kasutusjuhend

### Kasutamine

#### Kasutuselevõttmine

- Kindlustage, et vannitoas oleks meeldiv õhutemperatuur.
- Asetage seade ① vähemalt 60 cm kaugusele vanni servast, et sellele ei pääseks vannist enam ligi. Kindlustage, et seadme allosas olev õhu sissepääsuva poleks kaetud. Pörand peab olema kuiv ja tasane.
- Asetage pehme matt ⑩ vanni ja suruge see korralikult kohale. Iminapad pehme mati alumisel küljel jäavad paremini kinni, kui pehmet matti eelnevalt käsidiisiga niisutada. Mati õhuvoilik ühendus asub jalgade poolses otsas.
- Pehme matt ⑩ peab olema kindlalt vanni põhja küljes kinni ega tohi libiseda.
- Uhendage sile vooliku ots ⑫ pehme matiga ⑪.
- Laske vesi vanni. Kindlustage, et vee temperatuur oleks meeldiv ja mitte liiga kuum.
- Ärge kasutage vahutavaid vanniliisandeid.

### TÄHELEPANU!

Pärast kasutamist on pehmet matti vannist kõige lihtsam eemaldada, kui lükkate künne ettevaatlikult iminappide alla, et need lahti tuleksid. Tömmake pehmet matti vanni põhjast küljel, ilma seda rebimata.

### Aroomiterapia

- Seadet saab kasutada kas lõhnalausega või ilma. Kui soovite mullivanniseadet kasutada koos aroomiterapiaga, tilgutage padjakesele tilik aroomioli ⑬, paigaldage see lõhnalausesse ⑭ ja sulgege see. Ärge padjakest üle täitke. Liiga palju aroomioli võib lõhnalause pinda kahjustada.
- Libistage suletud lõhnalaus ⑪ selleks ettenähtud vahetükki veel ühendamata vooliku otsas ⑫.
- Uhendage vooliku lõhnalausega ots seadme külje ⑫.
- Uhendage toitejuhe ② pistikupessa.

### Seadme kasutamine

Mullivanniseadet saab seadistada kas otse seadme ④ juhtpaneeli või kaugjuhtimispuldi ① kaudu. Ainsa funktsioonide nupuga ⑦ seadmel või juhtpuldil saab seadet sisse ja välja lülitada. Sama nupuga saate valida ka mullivanni kolme intensiivsusastme vahel.

Seadme kaudu seadistamine

- Vajutage üks kord funktsioonide nupule ⑦. Seade lülitub sisse ja töötab kohe väikesel võimsusastmel. LED-tuli ⑥ käepidemel vilgub roheliselt.
- Vajutage veelkord funktsioonide nupule ⑦. Seade töötab nüüd kõrgemal võimsusastmel. LED-tuli ⑥ käepidemel vilgub punaseks.
- Vajutades veelkord funktsioonide nupule ⑦, käävitud intervallmassaaži režiim. Seade töötab nüüd vaheldumisi mõlemal võimsusastmel. LED-tuli ⑥ käepidemel vilgub oranžil.
- Vajutades veelkord funktsioonide nupule ⑦, lülitub seade jäalle välja.
- Kui olete valinud mullivanniseadme soovitud intensiivsusse, siisenege ettevaatlikult vanni.
- Seade lülitub pärast 20-minutilist tööaega automaatselt välja. Seadet ei soovitata kasutada üle 30 minuti (vt ohutusjuhised).

Kaugjuhtimispuldi seadistamine

- Kui soovite kasutada infrapuna-juhtseadist ①, siisenege kõigepealt ettevaatlikult vanni ja lülitage seejärel seade kaugjuhtimispuldi funktsioonide nupust ⑦ sisse.
- Ärge sueldage kaugjuhtimispuldi vette.

Kaugjuhtimispuldi tagakübel on iminapp. Seda pisut niisutades, saatke selle sobivasse kaugesesse vannitoa seinale või vanni servale kinnitada.

• Kaugjuhtimispult ① töötab vaid siis, kui infrapunaandur ③ on suunatud seadme käepidele ④ suunas.

• Kaugjuhtimispuldi ① abil saate valida mullivanni intensiivsusastmeid samas järjekorras nagu kirjeldatud seadme seadistamise peatükis.

- SEADME SISSELÜLTAMINE - MADAL VÕIMSUSASTE - KÖRGE VÕIMSUSASTE

- INTERVALLMASSAAŽI REŽIIM - SEADME VÄLJALÜLTAMINE

- Seade lülitub pärast 20-minutilist tööaega automaatselt välja. Seadet ei soovitata kasutada üle 30 minuti (vt ohutusjuhised). Enne seadme uesti sisselültamist oodake vähemalt 10 minutit.

### Patarei vahetamine

Kaugjuhtimispuldi ② töötab ühe 3 V CR2032 liitiumpatareiga. See asub puldi tagakübel olevas patareipeses ③. Patarei vahetamiseks avage sobiva mündi abil patareipesa kaas. Eemaldage tühji patarei ja asendage see uue 3 V CR2032 liitiumpatareiga. Veenduge, et see on õigesti sisestatud, st et +pool oleks üleval. Sulgege patareipesa ③ mündi abil uesti.

### Puhastus ja hooldus

Enne seadme puhastamist lahutage selle pistik pistikupesast!

- Seade ja kaugjuhtimispuldi on hooldusvabad. Aeg-ajalt tuleb seda pehme niiske lapiga puhastada. • Pehmet matti puhastage pärast iga kasutuskorda käsidiisust või pesuksnaga. Vajadusel kasutage õrnatoimelist üldpuhastust või seebivett.

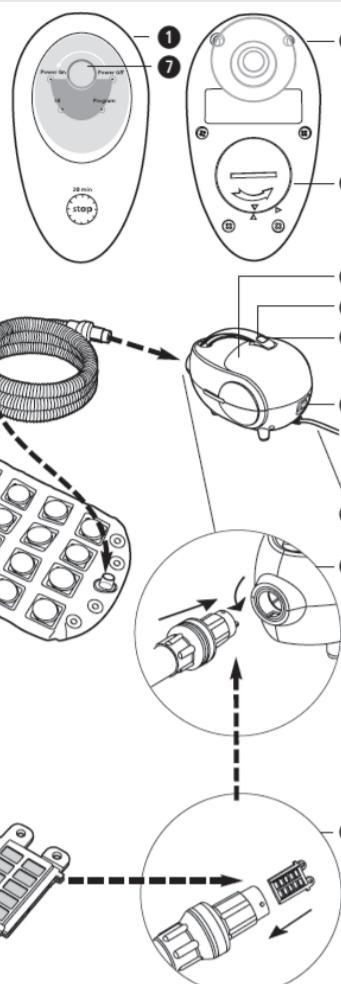
• Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.

• Mati sisse jäänenud vee saab kõige paremini eemaldada mati ümber, asetades selle laiallaotatult tühja vanni põhja ja käävitades seadme korraks, et õhk sellesse jäändub vee välja suruks.

• Mati bakterivabana hoidmiseks desinfiteerige seda regulaarselt. Igapäevasel kasutamisel soovitame seda desinfiteerida igal nädal, seda eriti juhul kui mullivanniseadet kasutavad erinevad inimesed. Kasutage tavasisi desinfiteerimisvahendeid ja järgige tootja juhiseid. • Keerake juhe lahti, kui see on kõigepealt. • Seadet on kõige parem holda puhata ja kuivas kohas originaalkakendis, milles see osteti.

### Kasutusest kõrvaldamine

Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmete ja kogumispunktidega. Iga tarbijal on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised vürtsid – ükskülik, kas need sisalduvad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda omavaheline kõrvaldamisse. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike kogumispunkti poes! Jaätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või oma edasimüüja poole.

Ierīce un  
vadības elementi

1 Tālvadības pults (priekšpusē) ar funkciju taustīgu

2 Tālvadības pults (aizmugurē) ar piesūcekni

3 Baterijas nodalījums ar vienu 3 V CR2032 litija bateriju

4 Agregāts 220-240 V~ 50 Hz, 450 W

5 Infrafrazūnais gaismas sensors attālinātajai vadībai

6 Kontrollampja ar gaismas diodi mīgo zāļā, sarkanā un oranžā krāsā

7 Funkciju taustījs ielēdz un izslēdz ierīci, kā arī regulē tās darbības intensitāti

8 Barošanas kabelis ar tīkla kontaktspraudni (garums apm. 2,2 m)

9 Šķūtnes gals ar vadotnes un aromātizētāju ietvara ieklātņi (pieslēgums pie agregātam)

10 Aromātizētāju ietvars (iebūvēšana šķūtnes gala)

11 Aizvērtā aromātizētāju ietvars (ar ievietotu spilventiņu)

12 Aromātizētāju ietvars (atvērts, ar spilventiņu)

13 Ēteriskā eļļa aromaterapijai (neielīpst piegādes komplektā)

14 Jebkurai vannai piemērots mīksta materiāla vannas ieklājs, ar piesūcekniem apakšpusē

15 Šķūtnes gals bez vadotnes (pieslēgums pie mīkstā materiāla vannas ieklāja)

16 Gaisa šķūtnes (garums apm. 2,4 m)

**Simboli skaidrojums****SVĀRĪGI!**

Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

**BRĪDINĀJUMS!**

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas. UZMANĪBU!

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās bojājumus.

**NORĀDE**

Šīs norādes sniedz derīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

IP44 Norādītais aizsardzības veids pret svešķermeniem un ūdeni

Lietojet ierīci tikai slēgtās telpās!

Ierīci aizliegts lietot virs jebkāda veida tvertnēm, kas ir piepildītas ar ūdeni!

II aizsardzības klase

LOT LOT numurs

Ražotājs

**LV Drošības norādījumi**

**Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.**

**Barošana**

- Pirms pieslēdzat ierīci pie barošanas, pārbaudiet, vai tā ir izslēgta un tehnisko datu plāksnītē norādītais strāvas spriegums atbilst attiecīgās kontaktligzdas spriegumam.
- ierīces pieslēgšanai pie elektrotīkla izmantojiet tādu kontaktligzdu, kurai iespējams jebkurā brīdi pieklūt.
- Gaisa burbuļu masāžas ierīces barošana jānodrošina, izmantojot uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD) ar nominālo diferenciālo strāvu līdz 30 mA.
- Nodrošiniet, lai bāzes ierīce nevarētu iekrist vannā un to nebūtu iespējams aizsniegt, tās lietotājam atrodoties vannā.
- Sargājet barošanas kabeli un ierīci no karstuma, karstām virsmām mitruma un šķidrumiem. Nekad nepieskarieties tīkla kontaktspraudnim ar slapjām rokām vai jums atrodoties ūdenī.
- Ja šīs ierīces pieslēguma kabeli ir radušies bojājumi, apdraudējuma novēršanas nolūkā tas piezīmējot vai tā klientu apkalpošanas centrā, vai arī pie speciālista ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina.
- Nodrošinot atbilstošu aizsardzību, elektrisko spriegumu vadošām ierīces daļām jābūt uzstādītām tā, lai tās nevarētu iekrist ūdenī un tām nevarētu piekļūt cilvēks, kas atrodas vannā.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektības kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pēc tam, kad esat beidzis lietot ierīci, vienmēr uzezīz atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet barošanas kabeli.

**personām ar īpašām vajadzībām**

- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīkam.
- Nelietojojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var kļūt vēl vairāk pasliktināties.
- Nelietojojiet ierīci, ja jums ir jutīga āda vai jums ir sirdsdarbību vai asinsriti saistītās veselības problēmas, iekaisušas vēnas, tromboze vai pauaugstināts asinsspiediens.
- Grūtniečem jāievēro individuālie slodzes ierobežojumi.
- Nenosakirotas izcelmes sāpju gadījumā nelietojojiet ierīci, pirms neesat konsultējies ar ārstu.

Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai

• Neļaujiet bērniem rotātāties ar ierīci.

**Ierīces lietošana**

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim. Nelietojojiet ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, garantija zaudē savu spēku!

• Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce, mīksta materiāla vannas ieklājs un barošanas kabelis nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ievēlēt. Lai novērstu apdraudējumus, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

• Nelietojojiet ierīci, ja ir bojāts tās kabelis vai kontaktspraudnis, ja ierīces darbība nav nevainojama, ja tā ir nokritusi vai iekritusi ūdenī.

• Vienmēr pārbaudiet, vai pirms ierīces daļu ievietošanas vai noņemšanas no kontaktligzdas ir atvienots tīkla kontaktspraudnis.

• Neizmantojiet papildu detalas, kuras nav rekomendējis ražotājs.

• Nespraudiet ierīces atverēs vai gaisa šķūtenē priekšmetus, kas nav saistīti ar ierīci. Lietojojiet gaisa burbuļu masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!

• Ierīci aizliegts lietot virs jebkāda veida tvertnēm, kas ir piepildītas ar ūdeni!

**Drošības norādījumi saistībā ar baterijām**

- Neizārdiet baterijas!
- Nolietotās baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztečēšanas risks! Izvairieties no saskares ar ādu, acīm un glotādu! Saskaņoties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Norijot bateriju, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Ievietojojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabājiet baterijas bēriņiem nepieejamā vietā!
- Neveicot atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet iesslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemiet ugūni! Sprādzienbīstamība!
- Neizmetiet izlietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan tālo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

• Gaisa burbuļu masāžas ierīce jāuzstāda vietā, kurā to nevar aizsniegt vannā esošā persona.

• Ierīces darbināšana ilgāk par 30 minūtēm nav ieteicama. Ilgāka ierīces darbība var izraisīt tās pārkāršanu.

• Nekad nenovietojet un/vai nelietojojiet ierīci tieši blakus elektriskai krāsnij vai citiem karstumā avotiem.

• Nodrošiniet, lai ierīce, jo īpaši mīkstā materiāla vannas ieklājs, nevarētu saskarties ar smailiem vai aisiem priekšmetiem, un nespraudiet tajā adatas.

• Nelietojojiet ierīci ar aizsērējušām atverēm.

• Nenostājieties uz ierīces.

• Nelietojojiet ierīci, ja esat noguris. Ierīces lietošanas laikā neiemiedziet.

**Ierīces iestāšana**

• Vienu reizi nospiediet funkciju taustīgu ⑦. Ierīce automātiski ieslēdzas un uzezīs sāk darboties ar zemu jaudu. Gaismas diode ⑥ rokturi mirgo zaļā krāsā.

• Vēlreiz nospiediet funkciju taustīgu ⑦. Tagad ierīce sāk darboties augstākā jaudas pakāpē. Gaismas diode ⑥ rokturi mirgo tagad mirgo sarkanā krāsā.

• Nospiežot funkciju taustīgu ⑦ vēlreiz, ierīces iestāšanas intervāls maksimālais darbojas abās jaudas pakāpēs. Gaismas diode ⑥ rokturi mirgo oranžā krāsā.

• Kad esat iestājis vēlamo burbulēvannas darbības intensitāti, uzmanīgi kāpiet vannā.

• Pēc 20 minūšu ilgas darbības ierīce automātiski iestāšanas intervāls. Vairāk nekā 30 minūšu nepārtrauktas darbības režīms nav ieteicams (skatīt drošības norādījumus).

• Iestāšana ar tālvadības pulsi

• Ja vēlāties izmantot infrasarkanās gaismas vadības pulsi ①, vispirms uzmanīgi kāpiet vannā iestāšanas pulsi ②.

• Neiegredējiet tālvadības pulsi ūdenī.

• Tālvadības pulsi aizmugurē ir piestiprināti piesūcekni. To nedaudz samirinot, jūs to varat ērtā attālumā piestiprināt pie vannas istabas sienas vai pie vannas malas.

• Tālvadības pulsi ① darbojas tikai tad, ja to pavērē pret infrasarkanās gaismas sensoru ⑤, kas atrodas agregātā ④ rokturi.

• Ar tālvadības pulsu ① burbulēvanni var iestātīt trīs darbības intensitātes pakāpes, darot to tādā pašā secībā.

- IERĪCES IESLĒGŠANA - ZEMAS JAUDAS PAKĀPE - AUGSTA JAUDAS PAKĀPE

- INTERVĀLU MASĀŽAS PROGRAMMA - IERĪCES IZSLĒGŠANA

• Pēc 20 minūšu ilgas darbības ierīce automātiski iestāšanas intervāls. Vairāk nekā 30 minūšu nepārtrauktas darbības režīms nav ieteicams (skatīt drošības norādījumus). Pirms vēlreiz iestāšanas ierīci, pagaidiet vismaz 10 minūtes.

**Baterijas nomaiņa**

Tālvadības pulsts ② darbībai nepieciešama viena 3V CR2032 litija baterija. Tā atrodas baterijas nodalījumā ③ pulsts aizmugurē. Lai nomaiņtu bateriju, ar piemērotas monētas palīdzību atveriet baterijas nodalījuma vāciņu. Izņemiet veco bateriju un nomaiņiet to pret jaunu 3V CR2032 litija bateriju. Uzmanīties, lai baterija tiktu ievietota pareizi, tas ir, ar + polu vērst uz augšu. Ar monētas palīdzību atkal aizveriet baterijas nodalījuma vāciņu ③.

**Tīrīšana un kopšana**

Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas!

• Ierīcei un tālvadības pulsti apkope nav nepieciešama. Iek pā laikam tās jānotira ar m. Iek pā laikam tās jānotira ar mīkstu, samītinātu laputīti. Mīkstā materiāla vannas ieklāju pēc katras lietošanas notīriet ar dušas klausuli vai sūkli. Ja nepieciešams, izņemiet maigus iedarbības mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļi vai zlepījumi.

• Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai sukas ar cietiem sariem.

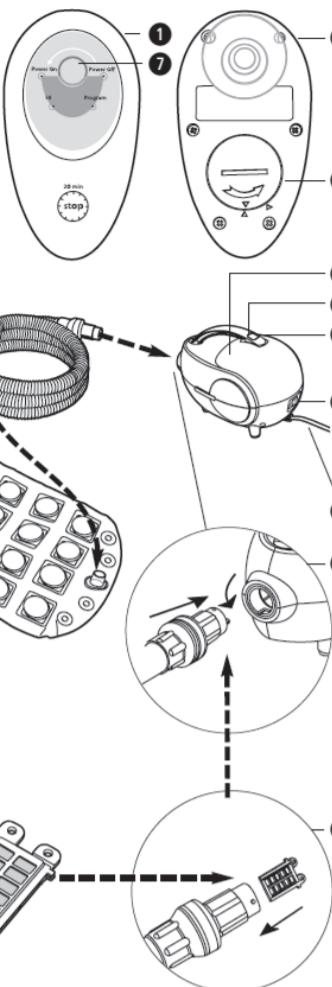
• Ūdens atlikas vislabāk iespējams izteicināt, ieklāju apgrīzot otrādi, līdzīzen ieklājot tukšā vannā un uz ūsu brīdi iestādot ierīci, lai gaisa ūdens atlikas varētu izspīstārā.

• Vannas ieklāju regulāri, ja īādezinīcī, lai tājā nesavairotos baktērijas. Ieklāju lietojot katru dienu, dezinfekciju ietēcāms veikt vienreiz nedēļā, jo īpaši tad, ja gaisa burbuļu masāžas sistēmu izmanto vairāki cilvēki. Izņemiet mājsaimniecībai paredzētu dezinfekcijas līdzekļi un leverbījiet rāzotāja sniegtās norādes. Attīniet kabli, ja tas ir savērs. • Vislabāk ievietojiet ierīci oriģinālajā iepakojumā, kuru sanēmat ierīces iegādes brīdi, un novietojiet uzglabāšanā firā un sausā vietā.

**Utilizācija**

• Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patēriņtāja pienākums ir visas elektriskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tājās ir bīstamās vietas vai nav – nodot savākšanas punktā vai arī atgriezt tālvadības ierīci, lai tās būtu iespējams nodot videi draudīgajai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmēriet baterijas sadzīves atkritumus, bet gan ipāšo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punkta specializētajos veikalos. Ja autājumiem saistībā ar utilizāciju vērtējiet ierīces ūdens iestādējotām ūdens iest

Prietaisas ir  
valdymo elementai



## Simbolių paaškinimas



Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

## ISPĖJIMAS

Laikykite šių išspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.



Privalote laikytis šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

## NURODYMAS

Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

**IP44** Apsaugos nuo svetimkinių ir vandens laipsnio žymuo

Prietaisą naudokite tik uždarose patalpose!

**Nenaudokite prietaiso bet kokiomis sąlygomis virš pripiltų vandens!**

**II** Apsaugos klasė

**LOT** Partijos numeris

**Gamintojas**

## LT Saugos nurodymai

**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir saugokite ją, jei prieiktu vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.**



### apie maitinimą

- Prieš jungdamas prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad duomenų lentelėje nurodyta elektros įtampa atitinkų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Prietaiso prijungimui naudokite bet kurio metu lengvai pasiekiamą kištukinį lizdą.
- Burbulinio masažo prietaisus turėtų turėti diferencialo jungiklis (RCD), tiekiantį įtampą matuojamai klaipindangiai įtampai iki 30 mA.
- Išsitinkinkite, kad pagrindinis prietaisas nejoris į vonią ir nebus pasiekiamas iš vonios.
- Elektros laidai ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skystių. Niekada kištuko neimkite.
- Jei pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prietaiso dalyms, kuriomis teka elektros srovė turi būti apsaugoti taip, kad jie nejekristų į vonią ir ju nepasiektų žmonės, esantys vonioje.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Pasinaudojė visuomet iš karto kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo. Norédami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, niekuomet netraukite elektros laidą.

### ypatingiems asmenims

- Nenaplikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Nenaudokite prietaiso, jei jūsų oda jautri arba turite problemų su širdimi ir (arba) kraujotakos sutrikimų, jei yra venu uždegimas, trombozė arba padidėjęs kraujospūdis.
- Nėsciosioms galioja asmeninių apkrovos aprūpymai.
- Esant neaiškioms kilmės skausmams prietaiso nenaudokite tol, kol nepasikonsultavote su gydytoju.

Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusi fiziniu, jūsliu ar protiniu gebėjimu asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavojų gali kilti.

- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

### apie prietaiso naudojimą

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioma!
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patirkinkite, ar prietaisas, minkštas kiliomėlis ir tinklo laidas nepažeisti. Sugedusį prietaisą naudoti draudžiama. Kad išvengtumėte kylandžių pavojų, atiduokite taisityti klientų aptarnavimo centru.
- Nenaudokite prietaiso, jei sugadintas jo laidas ar kištukas, jei jis veikia netinkamai arba jei įkrito į vandenį.
- Stebékite, kad kai dedate arba išsimate prietaiso dalis, būtų ištrauktas kištukas.
- Nenaudokite papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- I prietaiso angas arba į oro žarną nekiškite pašalininių daiktų.
- Burbulinio masažo įranga naudokite tik uždarose patalpose!
- Nenaudokite prietaiso virš indų pripildytų vandens!

### Baterijų naudojimo saugos nurodymai

- Neardykite baterijų!
- Nedelsdami išmikite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Didesnis ištekėjimo pavojus, saugokite, kad ištekėjusio skysčio nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš kartos nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

- Jei prarjote bateriją, tuo pat kreipkitės į gydytojų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išmikite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Nejkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neįmikite kartu su buitinėmis atliekomis, juos išmikite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietajė!

Burbulinio masažo prietaisą pastatykite taip, kad jo nepasiektų vonioje esantys žmonės.

- Nerekomenduojame prietaisą naudoti ilgiau nei 30 minučių. Jei naudotis ilgiau, prietaisas gali perkasti.
- Nestatykite ir (arba) nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Stebékite, kad prie prietaiso, ypač prie kilimėlio nesilieštų smailūs ir aštrūs daiktai, jų nesmeikite adatu.
- Prietaiso nenaudokite, jei jo angos užsikimšę.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę. Naudodami prietaisą, neužmikite.

### apie priežiūrą ir valymą

- Patys galite prietaisą tik valyti.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Tokiu atveju ne tik nebūtų taikoma garantija, bet gali kilti ir rimtų pavojų (ugnis, elektros smūgis, sužeidimas). Remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš valydamis prietaisą, jį išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skyssius.
- Atsižvelkite į nurodymus skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso už maitinimo laidą ir jo niekada neprispauskite.
- Prieš dalis sudėdami saugoti, prietaisui leiskite atvesti ir minkštam kilimeliui su priedais visiškai išdžiūti. Burbulinio masažo įrangą iki kito naudojimo saugokite švarioje ir sausoje vietoje, geriausia originalioje pakuotėje.

### Naudojimas pagal paskirtį

Burbulinio masažo įranga vonioje leisdama oro burbuliukus naudotojui padeda atsipalaidot. Prietaisas skirtas naudoti namuose, o ne komerciniais tikslais arba medicinos reikmėms. Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami burbulinio masažo įrangą pasitarkite su savo gydytoju!

### ISPĖJIMAS

#### Saugokite, kad pakuotės plėvelės nepaimtų vaikai! Kyla pavojus uždusti!

### Pakuotės turinys

Pirmaisiai patirkinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo prekybininką arba techninės priežiūros skyrių.

### Pakuotės turinys:

- 1 prietaisas su tinklo laidu
- 1 oro žarna
- 1 minkštas kiliomėlis
- 1 nutolinio valdymo pultelis su CR2032 tipo baterija
- 3 aromatinų medžiagų laikikliai su deklais
- 1 naudojimo instrukcija

### Valymas

#### Naudojimo pradžia

- Pasiūpinkite, kad vonioje būtų maloni patalpos temperatūra.
- Prietaisą ① pastatykite bent 60 cm atstumu nuo vonios, kad jo negalėtumėte pasiekti. Atkreipkite dėmesį, kad oras jieledintų patinėje puseje nebūtų uždenigtas. Dugnas turi būti sausas ir lygus.
- Minkštas kiliomėlis ⑩ ištieskite ant vonios dugno ir gerai prispauskite. Siurbukai apatinėje minkšto kiliomėlio puseje prisitvirtins tvirčiau, jei prieš tai kiliomėlis sudrėkintas dušu. Oro jungtis yra kiliomėlio apačioje.
- Minkštas kiliomėlis ⑩ turi gerai prisitvirtinti prie vonios dugno ir negali slysti.
- Lygu žarnos antgalį ⑪ prijunkite prie minkšto kiliomėlio ⑩.
- Voniją pripildykite vandens. Stebékite, kad vanduo būtų malonios temperatūros, ne per karštą.
- Nenaudokite jokių papildomų putojančių vonios priemonių.

### DÉMESIO

Panaudoję, kiliomėlis iš vonios išsimste, atsargiai pirsto nagą pakisię ir apvedę aplink siurbuką, kai panaikintumėte vakuumą. Minkštas kiliomėlis, laikydami už kraštų išskeliate iš vonios, stebékite, kad nejplystu.

### Aromaterapija

- Prietaisą galite naudoti su įstatyti aromatinii medžiagų laikikliu arba be jo. Jei pageidaujate burbulinio masažo su aromaterapijos funkcija, jį deklai lašinkite lašeli aromatiniu aliejusu ⑫, jį įdėkite į aromatinį medžiagų laikiklį ⑩ ir uždarykite. Dėklą neperpildykite. Per didelę aromato koncentraciją gali neigiamai paveikti aromatiniu medžiagų laikikliu paviršių.
- Uždarytą aromatinį medžiagų laikiklį įustumkite į ⑪ tam numatytą dar atvirą žarnos antgalį ⑪.
- Žarnos antgalį su įstatyti aromatiniu medžiagų laikikliu įkiškite į prietaiso jungtį ⑪.
- Tinklo laidą įkiškite ⑬ į kištukinį lizdą.

### Prietaiso priežiūra

Burbulinio masažo funkcijas galite nustatyti ant prietaiso ①, arba naudodami nutolinio valdymo pultelį ②. Vienintelį funkciu mygtuką ⑦ ant prietaiso arba nutolinio valdymo pultelyje galėsite prietaisa įjungti arba išjungti. Taip pat tuo pačiu mygtuku galėsite reguliuoti burbulinio masažo intensyvumą.

### Nustatymai ant prietaiso

• Vienu kartą paspauskite funkcinį mygtuką ⑦. Prietaisas išjungia ir pradeda veikti mažesnė galia. Šviesadiodis ⑥ ant rankenos mirks į žalia spalva.

• Vienu kartą paspauskite funkcinį mygtuką ⑦. Prietaisas galia padidina. Šviesadiodis ⑥ ant rankenos mirks raudoną spalvą.

• Dar kartą paspauskite funkcinį mygtuką ⑦ ir tokiu būdu pateksite į intervalinio masažo programą. Prietaisas veikia pakartomis pereidamas iš vieno galios lygio į kitą. Dabar šviesadiodis ⑥ ant rankenos mirks oranžinę spalvą.

• Jei funkcinį mygtuką ⑦ paspausite ketvirtą kartą, prietaisas išsijungs.

• Jei nustatė burbulinio vonios masažo intensyvumą, galite atsargiai išlipti į vonią.

• Po 20 minučių naudojimo trukmės prietaisas išsijungia automatiškai. Nerekomenduojame prietaisą naudoti ilgiau nei 30 minučių (žr. saugos nurodymus).

**Nustatymai naudojant nuotolinio valdymo pultelių**

• Jei norite naudoti valdymą infraraudonaisiais ① spinduliais, pirmiausia atsargiai išlipkite iš vonios ir po to prietaisą įjunkite paspausdami funkcinį mygtuką ⑦ nuotolinio valdymo pultelyje.

• Nuotolinio valdymo pulteliu nenardinkite į vandenį.

• Ant nutolinio valdymo pulteliu galinės pusės yra pritvirtintas siurbukas. Jeigu jis šiek tiek sudrėkintas, galėsite pritvirtinti jums patogioje padėtyje.

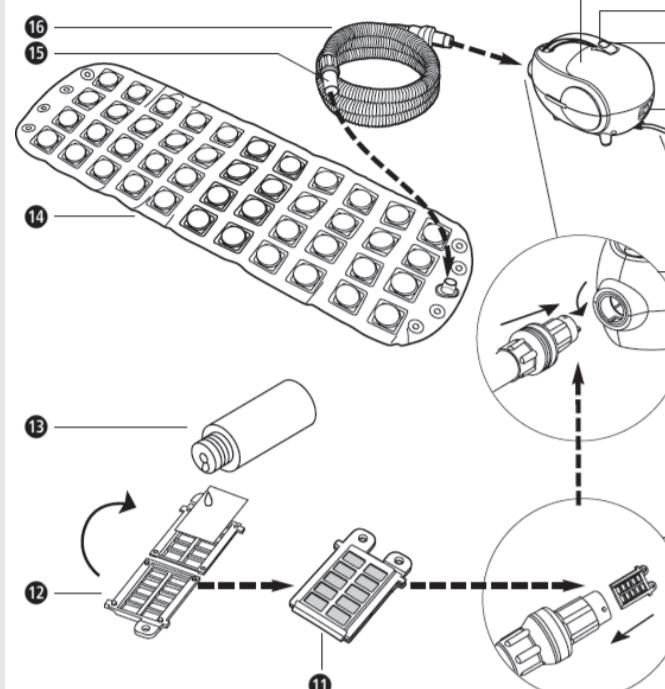
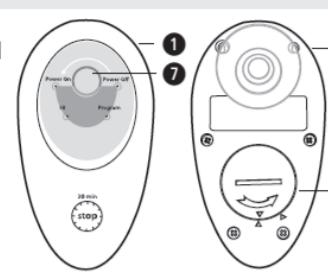
• Nuotolinis valdymas ① veiks tik tuomet, jei infraraudonų spindulių mygtuką ③ prietaiso rankena.

• Naudodami nuotolinio valdymo pultelių ① galėsite nustatyti tris burbulinio vonios masažo intensyvumo pakopas tokia pačiava, kaip aprašyta nustatymo aspektu.

- JUNGTI PRIETAISĄ - MAŽOS GALIOS PAKA - AUKŠTOS GALIOS PAKA

- INTERVALINIO MASAŽO PROGRAMA - IŠJUNGTI PRIETAISĄ

• Po 20 minučių naudojimo trukmės prietaisas išsijungia automatiškai. Nerekomenduojame prietaisą naudoti ilgiau nei 30 minučių (žr. saugos nurodymus). Jei prietaisą norite naudoti vėl, palaukite bent 10 minučių.



- ① Пульт дистанционного управления (передняя сторона) с функциональной кнопкой
- ② Пульт дистанционного управления (обратная сторона) с присоской
- ③ Отсек для батарей, включая литиевую батарею 3 V CR2032
- ④ Аппаратный блок 220-240 В ~ 50 Гц, 450 Вт
- ⑤ Инфракрасный датчик для дистанционного управления
- ⑥ Светодиодный индикатор, мигает зеленым, красным и оранжевым
- ⑦ Функциональная кнопка, включает и выключает устройство и переключает интенсивность
- ⑧ Сетевой кабель с сетевой вилкой (длиной около 2,2 м)
- ⑨ Конец шланга с направляющей со вставкой для картриджа ароматизатора (соединение с аппаратным блоком)
- ⑩ Картридж для ароматизатора (установка в конец шланга)
- ⑪ Закрытый картридж для ароматизатора (с вставленной подушечкой)
- ⑫ Картридж для ароматизатора (открытый с подушечкой)
- ⑬ Ароматическое масло для ароматерапии (не входит в комплект поставки)
- ⑭ Мягкий коврик, который подходит для любой ванны, с присосками на нижней стороне
- ⑮ Конец шланга без направляющей (соединение с мягким ковриком)
- ⑯ воздушный шланг (длиной около 2,4 м)

#### Условные обозначения

##### ВАЖНО!

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте эти предупреждения во избежание возможного травмирования пользователя.

##### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте данные меры предосторожности, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

##### ПРИМЕЧАНИЕ

Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки и эксплуатации прибора.

##### IP44

Параметры защиты от инородных тел и воды

##### Используйте устройство только в закрытых помещениях!

##### Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!

##### Класс защиты II

##### LOT Номер партии

##### Производитель

## RU Указания по технике безопасности

**Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам передайте им также обязательство и настоящее руководство.**



#### Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на фирменной табличке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Для подключения устройства используйте розетку, к которой есть постоянный свободный доступ.
- Воздушный гидромассажер должен быть запитан через устройство дифференциального тока (УДТ) с номинальным дифференциальным током до 30 мА.
- Обеспечьте, чтобы основной блок не мог упасть в ванну, и чтобы он был недоступен из ванны.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штекера мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Если соединительный кабель этого устройства поврежден, во избежание опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- Электрические части устройства, которые находятся под напряжением, должны быть закреплены таким образом, чтобы они не могли упасть в ванну и были вне зоны доступа человека, находящегося в ванне.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду.
- Немедленно вытащите сетевую штекерную вилку.
- После окончания использования всегда вытащите сетевую вилку из розетки. Чтобы отсоединить устройство от электросети, никогда не тяните за кабель сетевого питания.

#### для особых категорий пользователей

- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостряться хронические болезни и симптомы.
- Не используйте устройство, если у вас чувствительная кожа или вы страдаете сердечно-сосудистыми заболеваниями, воспалением вен, тромбозом или высоким кровяным давлением.
- Для беременных женщин действуют индивидуальные ограничения нагрузки.
- В случае необъяснимых болей, не используйте устройство, пока не проконсультируетесь с врачом.

Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.

- Не позволяйте детям играть с устройством.

#### для эксплуатации устройства

- Используйте устройство только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.

При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство, мягкий коврик и кабель сетевого питания на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Во избежание опасности, отослите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не используйте устройство, если оно повреждено, или поврежден кабель или сетевая вилка, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду.
- Перед установкой или снятием каких-либо частей устройства всегда убедитесь, что штекерная вилка отключена от сети.
- Не используйте какие-либо дополнительные части или принадлежности, которые не рекомендованы производителем.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия устройства или воздушный шланг.
- Используйте воздушный гидромассажер только в закрытых помещениях!
- Не используйте устройство над любыми наполненными водой емкостями!

#### Техника безопасности при использовании батареи

- Не разбирайте батареи!
- Разряженные батареи сразу же вынимайте из устройства!
- Повышенная опасность вытекания электролита, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с кислотой батареи сразу же промойте места попадания большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Правильно устанавливайте батареи, следите за полярностью!
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, выньте из него батареи!
- Храните батареи в недоступности от детей!
- Не заряжайте батареи повторно! Существует опасность взрыва!
- Не замыкайте их накоротко! Существует опасность взрыва!
- Не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы не в бытовой мусор, а в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные места для сбора.

• Гидромассажное устройство должно находиться в таком месте в ванной комнате, где на него никто не наступит.

- Эксплуатация более 30 минут не рекомендуется.

Более длительная работа может привести к перегреву устройства.

- Никогда не устанавливайте и/или не используйте устройство рядом с электрическим обогревателем или другими источниками тепла.
- Избегайте контакта устройства, особенно мягкого коврика, с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.
- Не используйте устройство, если забились отверстия.
- Не становитесь на устройство.
- Не пользуйтесь устройством, если вы устали. Не спите во время использования.

#### Уход и обслуживание

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно.
- Это не только аннулирует гарантию, но и может привести к серьезным опасностям (пожар, поражение электрическим током, травмирование). Ремонты должны осуществляться только уполномоченные сервисные организации.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Соблюдайте указания в главе «Очистка и уход».
- Никогда не переносите, не переворачивайте и не тяните устройство за кабель и никогда его не пережимайте.
- Перед тем, как положить устройство на хранение, дайте ему остыть и полностью высушите мягкий коврик с принадлежностями.
- До следующего использования храните воздушный гидромассажер в чистом и сухом месте, лучше всего в оригинальной упаковке.

#### Использование по назначению

Воздушный гидромассажер служит для того, чтобы, генерируя пузырьки воздуха, создавать в ванне расслабляющее воздействие на пользователя.

Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в сфере медицины! Если у вас есть какие-либо проблемы со здоровьем, перед применением воздушного гидромассажера посоветуйтесь со своим врачом!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушения!**

#### Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность прибора и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр. В комплект поставки входит:

- 1 устройство с сетевым кабелем
- 1 воздушный шланг
- 1 мягкий коврик
- 1 пульт дистанционного управления, включая батарею типа CR2032
- 3 картриджа для ароматизатора с подушечками
- 1 руководство по применению

#### Обслуживание

##### Ввод в эксплуатацию

• Позаботьтесь о комфортной комнатной температуре в ванной комнате.

• Разместите устройство ① на расстоянии не менее 60 см от ванны так, чтобы оно было из нее недоступно. Следите за тем, чтобы не был закрыт воздухозаборник на нижней стороне аппарата. Пол должен быть сухим и ровным.

• Положите мягкий коврик ⑫ в ванну и хорошо его прижмите. Присоски на нижней стороне мягкого коврика прилипают лучше, если предварительно смочить мягкий коврик под ручным душем. Воздушный разъем коврика находится со стороны ног.

• Мягкий коврик ⑫ должен быть плотно прикреплен ко дну ванны и не должен скользить.

• Подсоедините ровный конец шланга ⑯ к мягкому коврику ⑫.

• Напустите воду в ванну. Убедитесь, что температура воды приятная вам и не слишком горяча.

• Не используйте пенящиеся средства для ванн.

#### ВНИМАНИЕ

**После использования лучше всего вынуть мягкий коврик из ванны, осторожно поддевая присоски ногтем. Потяните мягкий коврик со дна ванны в сторону, не отрывая его.**

#### Ароматерапия

• Устройство может использоваться со вставленным картриджем для ароматизатора или без него. Если вы хотите использовать воздушный гидромассажер с ароматерапией, нанесите каплю ароматического масла ⑬ на подушечку, вложите ее в картридж для ароматизатора ⑫ и закройте его. Не переполняйте подушечку. Слишком большое количество ароматической эссенции может разъедать поверхность картриджа ароматизатора.

• Вставьте закрытый картридж ароматизатора ⑫ в предназначенную для него вставку в еще не присоединенный конец шланга ⑯.

• Вставьте конец шланга со вставленным картриджем ароматизатора в разъем на устройстве ⑯.

• Вставьте вилку сетевого кабеля ⑮ в розетку.

#### Управление устройством

Управлять воздушным гидромассажером можно либо непосредственно с панели управления на устройстве ①, либо с помощью пульта дистанционного управления ⑩. Включать и выключать устройство можно с помощью единственной функциональной кнопки ⑦ на устройстве или на пульте дистанционного управления. С помощью той же кнопки можно также устанавливать один из трех возможных уровней интенсивности воздушного гидромассажера.

#### Настройка на устройстве

• Нажмите функциональную кнопку ⑦ один раз.

Устройство включается и работает сразу же на минимальном уровне мощности. Светодиод ⑥ на ручке мигает зеленым.

• Нажмите функциональную кнопку ⑦ еще раз. Теперь устройство будет работать на более высоком уровне мощности. Теперь светодиод ⑥ на ручке мигает красным.

• При повторном нажатии функциональной кнопки ⑦ вы попадете в программу массажа с интервалами. Теперь устройство будет работать попеременно на двух уровнях мощности. Теперь светодиод ⑥ на ручке мигает оранжевым.

• Если вы нажмете функциональную кнопку ⑦ в четвертый раз, устройство снова выключится.

• После того, как вы настроили нужную интенсивность гидромассажера, осторожно влезьте в ванну.

• Приблизительно через 20 минут использования устройства выключится автоматически. Непрерывная работа более 30 минут не рекомендуется (см. Указания по безопасности).

**Настройка с помощью пульта дистанционного управления**

• Если вы хотите использовать инфракрасный пульт управления ①, осторожно влезьте в ванну, а затем включите устройство, нажав функциональную кнопку ⑦ на пульте дистанционного управления.

• Не погружайте пульт дистанционного управления в воду.

• На задней стороне пульта дистанционного управления прикреплена присоска.

Вы можете, слегка смочив присоску, прикрепить пульт на удобном расстоянии к стене ванной комнаты или к краю ванны.

• Пульт дистанционного управления ① работает, только когда он направлен на инфракрасный датчик ⑨ на рукоятке аппаратурного блока ④.

• С помощью пульта дистанционного управления ① можно настроить один из трех уровней интенсивности гидромассажера в том же порядке, как описано в разделе «Настройка на устройстве».

**- ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА - НИЗКИЙ УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ - ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ - ПРОГРАММА МАССАЖА С ИНТЕРВАЛАМИ - ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

• Приблизительно через 20 минут использования устройства выключится автоматически. Непрерывная работа более 30 минут не рекомендуется (см. Указания по безопасности). Прежде чем снова в